

Being Close on The Move

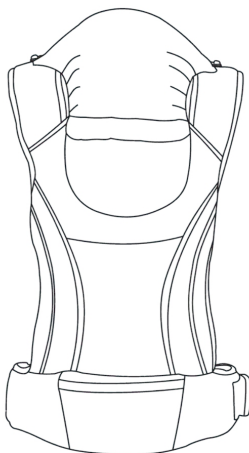


ERGONOMIC BABY CARRIER

MIA

age range: 4+ up to 36 months

max: 15 kg



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.0

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	8
ES	Instrucciones de uso.....	11
IT	Istruzione per l'uso.....	14
FR	Mode.d'emploi.....	17
BG	Инструкция за употреба.....	20
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	23
AR	دليل التعليمات.....	26
DE	Bedienungsanleitung.....	29
CZ	Návod k použití.....	32
HU	Használati utasítás.....	35
RU	Инструкция по эксплуатации.....	38
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	41
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	44
NL	Gebruikshandleiding.....	47
AL	Insruksion për përdorim.....	50
TR	Kullanım talimatı.....	53
PL	Instrukcja użytkownika.....	57
MK	Упатствата за употреба.....	60



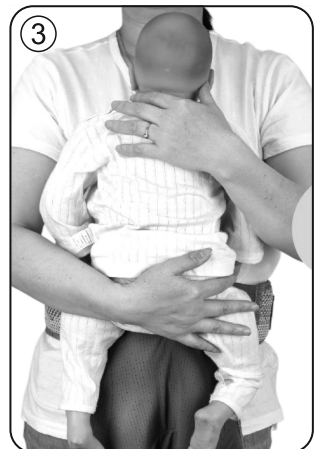
EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.
IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.
FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil
BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.
GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.
AR-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتحميل تطبيق "QR" مع رمز الاستجابة السريعة ضوئياً.
DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.
CZ- Naskenujte QR kód a získajte ďalší informácie o produkte a pokyny k použitiu vo väčšine jazykoch. Stiahnite si aplikáciu QR skener do svojho zariadenia.
HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.
RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.
SRB/HR/ME/BIH
Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.
RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.
NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.
AL-Skaniroi kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

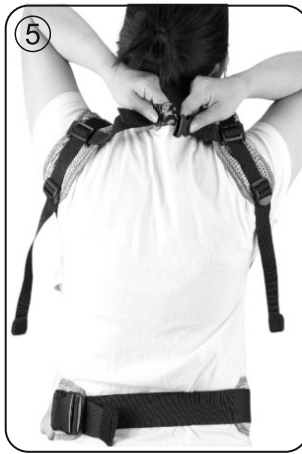
PARTS

PICTURE A



FRONT CARRY - FACING IN - 4 to 36 months





FRONT CARRY - FACING OUT - 6 to 36 months



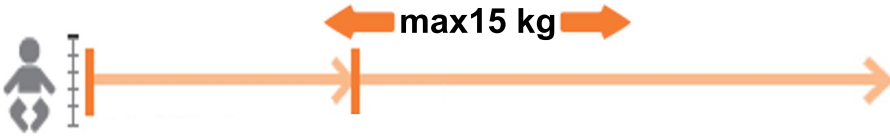


BACK CARRY - 6 to 36 months



PICTURE B

BABY POSITIONING CHECKLIST & TIPS



Recommended Height **63 cm +**

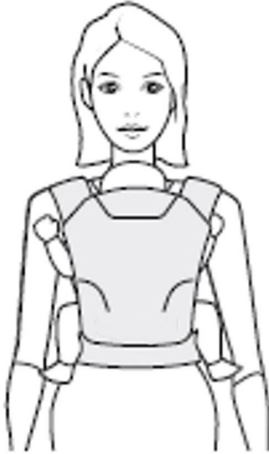
Recommended Height **66 cm +**

Recommended Height **66 cm +**

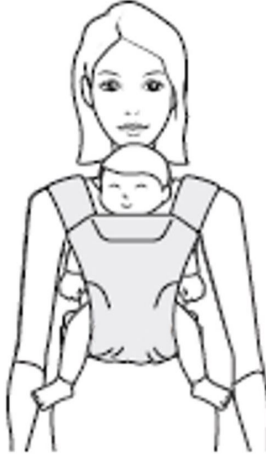
Recommended Weight **7-15 kg**

Recommended Weight **9-15 kg**

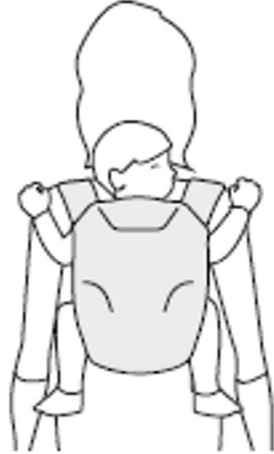
Recommended Weight **9-15 kg**



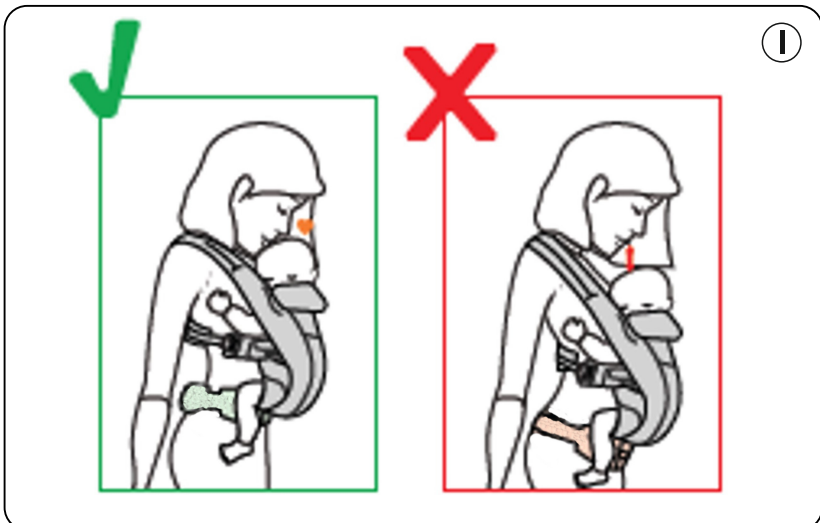
Front carry - Facing in
4 - 36 months



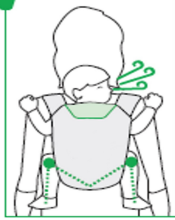
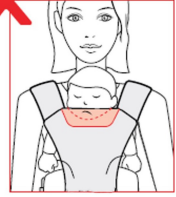
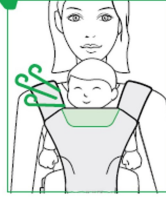
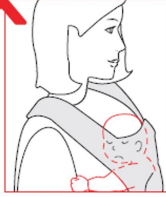
Front carry -Facing out
6 - 36 months



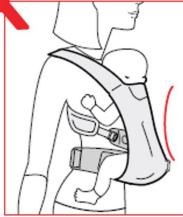
Back carry
6 - 36 months



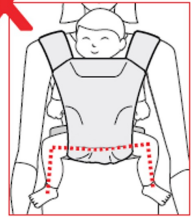
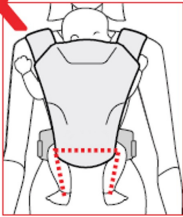
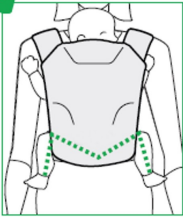
II



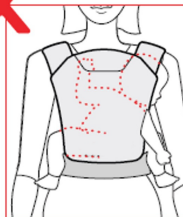
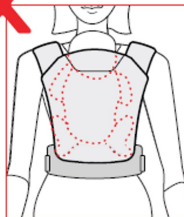
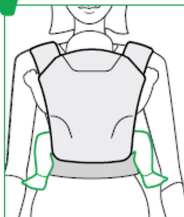
III



IV



V



(EN) IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT!

WARNING

- 1.WARNING!** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- 2.WARNING!** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- 3.WARNING!** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- 4.WARNING!** To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- 5.WARNING!** Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance.
- 6.WARNING!** Do not carry children under 6 months of age in a face forward position.
To keep your baby safe when carried in a forward-facing position, their neck must be strong enough to support their head against the movements of the carer.
- 7.WARNING!** Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.
- 8.WARNING!** Never bend at waist while using this product; bend at knees to prevent child's fall.
- 9.WARNING!** Never unbuckle the waist belt before taking your child out of the product.
- 10.WARNING!** Never leave the child unattended.
- 11.WARNING!** Keep away from fire.
- 12.WARNING!** Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.

SAFETY REQUIREMENTS

1. The product is suitable for children between 4 and 36 months old and with a maximum weight of 15 kg.
2. Do not let the baby sleep in the face forward carry position!
3. Face forward carry position is recommended for a short period of time only.
4. When the child can't support its own head, adjust the product so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.
5. Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
6. Never use the product when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.
7. When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the ergonomic backpack.
8. Only one child at a time can be inside the ergonomic backpack.
9. Your movement and the child's movement may affect your balance.
10. Take care when bending and leaning forwards or sideways.
11. The product is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
12. Be aware of the increased risk of your child falling out of the ergonomic backpack as it becomes more active.
13. Make regular inspection of the product for any signs of wear and damage.
14. Keep this product away from children when it is not in use.
15. Never use the product if any of its elements are damaged, torn or missing.
16. Before use check that the straps are fitted and adjusted correctly and that the buckles are safely fastened into position.
17. Check to assure all buckles, straps and adjustments are secure before each use.
18. Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the product.
19. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.

20. Remember that the child inside the ergonomic backpack will react sooner to climatic changes than the adult who is carrying it.
 21. Never use the product when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness or medical conditions.
 22. Never wear the product while driving or being a passenger in a motor vehicle.
 23. Never lie down or sleep with child in the product.
 24. Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the product.
 25. Do not strap the child too tight to your body.
 26. Always ensure that the child has enough space around its face to breathe properly.
 27. Allow room for child's head movement.
 28. Always use safety belts.
 29. Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.
 30. To avoid danger of suffocation, remove all plastic bags and packaging materials before using the product and keep them away from babies and children.
- CEN/TR 16512:2015;**

PARTS

Figure A

1. Hip belt
2. Adjustable buckle of the hip belt;
3. Shoulder straps;
4. Buckle connecting the straps
5. Carrying part

6. Adjustable side straps;
7. Straps to adjust the shoulder straps;
8. Hood;
- 8a - Hood pocket;
9. Storage bag
- 9a - Bag pocket

USAGE

The product provides the most appropriate (ergonomic) support position for the child, in which the shape of the hips and legs resembles the letter M. This preserves the natural position in which the child should be carried.

Carrying a child facing the parent

ATTENTION! Secure the carrier firmly to your body before placing the child inside it.

1. Fasten the hip belt buckle and adjust its length by pulling on its free end (Picture 1). The side buckles on the shoulder straps must be fastened in advance.
2. Turn the backpack around your hips (Picture 2).
3. Make sure the belt is properly secured to your body, carefully place the child on your chest, then spread their legs (the child's legs should be positioned outside the reach of the belt) (Picture 3).
4. While holding the child, place the carrying panel against their back.
Hold the child with one hand while you place the first strap on your shoulder with the other hand (Picture 4). Repeat all steps for the second shoulder strap.
5. Fasten the buckle connecting the two shoulder straps (Picture 5), adjust their length by pulling the adjustment straps (Picture 6). Attach the hood connectors to the plastic tabs on the shoulder straps. Make sure that the child is not too close to your body during and after adjusting the straps (Picture 7,8). Check periodically to see if your child is comfortable.

ATTENTION! Make sure all buckles are securely fastened when using the carrier.

ATTENTION! Use the hood to keep your child's head and neck upright until they can hold it upright on their own. To store the hood, use the top pocket of the backpack.

The backpack is equipped with a second pocket, which contains a storage bag.

Carrying a child with their back to the parent

ATTENTION! Secure the carrier well to your body before placing the child inside it.

- 1 Fasten the hip belt buckle and adjust its length by pulling on its free end (Picture 1). The side buckles on the shoulder straps must be fastened in advance.
2. Turn the backpack around your hips (Picture 2).
3. Place the seat as shown in Picture 9.
4. Carefully hold the child while simultaneously placing the carrying panel against their tummy. Holding the child with one hand, use your free hand to place the straps around your shoulders (Picture 10).
5. Fasten the buckle connecting the two shoulder straps (Picture 5). Tighten the shoulder straps by pulling the two adjustment straps (Picture 11). Make sure the straps are not too tight so that they press the child too tightly against your body (Picture 12,13).

Carrying your child on your back facing your back

ATTENTION! Do not carry children under 6 months of age and children who cannot sit up unaided on your back.

ATTENTION! Check regularly that your child is sufficiently secured and comfortable, especially when carried on your back.

ATTENTION! Secure the ergonomic carrier well to your body before placing the child inside it.

- 1. Fasten the hip belt buckle and adjust its length by pulling on its free end (Picture 1). The buckles on the shoulder straps must be fastened in advance.
 - 2. Position the backpack around your hips as shown in Picture 14.
 - ATTENTION!** Ensure all buckles are securely fastened when using the carrier.
 - ATTENTION!** All steps to secure the child should involve the direct participation of your partner.
 - 3. Ask your partner to hold the child against your back (Picture 15) while you place the shoulder straps on your shoulders (Picture 16).
 - 4. Fasten the buckle of the two shoulder straps (Picture 17). Tighten them by pulling the adjustment straps (Picture 18). Make sure the straps are not too tight so that they press the child too tightly against your body (Picture 19).
- Have your partner position the hood to cover the child's head (Picture 20), then attach the hood's connecting elements to the plastic tabs on the shoulder straps.

Recommended age, height and weight in different baby carrying positions:

Position	Recommended Age	Recommended Weight	Recommended Hight
Front carry - Facing in	4 - 36 months	7-15 kg	63+ cm
Front carry - Facing Out	6 - 36 months	9-15 kg	66+ cm
Back Carry	6 - 36 months	9-15 kg	66+ cm

BABY POSITIONING CHECKLIST & TIPS – Picture B

- I – Baby close enough to kiss, high on your body
- II – Open airway and visible face all the time
- III – Ergonomic “M” shape position with thighs supported
- IV – Spine in “C” shape
- V – Upright position with a straight spine, and arms and legs placed outside the carrier for optimal ergonomic alignment

MAINTENANCE AND CARE



For cleaning, please refer to the instructions on the label. Washing instructions:
Hand wash at max. 30°C. Do not iron. Do not dry clean. Do not bleach. Do not tumble dry. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.
Periodically inspect the product; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product. Please ensure all buckles are fastened before washing!

(ES)

IMPORTANTE! ¡GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS! ¡LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO!

AVISO

- 1. PRECAUCIÓN:** Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que su boca y la nariz no estén obstruidas.
- 2. PRECAUCIÓN:** Para bebés prematuros, con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, busque el consejo de un profesional de la salud antes de usar este producto.
- 3. PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la barbilla de su niño no descansa sobre su pecho, ya que esto podría restringir la respiración y provocarle asfixia.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro de caídas, asegúrese de que su niño esté colocado de forma segura en el capazo.
- 5. PRECAUCIÓN:** Los bebés deben ser transportados mirando a los padres hasta que sean lo suficientemente desarrollados los músculos del cuello para que sean capaz de mantener erguida la cabeza y los del cuerpo para que puedan sentarse sin apoyo y ayuda.
- 6. ¡ATENCIÓN!** No lleve a niños menores de 6 meses en posición orientada hacia adelante. Para mantener a su bebé seguro cuando lo transporta en una posición orientada hacia adelante, su cuello debe ser lo suficientemente fuerte como para sostener su cabeza mientras el portador se mueve.
- 7. PRECAUCIÓN:** No lleven a su espalda niños menores de 6 meses tampoco niños que no puedan sentarse sin apoyo o ayuda.
- 8. PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante mientras usa el producto, flexione las rodillas, nunca la cintura, para evitar que el niño se caiga.
- 9. PRECAUCIÓN:** Nunca desabroche el cinturón de seguridad antes de sacar al niño del producto.
- 10. PRECAUCIÓN:** Nunca deje al niño desatendido.
- 11. PRECAUCIÓN:** Mantener alejado del fuego.
- 12. PRECAUCIÓN:** Las imágenes en la página titular y las que figuran dentro de las instrucciones son de un ejemplo y pueden diferir respecto al producto real.

REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

1. El producto es adecuado para niños de entre 4 y 36 meses y con un peso máximo de 15 kg.
- 2. ¡ATENCIÓN!** ¡No dejes que tu bebé duerma cuando lo lleves en la posición mirando hacia adelante!
- 3. ¡ATENCIÓN!** Sólo se recomienda llevar al niño en posición orientada hacia delante durante un periodo corto de tiempo.
4. Mientras que el bebé no es capaz de mantener la cabeza erguida, ajuste el producto de tal manera que la cabeza del bebé quede colocada en lo alto del pecho. Será el lugar más seguro para su niño pequeño.
5. Esté alerta a los riesgos en el hogar tales como fuentes de calor, bebidas calientes derramadas y otros.
6. Nunca use el producto mientras hace actividades tales como cocinar, limpiar, manejar bebidas calientes y aquellas que involucren una fuente de calor lo que puede involucrar la exposición a su hijo a quemaduras o a los efectos de sustancias químicas.
7. Manejando bebidas calientes, tenga cuidado de no derramar líquido caliente sobre el niño que está en la mochila ergonómica.
8. Dentro de la mochila ergonómica se puede portear apenas a un bebé al mismo tiempo.
9. Tanto sus movimientos como los de su bebé podrían afectar a su equilibrio.
10. Tenga cuidado al flexionar el cuerpo e inclinarse hacia delante y hacia los lados.
11. Nunca utilice el producto al participar en actividades deportivas tales como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
12. Tenga en cuenta si su hijo se mueve mucho, existe un aumento de riesgo de que este se caiga de la mochila ergonómica.
13. Revise periódicamente el producto en busca de cualquier signo de desgaste y deterioro.
14. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
15. Nunca use el producto si este tiene partes dañadas, rotos o faltantes.

16. Antes de cada uso, compruebe si los cinturones estén colocados y ajustados correctamente y si las hebillas estén bien abrochadas y seguras.
17. Revise que no haya costuras abiertas, correas o tela rasgada y sujetadores dañados antes de cada uso.
18. No añada al producto accesorios, repuestos o componentes que no vengan en conjunto o no estén suministrados por el fabricante.
19. Antes de cada uso, verifique si no haya costuras rasgadas, correas o tela desgarradas y sujetadores dañados.
20. Recuerda que el niño en la mochila ergonómica reacciona a los cambios de temperatura más rápido del adulto que lo lleva.
21. Nunca use el producto cuando su equilibrio o movilidad estén comprometidos debido al ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
22. Nunca lleve el producto mientras conduce o cuando se encuentre en un vehículo de motor.
23. No permita que se duerma tampoco se acueste mientras el bebé está en el producto.
24. Compruebe periódicamente que su hijo esté sentado de forma cómoda y segura en el producto.
25. No ajustar demasiado fuerte al bebé contra su cuerpo.
26. Para poder respirar tranquilamente, tenga cuidado que la cara del bebé esté libre de obstáculos en todo momento.
27. Dejar espacio para que bebé mueva su cabeza.
28. Usar siempre los cinturones de seguridad.
29. Antes de usar el producto por primera vez, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como el conjunto de dispositivos utilizado respecto a su fijación al producto.
30. Para evitar el peligro de asfixia, retire y deseche cualquier bolsa de plástico y material de embalaje antes de utilizar este producto, deberá mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños.

CEN/TR 16512:2015;

PARTES

Figura A

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Cinturón en la zona de la cadera; 2. Hebilla con ajustador de cinturón en la zona de la cadera; 3. Tirantes de hombros; 4. Hebilla que une los tirantes de hombros | <ol style="list-style-type: none"> 5. Pieza de apoyo; 6. Cinturones laterales ajustables; 7. Correas para ajustar los tirantes de hombros; 8. Capucha; 8a. Bolsillo para capucha; 9. Bolsa de almacenamiento; 9a. Bolsillo para el bolso. |
|--|--|

USO

El producto proporciona la posición de apoyo más adecuada (ergonómica) para el niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se asemeja a la letra M. Esto preserva la posición natural en la que debe usarse.

Llevar a un niño mirando hacia el padre

¡ATENCIÓN! Asegurar firmemente la mochila a tu cuerpo antes de colocar al niño dentro de ella.

1. Abrocha la hebilla del cinturón en la zona de tu cadera y ajuste la longitud tirando del extremo libre (Foto 1). Las hebillas laterales de los tirantes de los hombros deben abrocharse con antelación.

2. Envuelve la mochila alrededor de tus caderas (Foto 2).

3. Asegúrate de que el cinturón esté bien sujeto a tu cuerpo, coloca con cuidado al niño sobre tu pecho, luego separa sus piernas (las piernas del niño deben estar posicionadas fuera del alcance del cinturón) (Foto 3).

4. Mientras sostienes al niño, coloca el lado de transporte contra su espalda.

Sujeta al niño con una mano mientras con la otra mano coloca el primero tirante en tu hombro (Foto 4). Repite los mismos pasos con el segundo tirante.

5. Abroche la hebilla que une los dos tirantes de hombro (Foto 5), ajuste su longitud tirando de las correas de ajuste (Foto 6). Conecta los conectores de la capucha a los pulgares de plástico de los tirantes de los hombros. Asegúrese de que el niño no esté demasiado cerca de tu cuerpo durante y después de ajustar los cinturones (Foto 7, 8). Revise periódicamente si tu hijo se siente cómodo.

¡ATENCIÓN! Asegúrate de que todas las hebillas estén bien abrochadas al utilizar la mochila.

¡ATENCIÓN! Utiliza la capucha para mantener la cabeza y el cuello de tu hijo erguidos hasta que pueda sostenerlos erguidos por sí solo. Para guardar la capucha, utiliza el bolsillo superior de la mochila.

La mochila está equipada con un segundo bolsillo que contiene una bolsa de almacenamiento.

Llevar a un niño de espaldas al padre

- ¡ATENCIÓN! Asegurar firmemente la mochila a tu cuerpo antes de colocar al niño dentro de ella.
- 1. Abrocha la hebilla del cinturón en la zona de tu cadera y ajuste la longitud tirando del extremo libre (Foto 1). Las hebillas laterales de los tirantes de los hombros deben abrocharse con antelación.
 - 2. Envuelve la mochila alrededor de tus caderas (Foto 2).
 - 3. Levantar al niño como se muestra en la foto 9.
 - 4. Sujeta con cuidado al niño y al mismo tiempo coloca el lado de transporte contra su barriga. Sosteniendo al niño con una mano, usa tu mano libre para colocar las tirantes alrededor de tus hombros (Foto 10).
 - 5. Abrocha la hebilla que une los dos tirantes (Foto 5). Aprieta los tirantes tirando de las dos correas de ajuste (Foto 11). Asegúrete de que las correas no estén demasiado apretadas, presionando al niño con demasiada fuerza contra tu cuerpo (Fotos 12, 13).

Llevar a tu hijo en tu espalda mirando hacia tu espalda

- ¡ATENCIÓN! No lleve en su espalda a niños menores de 6 meses ni a niños que no puedan sentarse sin ayuda.
- ¡ATENCIÓN! Compruebe periódicamente que tu bebé esté lo suficientemente seguro y cómodo, especialmente cuando lo lleves en la espalda.
- ¡ATENCIÓN! Asegurar la mochila ergonómica a tu cuerpo antes de colocar a tu hijo en ella.
- 1. Abrocha la hebilla del cinturón en la zona de tu cadera y ajuste la longitud tirando del extremo libre (Foto 1). Las hebillas de los tirantes de los hombros deben abrocharse con antelación.
 - 2. Coloca la mochila alrededor de tus caderas como se muestra en la Foto 14.
- ¡ATENCIÓN! Asegúrate de que todas las hebillas estén bien abrochadas al utilizar la mochila.
- ¡ATENCIÓN! Todos los pasos para proteger al niño deben involucrar directamente a tu pareja.
- 3. Pídele a tu pareja que sostenga al niño contra tu espalda (Foto 15) mientras tu colocas las tirantes laterales sobre tus hombros (Foto 16).
 - 4. Abrocha la hebilla que une los dos tirantes (Foto 17). Aprieta los tirantes tirando de las dos correas de ajuste (Foto 18). Asegúrete de que las correas no estén demasiado apretadas, presionando al niño con demasiada fuerza contra tu cuerpo (Foto 19).
- Pídele a tu pareja que coloque la capucha sobre la cabeza de tu hijo (foto 20), luego sujetar los elementos de conexión de la capucha a los pulgares de plástico de los tirantes de los hombros.

Edad, altura y peso recomendados en diferentes posiciones de porteo del bebé:

Posición	Edad recomendada	Peso recomendado	Altura recomendada
Cara hacia adentro (cara a cara)	4 - 36 meses	7-15 kilogramos	63+ centímetros
Mirando hacia afuera (mirando hacia adelante)	6 - 36 meses	9-15 kilogramos	66+ centímetros
Llevando en la espalda	6 - 36 meses	9-15 kilogramos	66+ centímetros

LISTA DE VERIFICACIÓN Y CONSEJOS PARA LA POSICIONAMIENTO DEL BEBÉ - Foto B

- I - El bebé está a una distancia que lo puede besar, en una posición elevada.
- II - Vías respiratorias despejadas del niño y visibilidad constante de su rostro.
- III - Posición ergonómica en forma de "M": las caderas están bien sujetas.
- IV - Forma de "S" naturalmente curvada de la columna vertebral.
- V - Espalda recta, brazos y piernas fuera de la mochila para una alineación ergonómica óptima.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para limpiar, por favor siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta. Instrucciones de lavado: Lavado a mano a temperatura máx. de 30°C. No planchar. No lavar en seco. No usar blanqueador. No secar en secadora. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras. Compruebe periódicamente el producto; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

¡Asegúrese de que todas las hebillas estén abrochadas antes de lavar!



IT IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI! LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

ATTENZIONE

- 1.ATTENZIONE!** Sorvegliare costantemente il bambino ed assicurarsi che la bocca ed il naso non siano ostruiti.
- 2.ATTENZIONE!** Per neonati prematuri e di basso peso e bambini con problemi di salute, si consiglia di consultare un medico prima di usare questo prodotto.
- 3.ATTENZIONE!** Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto, poiché la respirazione potrebbe essere limitata, il che può portare al soffocamento.
- 4.ATTENZIONE!** Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia saldamente posizionato nella fascia porta bimbo.
- 5.ATTENZIONE!** I neonati dovrebbero essere portati di fronte al genitore fino a quando non sono abbastanza forti da controllare i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo che possano sedersi senza aiuto.
- 6.ATTENZIONE!** Non portare bambini di età inferiore a 6 mesi rivolti in avanti.
Per garantire la sicurezza del bambino quando è portato in posizione rivolta in avanti, il suo collo deve essere sufficientemente forte da sostenere la testa mentre il portatore si muove.
- 7.ATTENZIONE!** Non trasportare sulla schiena i bambini di età inferiore ai 6 mesi e bambini che non possono stare seduti senza aiuto.
- 8.ATTENZIONE!** Per inclinarsi in avanti durante l'utilizzo del prodotto, piegare le ginocchia e non la vita, per evitare che il bambino cada.
- 9.ATTENZIONE!** Non slacciare mai la cintura prima di aver tolto il bambino dal prodotto.
- 10.ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- 11.ATTENZIONE!** Tenere lontano dal fuoco.
- 12.ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale

REQUISITI DI SICUREZZA

1. Il prodotto è adatto a bambini di età compresa tra 4 e 36 mesi e con un peso massimo di 15 kg.
- 2.ATTENZIONE!** Non lasciare che il tuo bambino dorma quando lo porti rivolto in avanti!
- 3.ATTENZIONE!** Si consiglia di portare il bambino nella posizione rivolta in avanti solo per un breve periodo di tempo.
4. Quando il bambino non può tenere la testa in posizione verticale da solo, regolare il prodotto in modo che la testa del bambino si trovi in alto sul tuo petto. Questo è il posto più sicuro per il bambino.
5. Prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, come fonti di calore, fuoriuscite di bevande calde ecc.
6. Non utilizzare mai il prodotto quando si cucina, si pulisce, si tengono bevande calde o si eseguono altre attività che espongono il bambino a ustioni o agli effetti di sostanze chimiche.
7. Quando si bevono bevande calde, fare attenzione a non versare liquido caldo sul bambino nello zaino ergonomico.
8. Nello zaino ergonomico può stare un solo bambino alla volta.
9. I tuoi movimenti e i movimenti del bambino influiscono sul tuo equilibrio.
10. Stare attenti quando si pieghi in avanti o lateralmente.
11. Il prodotto non è adatto all'uso in attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
12. Attenzione al rischio che il bambino cada dallo zaino ergonomico quando diventa più attivo.
13. Controllare regolarmente il prodotto per segni di usura e danni.
14. Tenere lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
15. Non utilizzare mai il prodotto se uno dei suoi componenti è danneggiato, rotto o mancante.
16. Prima dell'uso, assicurarsi che le cinture siano montate e regolate correttamente e che le fibbie siano allacciate correttamente e sicuramente.

17. Prima di ogni utilizzo, controllare l'affidabilità di tutte le fibbie, cinturini e dispositivi di regolazione.
18. Non aggiungere al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti che non sono forniti dal produttore.
19. Prima di ogni utilizzo, controllare l'eventuale presenza di cuciture strappate, cinghie strappate o tessuto strappato e dispositivi di fissaggio danneggiati.
20. Ricordare che il bambino nello zaino ergonomico risponde ai cambiamenti climatici più velocemente dell'adulto che lo porta.
21. Non usare mai il prodotto quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o problemi di salute.
22. Non portare mai il prodotto mentre guidare o viaggiare in un veicolo.
23. Non andare mai a letto o dormire mentre il bambino si trova nel prodotto.
24. Controllare regolarmente che il tuo bambino sia comodamente posizionato e in sicurezza nel prodotto.
25. Non stringere il bambino troppo stretto al tuo corpo.
26. Assicurarsi sempre che il bambino abbia abbastanza spazio attorno al viso per respirare facilmente.
27. Assicurare dello spazio al bambino per muovere la testa.
28. Usare sempre le cinture di sicurezza.
29. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.
30. Per evitare il soffocamento, rimuovere tutti i sacchetti di plastica e i materiali di imballaggio prima di utilizzare il prodotto e tenerli lontano da neonati e bambini.

CEN/TR 16512:2015

PARTI

Figura A

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Cintura nella zona dei fianchi; 2. Fibbia con regolatore della cintura nella zona dei fianchi; 3. Spallacci; 4. Fibbia che collega gli spallacci. | <ol style="list-style-type: none"> 5. Pezzo di supporto; 6. Cinture laterali regolabili; 7. Cinghie per regolare gli spallacci; 8. Cappuccio; 8a. Tasca per il cappuccio; 9. Borsa portaoggetti; 9a. Tasca per la borsa. |
|---|---|

UTILIZZO

Il prodotto offre la posizione di supporto più adatta (ergonomica) per il bambino, in cui la forma dei fianchi e delle gambe ricorda la lettera M. In questo modo viene preservata la posizione naturale in cui dovrebbe essere utilizzato.

Portare un bambino rivolto verso il genitore

ATTENZIONE! Assicurare saldamente lo zaino al vostro corpo prima di posizionare il bambino al suo interno.

1. Allacciare la fibbia della cintura nella zona dei fianchi e regolarne la lunghezza tirando l'estremità libera (Foto 1). Le fibbie laterali degli spallacci devono essere allacciate in anticipo.
2. Avvolgi lo zaino attorno a tuoi fianchi (Foto 2).
3. Assicurarsi che la cintura sia ben fissata al tuo corpo, posizionate con attenzione il bambino sul tuo petto, quindi allargategli le gambe (le gambe del bambino devono essere posizionate fuori dalla portata della cintura) (Foto 3).
4. Mentre tieni in braccio il bambino, posiziona il lato portante contro la sua schiena. Tieni il bambino con una mano mentre con l'altra posizioni lo primo spallaccio sulla tua spalla (Foto 4). Ripetere gli stessi passaggi con lo secondo spallaccio.
5. Allacciare la fibbia che collega gli due spallacci (Foto 5), regolarne la lunghezza tirando le cinghie di regolazione (Foto 6). Collegare i connettori del cappuccio ai perni di plastica presenti sugli spallacci. Assicurarsi che il bambino non sia troppo vicino al tuo corpo durante e dopo aver regolato le cinture di sicurezza (Foto 7, 8). Controllare periodicamente se il tuo bambino è a suo agio.

ATTENZIONE! Quando si utilizza lo zaino, assicurarsi che tutte le fibbie siano ben allacciate.

ATTENZIONE! Utilizzare il cappuccio per tenere la testa e il collo del bambino dritti finché non sarà in grado di stare in piedi da solo. Per riporre il cappuccio, utilizzare la tasca superiore dello zaino.

Lo zaino è dotato di una seconda tasca contenente una borsa portaoggetti.

Portare un bambino con le spalle rivolte al genitore

ATTENZIONE! Assicurare saldamente lo zaino al vostro corpo prima di posizionare il bambino al suo interno.

1. Allacciare la fibbia della cintura nella zona dei fianchi e regolarne la lunghezza tirando l'estremità libera (Foto 1). Le fibbie laterali degli spallacci devono essere allacciate in anticipo.
2. Avvolgi lo zaino attorno a tuoi fianchi (Foto 2).
3. Sollevare il bambino come mostrato nella foto 9.

4. Tenere delicatamente il bambino appoggiando il lato da portare sulla sua pancia. Tenendo il bambino con una mano, usa la mano libera per posizionare gli spallacci attorno a tue spalle (Foto 10).
5. Chiudere la fibbia che unisce gli due spallacci (Foto 5). Stringere gli spallacci tirando le due cinghie di regolazione (Foto 11). Assicurarsi che le cinghie non siano troppo strette, altrimenti il bambino verrà premuto contro il tuo corpo (Foto 12, 13).

Portare il bambino su tua schiena rivolto verso tua schiena

ATTENZIONE! Non portare sulla schiena bambini di età inferiore a 6 mesi o bambini che non riescono a stare seduti da soli.

ATTENZIONE! Controlla regolarmente che il tuo bambino sia sufficientemente sicuro e comodo, soprattutto quando lo porti sulla schiena.

ATTENZIONE! Fissare lo zaino ergonomico a tuo corpo prima di posizionare il bambino al suo interno.

1. Allacciare la fibbia della cintura nella zona dei fianchi e regolarne la lunghezza tirando l'estremità libera (Foto 1). Le fibbie degli spallacci devono essere allacciate in anticipo.

2. Posiziona lo zaino sui fianchi come mostrato nella Foto 14.

ATTENZIONE! Quando si utilizza lo zaino, assicurarsi che tutte le fibbie siano ben allacciate.

ATTENZIONE! Tutti i passaggi volti a proteggere il bambino dovrebbero coinvolgere direttamente il tuo partner..

3. Chiedi al tuo partner di tenere il bambino contro la tua schiena (foto 15) mentre tu posizioni gli spallacci laterali sulle tue spalle (Foto 16).

4. Chiudere la fibbia che unisce gli due spallacci (Foto 17). Stringere gli spallacci tirando le due cinghie di regolazione (Foto 18). Assicurarsi che le cinghie non siano troppo strette, altrimenti il bambino verrà premuto contro il tuo corpo (Foto 19).

Chiedi al tuo partner di posizionare il cappuccio sulla testa del bambino (foto 20), quindi di agganciare gli elementi di collegamento del cappuccio ai pollici di plastica degli spallacci.

Età, altezza e peso consigliati per le diverse posizioni di trasporto del bambino:

Posizione	Età consigliata	Peso consigliato	Altezza consigliata
Faccia verso l'interno (faccia a faccia)	4 - 36 mesi	7-15 chilogrammi	63+ centimetri
Guardando verso l'esterno (guardando avanti)	6 - 36 mesi	9-15 chilogrammi	66+ centimetri
Portare sulla schiena	6 - 36 mesi	9-15 chilogrammi	66+ centimetri

LISTA DI CONTROLLO E SUGGERIMENTI PER IL POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO - Foto B

- I - Il bambino si trova a una distanza tale da poter essere baciato, in una posizione elevata.
- II - Le vie respiratorie del bambino sono libere e il suo viso è costantemente visibile.
- III - Posizione ergonomica a "M": i fianchi sono ben sostenuti.
- IV - Forma a "S" naturalmente curva della colonna vertebrale.
- V - Schiena dritta, braccia e gambe fuori dallo zaino per un allineamento ergonomico ottimale.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia, fare riferimento alle istruzioni dell'etichetta. Istruzioni per il lavaggio:
Lavaggio a mano a una temperatura massima di 30°C. Non stirare. Non adatto al lavaggio a secco. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Controllare la resistenza dei tessuti e delle cuciture dopo ogni lavaggio. Ispezionare periodicamente il prodotto; verificare che non vi siano strappi, danni o componenti mancanti. In caso contrario, non utilizzare il prodotto.
Prima del lavaggio, assicurarsi che tutte le fibbie siano allacciate!



IMPORTANT! GARDER POUR RÉFÉRENCE FUTURE ! LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT!

ATTENTION

- 1. ATTENTION !** Surveiller constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
- 2. ATTENTION !** Pour les bébés prématurés, de faible poids et les enfants ayant des problèmes de santé, consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.
- 3. ATTENTION !** S'assurer que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui peut entraîner une suffocation.
- 4. ATTENTION !** Pour éviter les risques de chute, s'assurer que votre enfant est bien positionné dans la bretelle.
- 5. ATTENTION !** Les bébés doivent être portés devant le parent jusqu'à ce qu'ils soient assez forts pour contrôler les muscles de leur tête, de leur cou et de leur corps pour s'asseoir sans aide.
- 6. ATTENTION !** Ne portez pas les enfants de moins de 6 mois en position face vers l'avant. Pour assurer la sécurité de votre bébé lorsqu'il est porté face vers l'avant, son cou doit être suffisamment fort pour soutenir sa tête lorsque le porteur est en mouvement.
- 7. ATTENTION !** Ne pas transporter d'enfants de moins de 6 mois et des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide sur votre dos.
- 8. ATTENTION !** Pour vous pencher en avant lors de l'utilisation du produit, plier les genoux, et non la taille, pour éviter que l'enfant ne tombe.
- 9. ATTENTION !** Ne jamais détacher la ceinture sous-abdominale avant d'avoir retiré l'enfant du produit.
- 10. ATTENTION !** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- 11. ATTENTION !** Tenir éloigné du feu.
- 12. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ

1. Le produit convient aux enfants âgés de 4 à 36 mois et pesant jusqu'à 15 kg.
- 2. ATTENTION !** Ne laissez pas votre bébé dormir lorsqu'il est porté face vers l'avant !
- 3. AVERTISSEMENT !** Le portage en position face vers l'avant n'est recommandé que pendant une courte période.
4. Lorsque l'enfant ne peut pas tenir sa tête droite, ajustez le produit de manière à ce que la tête du bébé soit positionnée haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant.
7. Soyez attentif aux dangers dans l'environnement domestique, tels que les sources de chaleur, les boissons chaudes renversées, etc..
6. N'utilisez jamais le produit en train de cuisiner, nettoyer, tenir des boissons chaudes et faire d'autres activités qui exposent votre enfant à des brûlures ou aux effets de substances chimiques.
7. Lorsque vous buvez des boissons chaudes, veillez à ne pas renverser de liquide chaud sur l'enfant dans le sac à dos ergonomique.
8. Il ne peut y avoir qu'un seul enfant à la fois dans le sac à dos ergonomique.
9. Vos mouvements et les mouvements de l'enfant affectent votre équilibre.
10. Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant ou sur le côté.
11. Le produit ne convient pas à une utilisation en cours d'activités sportives telles que la course, le vélo, la natation et le ski.
12. Soyez conscient du risque accru que votre enfant tombe du sac à dos ergonomique à mesure qu'il devient plus actif.
13. Vérifiez régulièrement le produit pour des signes d'usure et de dommages.
14. Tenez ce produit hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
15. N'utilisez jamais le produit si l'un de ses composants est endommagé, déchiré ou manquant.

16. Avant toute utilisation, vérifiez que les ceintures de sécurité sont correctement ajustées et ajustées et que les boucles sont correctement et solidement fixées.
17. Avant chaque utilisation, vérifiez la fiabilité de toutes les boucles, sangles et dispositifs de réglage.
18. N'ajoutez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis par le fabricant au produit.
19. Avant chaque utilisation, vérifiez la présence de coutures déchirées, de bretelles déchirées ou de tissu déchiré et d'attaches endommagées.
20. N'oubliez pas que l'enfant dans le sac à dos ergonomique réagit plus rapidement aux changements climatiques que l'adulte qui le porte.
21. N'utilisez jamais le produit lorsque votre équilibre ou votre mobilité est altérée en raison de l'exercice, de la somnolence ou de problèmes de santé.
22. Ne portez jamais le produit en conduisant ou en étant passager dans un véhicule.
23. Ne jamais s'allonger ou dormir pendant que le bébé est dans le produit.
24. Vérifiez régulièrement que votre enfant est installé confortablement et en toute sécurité dans le produit.
25. Ne serrez pas trop l'enfant contre votre corps.
26. Assurez-vous toujours que l'enfant a suffisamment d'espace autour de son visage pour respirer facilement.
27. Assurez de l'espace pour que bébé puisse bouger sa tête.
28. Utilisez toujours les ceintures de sécurité.
29. Avant la première utilisation du produit, en retirer tout matériel publicitaire, ainsi que les dispositifs servant à les fixer au produit.
30. Pour éviter tout risque d'étouffement, retirez tous les sacs en plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser le produit et tenez-les à l'écart des bébés et des enfants.

CEN/TR 16512:2015

PIÈCES

Figure A

1. Ceinture au niveau des hanches ;
2. Boucle avec ajusteur de ceinture au niveau des hanches ;
3. Bretelles ;
4. Boucle reliant les sangles
5. Partie portante ;

6. Ceintures latérales réglables ;
7. Bandes pour ajuster les sangles ;
8. Capuche ;
- 8a - Poche capuche ;
9. Sac de rangement ;
- 9a - Poche de sac.

UTILISATION

Le produit offre la position de soutien (ergonomique) la plus appropriée pour l'enfant, dans laquelle la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cela préserve la position naturelle dans laquelle l'enfant doit être porté.

Portage d'un enfant face au parent

ATTENTION! Fixez fermement le porte-bébé sur votre corps avant de placer l'enfant à l'intérieur.

1. Fixez la boucle de ceinture au niveau des hanches et ajustez sa longueur en tirant sur son extrémité libre (Photo 1). Les boucles latérales des bretelles doivent être fixées au préalable.
2. Tournez le porte-bébé autour de vos hanches (Photo 2).
3. Assurez-vous que la ceinture est bien fixée à votre corps, placez délicatement l'enfant sur votre poitrine, puis écarter ses jambes (les jambes de l'enfant doivent être positionnées hors de portée de la ceinture) (Photo 3).
4. Tout en tenant l'enfant, placez le côté de portage contre son dos.
5. Tenez l'enfant d'une main pendant que vous placez la première sangle sur votre épaule avec l'autre main (Photo 4). Répétez les mêmes étapes avec la deuxième sangle.
6. Fermez la boucle reliant les deux sangles (Photo 5), ajustez leur longueur en tirant sur les sangles de réglage (Photo 6). Fixez les connecteurs de la capuche aux pouces en plastique sur les bretelles. Assurez-vous que l'enfant ne soit pas trop près de votre corps pendant et après le réglage des ceintures (Photo 7,8). Vérifiez périodiquement si votre enfant se sent bien.

ATTENTION! Assurez-vous que toutes les boucles sont bien fixées lorsque vous utilisez le porte-bébé.

ATTENTION! Utilisez la capuche pour maintenir la tête et le cou de votre enfant droits jusqu'à ce qu'il puisse le tenir droit tout seul. Pour ranger la capuche, utilisez la poche supérieure du porte-bébé.

Le porte-bébé est équipé d'une deuxième poche, qui contient un sac de rangement.

Portage de l'enfant position le dos au parent

ATTENTION! Fixez solidement le porte-bébé sur votre corps avant d'y placer l'enfant.

1. Fixez la boucle de ceinture au niveau des hanches et ajustez sa longueur en tirant sur l'extrémité libre (Photo 1). Les boucles latérales des bretelles doivent être fixées au préalable.
2. Tournez le porte-bébé autour de vos hanches (Photo 2).
3. Soulevez l'enfant comme indiqué sur la photo 9.

4. Tenez soigneusement l'enfant tout en plaçant simultanément le côté porteur contre son ventre. En tenant l'enfant d'une main, utilisez votre main libre pour placer les sangles autour de vos épaules (Photo 10).
5. Fermez la boucle reliant les deux sangles (Photo 5). Serrez les sangles en tirant sur les deux sangles de réglage (Photo 11). Assurez-vous que les sangles ne sont pas trop serrées afin de ne pas trop presser l'enfant contre votre corps (Photo 12,13).

Portage de l'enfant sur le dos avec sa face à votre dos

ATTENTION ! Ne portez pas sur votre dos les enfants de moins de 6 mois et les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir de manière indépendante.

ATTENTION ! Vérifiez régulièrement si votre enfant bénéficie d'une sécurité et d'un confort suffisants, notamment lorsqu'il est porté sur le dos.

ATTENTION ! Fixez le sac à dos ergonomique à votre corps avant d'y placer votre enfant.

1. Fixez la boucle de ceinture au niveau des hanches et ajustez sa longueur en tirant sur l'extrémité libre (Photo 1). Les boucles des bretelles doivent être fixées au préalable.
2. Positionnez le porte-bébé autour de vos hanches comme indiqué sur la photo 14.

ATTENTION ! Assurez-vous que toutes les boucles sont bien fixées lorsque vous utilisez le porte-bébé.

ATTENTION ! Toutes les étapes visant à sécuriser l'enfant doivent impliquer la participation directe de votre partenaire.

3. Demandez à votre partenaire de tenir l'enfant contre votre dos (Photo 15) pendant que vous placez les sangles latérales sur vos épaules (Photo 16).
4. Fixez la boucle sur les deux bretelles (Photo 17). Serrez-les en tirant sur les sangles de réglage (Photo 18). Assurez-vous que les sangles ne sont pas trop serrées afin de ne pas trop presser l'enfant contre votre corps (Photo 19).

Demandez à votre partenaire de positionner la capuche de manière à couvrir la tête de l'enfant (Photo 20), puis fixez les éléments de connexion de la capuche aux pousces en plastique des bretelles.

Âge, taille et poids recommandés en différentes positions de portage de bébé :

Position	Âge recommandé	Poids recommandé	Taille recommandée
Face vers l'intérieur (face à face)	4 - 36 mois	7-15 kg	63+ cm
Face vers l'extérieur (face vers l'avant)	6 - 36 mois	9-15 kg	66+ cm
Porter sur le dos	6 - 36 mois	9-15 kg	66+ cm

LISTE DE CONTRÔLE ET CONSEILS POUR LE POSITIONNEMENT DU BÉBÉ - Photo B

- I - Le bébé est à portée d'un bisou, en position de portage haute.
- II - Voies respiratoires dégagées et visibilité constante du visage.
- III - Position ergonomique en « M » - les hanches sont bien soutenues
- IV - Forme de la colonne vertébrale en « C » naturellement courbée.
- V - Dos droit, bras et jambes à l'extérieur du porte-bébé pour un alignement ergonomique optimal.

SOINS ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette. Instructions de lavage :
 Lavage à la main à 30°C maximum. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas javelliser. Ne pas sécher en machine. Vérifiez la durabilité des tissus et des coutures après chaque lavage. Vérifiez périodiquement le produit ; vérifiez s'il y a des déchirures, des dommages ou des composants manquants. Ne pas utiliser le produit dans les cas ci-dessus.

Assurez-vous que toutes les boucles sont attachées avant le lavage !





ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА!

ВНИМАНИЕ

- 1.ВНИМАНИЕ!** Непрекъснато наблюдавайте Вашето дете и се уверете, че устата и носът не са възпрепятствани.
- 2.ВНИМАНИЕ!** За недоносени, с ниско тегло бебета и деца със здравословни проблеми, направете консултация с медицински специалист, преди да използвате този продукт.
- 3.ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че брадичката на детето Ви не лежи на гръдния му кош, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване.
- 4.ВНИМАНИЕ!** За да предотвратите опасности от падане, се уверете, че детето Ви е здраво позиционирано в слинга.
- 5.ВНИМАНИЕ!** Бебетата трябва да се носят отпред на родителя, докато станат достатъчно силни, за да контролират мускулите на главата, врата и тялото си, за да могат да седят седнали без помощ.
- 6.ВНИМАНИЕ!** Не носете деца под 6-месечна възраст в позиция „по посока на движението“. За да запазите безопасността на Вашето бебе при носене в позиция „по посока на движението“, трябва вратът му да е достатъчно здрав за да поддържа главата му при движенията на носещия.
- 7.ВНИМАНИЕ** Не носете на гърба Ви деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да седят седнали без чужда помощ.
- 8.ВНИМАНИЕ!** За да се наведете напред докато използвате продукта, сгънете коленете, а не кръста, за да предотвратите падане на детето.
- 9.ВНИМАНИЕ!** Никога не разкопчавайте колана за кръста, преди да извадите детето от продукта.
- 10.ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор.
- 11.ВНИМАНИЕ!** Дръжте далеч от огън.
- 12.ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Продукта е подходящ за деца на възраст между 4 и 36 месеца и с максимално тегло 15 кг.
- 2.ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на бебето да спи при носене в позиция „по посока на движението“!
- 3. ВНИМАНИЕ!** Носене в позиция „по посока на движението“ е препоръчително само за кратък период от време.
- 4.** Когато детето не може да държи само главата си изправена, регулирайте продукта така, че главата на бебето да е разположена високо на гърдите ви. Това е най-безопасното място за детето.
- 5.** Бъдете внимателни за опасности в домашната обстановка, като например източници на топлина, разливането на горещи напитки и други.
- 6.** Никога не използвайте продукта, когато готвите, почиствате, държите горещи напитки и извършвате други дейности, които излагат детето Ви на изгаряния или въздействието на химически вещества.
- 7.** Когато пиете горещи напитки, внимавайте да не разлеете гореща течност върху детето в ергономичната раница.
- 8.** В ергономичната раница може да има само едно дете по едно и също време.
- 9.** Вашите движения и движенията на детето влияят върху равновесието Ви.
- 10.** Бъдете внимателни, когато се навеждате или накланяте напред или встрани.

11. Продуктът не е подходящ за използване при спортни дейности, например бягане, колоездене, плуване и ски.
12. Внимавайте за повишения риск детето Ви да изпадне от ергономичната раница, когато стане по-активно.
13. Проверявайте редовно продукта за признаци на износване и повреда.
14. Дръжте този продукт далеч от деца, когато не се използва.
15. Никога не използвайте продукта, ако някой от елементите му е повреден, скъсан или липсва.
16. Преди употреба, проверете дали коланчетата са поставени и регулирани правилно и дали катарамите са закопчани правилно и безопасно.
17. Преди всяка употреба проверявайте надеждността на всички катарамы, ленти и регулиращи устройства.
18. Не добавяйте към продукта никакви аксесоари, резервни части или компоненти, които не доставени от производителя.
19. Преди всяка употреба проверявайте за скъсани шевове, скъсани каишки или скъсан плат и повредени крепежни елементи.
20. Запомнете, че детето в ергономичната раница реагира към климатичните промени по-бързо от възрастния, който го носи.
21. Никога не използвайте продукта, когато балансът или подвижността Ви са нарушени поради упражнения, сънливост или здравословни проблеми.
22. Никога не носете продукта докато шофирате или сте пътник в превозно средство.
23. Никога не лягайте и не спете докато бебето е в продукта.
24. Редовно проверявайте дали Вашето дете е настанено удобно и сигурно в продукта.
25. Не пристягайте детето прекалено плътно към тялото Ви.
26. Винаги се уверявайте, че детето има достатъчно пространство около лицето си, за да диша спокойно.
27. Осигурете пространство бебето да движи главата си.
28. Винаги използвайте предпазните колани.
29. Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.
30. За да избегнете опасност от задущаване, отстранете всички найлонови торбички и опаковъчни материали преди да използвате продукта и ги дръжте далеч от бебета и деца.

СД CEN/TR 16512:2015

ЧАСТИ

Фигура А

1. Колан в областта на ханша;
2. Закопчалка с регулатор за колана в областта на ханша;
3. Презрамки;
4. Катарамы, свързваща презрамките
5. Носеща част;

6. Регулируеми странични колани;
7. Ленти за регулиране на презрамките;
8. Качулка;
- 8a - Джоб за качулка;
9. Чантичка за съхранение;
- 9a - Джоб на чантичка.

УПОТРЕБА

Продуктът осигурява най-подходящата (ергономична) опорна позиция на детето, при която формата на бедрата и краката наподобява буквата М. Така се запазва естествената позиция, в която трябва да се носи.

Носене на дете с лице към родителя

ВНИМАНИЕ! Закрепете стабилно раницата към тялото си преди да поставите детето вътре в нея.

1. Закопчайте катарамата на колана в областта на ханша и регулирайте неговата дължина, чрез издърпване на свободния му край (Снимка 1). Страничните катарамы на презрамките трябва предварително да бъдат закопчани.
2. Завъртете раницата около вашия ханш (Снимка 2).
3. Уверете се, че колана е правилно закрепен към тялото ви, внимателно поставете детето върху гърдите си, след което разтворете краката му (краката на детето трябва да бъдат разположени извън обсега колана) (Снимка 3).
4. Докато държите детето, поставете носещата страница към гръбчето му . Придържайте детето с едната си ръка, докато с другата ръка поставете първата презрамка на рамото си (Снимка 4). Повторете същите стъпки и с втората презрамка.
5. Закопчайте катарамата свързваща двете презрамки (Снимка 5), настройте дължината им, чрез издърпване на регулиращите ленти (Снимка 6). Поставете свързващите елементи на качулката към пластмасовите палци на презрамките. Уверете се, че по време и след регулирането на коланите детето не е прекалено притиснато към вашето тяло (Снимка 7,8) . Проверявайте периодично дали детето ви се чувства комфортно.

ВНИМАНИЕ! Уверявайте се, че всички катарамии са закопчани добре по-време на използване на раницата.
ВНИМАНИЕ! Използвайте качулката за да поддържа изправена главата и врата на детето, докато то започне само да я държи изправена. За съхранение на качулката използвайте горният джоб на раницата.
 Раницата е снабдена със втори джоб, в който е поставена чантичка за съхранение.

Носене на дете с гръб към родителя

ВНИМАНИЕ! Закрепете добре раницата към тялото си преди да поставите детето в нея.

1. Закопчайте катарамата на колана в областта на ханша и регулирайте дължината му издърпвайки свободният край (Снимка 1). Страничните катарамии на презрамките трябва предварително да бъдат закопчани.
2. Завъртете раницата около вашия ханш (Снимка 2).
3. Повдигнете детето, както е показано на снимка 9.
4. Внимателно придържайте детето, като едновременно с това поставите носещата страна към коремчето му. Държейки детето с едната ръка, използвайте свободната си ръка за да поставите презрамките към рамената ви (Снимка 10).
5. Закопчайте катарамата свързваща двете презрамки (Снимка 5). Стегнете презрамките издърпвайки двете регулиращи ленти (Снимка 11). Уверете се, че коланите не са прекалено стегнати за да притискат детето твърде силно към тялото ви (Снимка 12, 13).

Носене на детето на гръб с лице към гърба ви

ВНИМАНИЕ! Не носете на гърба си деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да стоят седнали без чужда помощ.

ВНИМАНИЕ! Проверявайте редовно дали на вашето дете е осигурена достатъчна безопасност и комфорт, особено когато детето се носи на гръб.

ВНИМАНИЕ! Закрепете ергономичната раница към тялото си преди да поставите детето в нея.

1. Закопчайте катарамата на колана в областта на ханша и регулирайте дължината му, чрез издърпване на свободния край (Снимка 1). Катарамите на презрамките трябва предварително да бъдат закопчани.
2. Позиционирайте раницата около ханша ви, както е показано на Снимка 14.
- ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че всички катарамии са закопчани добре по-време на използване на раницата.
- ВНИМАНИЕ!** Всички стъпки по обезопасяването на детето да бъдат с прякото участие на партньора ви.
3. Помолете вашия партньор да придържа детето към гърба ви (Снимка 15), докато поставяте страничните презрамки на рамената си (Снимка 16).
4. Закопчайте катарамата на двете презрамки (Снимка 17). Затегнете ги чрез издърпване на регулиращите ленти (Снимка 18). Уверете се, че коланите не са прекалено стегнати така, че да притискат детето твърде силно към тялото ви (Снимка 19).

Партньора ви нека постави качулката за да покрие главата на детето (Снимка 20), след което прихванете свързващите елементи на качулката към пластмасовите палци на презрамките.

Препоръчителни възраст, ръст и тегло в различните позиции на носене на бебето:

Позиция	Препоръчителна възраст	Препоръчително тегло	Препоръчителна височина
С лице навътре (лице в лице)	4 - 36 месеца	7-15 кг	63+ см
С лице навън (с лице напред)	6 - 36 месеца	9-15 кг	66+ см
Носене на гръб	6 - 36 месеца	9-15 кг	66+ см

КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА БЕБЕТО И СЪВЕТИ - Снимка В

- I - Бебето е на целувка разстояние, висока позиция на носене.
- II - Свободни дихателни пътища и постоянна видимост на лицето.
- III - Ергономична „М“ - образна позиция – бедрата са добре поддържани
- IV - Естествено извита „С“ - образна форма на гръбначния стълб.
- V - Изправен гръб, ръце и крака извън раницата за оптимално ергономично подравняване.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

За почистване, моля, вижте инструкциите на етикета. Инструкции за пране:

Ръчно пране при максимум 30°C. Не гладете. Не подлагайте на химическо чистене. Не избелвайте. Не сушете в сушилна машина. Проверявайте издръжливостта на тъканите и шевове след всяко пране. Периодично проверявайте продукта; проверете за разкъсване, повреда или липсващи компоненти. В случай на горепосоченото, не използвайте продукта. Моля, уверете се, че всички катарамии са закопчани преди пране!



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ!

ΠΡΟΣΟΧΗ

- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακολουθείτε συνέχεια το παιδί σας και βεβαιωθείτε, ότι το στόμα και η μύτη του δεν φράσσονται.
- 2. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για πρόωρα γεννημένα βρέφη, βρέφη με χαμηλό βάρος και παιδιά με προβλήματα υγείας, συμβουλευτείτε ειδικό ιατρό, πριν την χρήση αυτού του προϊόντος.
- 3. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε, ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν είναι απλωμένο στον θώρακά του, επειδή η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
- 4. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποτρέψετε κινδύνους από πέσιμο, βεβαιωθείτε, ότι το παιδί σας είναι γερά τοποθετημένο στο sling (μάρσιπο).
- 5. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα βρέφη πρέπει να μεταφέρονται μπροστά στον γονέα, μέχρι να γίνουν αρκετά δυνατά, για να ελέγχουν τους μυείς του κεφαλιού, του λαιμού και του σώματός τους, για να μπορούν να κάθονται χωρίς βοήθεια άλλου ατόμου.
- 6. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη μεταφέρετε παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών σε θέση «στην κατεύθυνση της φόρας της κίνησης».
- Για να διατηρήσετε την ασφάλεια του δικού σας μωρού σε περίπτωση μεταφοράς σε θέση «στην κατεύθυνση της φόρας της κίνησης», πρέπει ο λαιμός του να είναι αρκετά γερός για να στηρίζει το κεφάλι του κατά την διάρκεια των κινήσεων του προσώπου που το μεταφέρει.
- 7. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην μεταφέρετε στην πλάτη σας παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών και παιδιά, τα οποία δεν μπορούν να κάθονται χωρίς την βοήθεια άλλου ατόμου.
- 8. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να σκύψετε μπροστά όσο χρησιμοποιείτε το προϊόν, λυγίστε τα γόνατα και όχι τη μέση, για να αποτρέψετε πτώση του παιδιού.
- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην ξεκουμπώνετε την ζώνη για τη μέση, πριν βγάλετε το παιδί από το προϊόν.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- 11. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε μακριά από φλόγα.
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες στο εξώφυλλο και εντός του φυλλαδίου είναι ενδεικτικές και είναι εφικτό να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.** Το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας μεταξύ 4 και 36 μηνών και με μέγιστο βάρος 15 κιλών.
- 2. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το μωρό να κοιμάται σε περίπτωση μεταφοράς σε θέση «στην κατεύθυνση της φόρας της κίνησης»!
- 3.** Πρέπει να ελέγχετε συνεχώς την θέση «στην κατεύθυνση της φόρας της κίνησης» συστήνεται μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.
- 4.** Όταν το παιδί δεν μπορεί να κρατάει μόνο του το κεφάλι το όρθιο, ρυθμίστε το προϊόν με τρόπο, που το κεφάλι του βρέφους να είναι σε θέση ψηλά στα στήθη σας. Αυτό είναι το πιο ακίνδυνο σημείο για το παιδί.
- 5.** Όταν πίνετε καυτά ποτά, πρέπει να προσέχετε να μην σκορπίσετε το καυτό υγρό πάνω στο παιδί στον εργονομικό μάρσιπο.
- 6.** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όσο μαγειρεύετε, καθαρίζετε, κρατάτε καυτά ποτά και πραγματοποιείτε άλλες δραστηριότητες, οι οποίες εκθέτουν το παιδί σας σε εγκαύματα ή σε επίδραση χημικών ουσιών.
- 7.** Όταν πίνετε καυτά ποτά, πρέπει να προσέχετε να μην σκορπίσετε το καυτό υγρό πάνω στο παιδί στον εργονομικό μάρσιπο.
- 8.** Στον εργονομικό μάρσιπο μπορεί να υπάρχει μόνο ένα παιδί κατά τον ίδιο χρόνο.
- 9.** Οι δικές σας κινήσεις και οι κινήσεις του παιδιού σας επηρεάζουν την ισορροπία σας.
- 10.** Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν σκύβετε ή γυρίζετε μπροστά ή πλάγια.
- 11.** Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση αθλητικών δραστηριοτήτων, όπως π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.
- 12.** Προσέχετε για αυξημένο κίνδυνο το παιδί σας να πέσει από τον εργονομικό μάρσιπο, όταν γίνει πιο δραστήριο.
- 13.** Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς και βλάβης.

14. Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται.
15. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, σε περίπτωση που κάποιο δικό του στοιχείο παρουσιάζει βλάβη, είναι κομμένο ή απουσιάζει.
16. Πριν την χρήση, ελέγξτε εάν οι ζώνες τοποθετήθηκαν και ρυθμίστηκαν σωστά και εάν οι πόρτες είναι ασφαλισμένες σωστά και με ασφάλεια.
17. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την αξιοπιστία όλων των πορτών, ταινιών και μηχανισμών ρύθμισης.
18. Μην προσθέτετε στο προϊόν οποιαδήποτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία, τα οποία δεν προμηθεύθηκαν από τον κατασκευαστή.
19. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για κομμένες ραφές, κομμένα λουριά ή κομμένο ύφασμα και για εξαρτήματα στήριξης, τα οποία παρουσιάζουν βλάβη.
20. Πρέπει να θυμάστε, ότι το παιδί στον εργονομικό μάρσιπο αντιδρά στις κλιματικές αλλαγές πιο γρήγορα, από τον ενήλικό, ο οποίος το μεταφέρει.
21. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα σας είναι διαταραγμένες λόγω ασκήσεων, υπνηλίας ή προβλημάτων υγείας.
22. Ποτέ μην φοράτε το προϊόν όσο οδηγείτε ή εάν είστε επιβάτης σε μεταφορικό μέσο.
23. Ποτέ μην ξαπλώνετε και μην κοιμάστε όσο το βρέφος είναι στο προϊόν.
24. Ελέγχετε τακτικά εάν το παιδί σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια στο προϊόν.
25. Μην σφίγγετε το παιδί υπερβολικά σφιχτά στο σώμα σας.
26. Πάντα πρέπει να βεβαιώνετε, ότι το παιδί έχει αρκετό χώρο γύρω από το πρόσωπό του, για να αναπνέει ήσυχα.
27. Εξασφαλίστε χώρο προκειμένου το βρέφος να κινεί το κεφάλι του.
28. Πάντα χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας.
29. Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα χρησιμοποιούμενα προσαρτήματα για την στήριξη τους στο προϊόν.
30. Για να αποφυγείτε τον κίνδυνο πνιγμού, αφαιρέστε όλες τις νάιλον σακούλες και υλικά συσκευασίας πριν την χρήση του προϊόντος και κρατήστε τα μακριά από βρέφη και παιδιά.

CEN/TR 16512:2015

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικόνα Α

1. Ζώνη για την περιοχή των γοφών
2. Κούμπωμα με ρυθμιστή της ζώνης στην περιοχή των γοφών.
3. Τιράντες
4. Πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες
5. Φέρον μέρος

6. Ρυθμιζόμενες πλαϊνές ζώνες
7. Ιμάντες ρύθμισης των τιραντών
8. Κουκούλα
- 8a. Τσέπη για την κουκούλα
9. Σάκος αποθήκευσης
- 9a. Τσέπη του σάκου

ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν εξασφαλίζει την καταλληλότερη (εργονομική) θέση στήριξης του παιδιού, με την οποία η μορφή των μηρών και των ποδιών μοιάζει με το γράμμα Μ. Μ' αυτόν τον τρόπο διατηρείται η φυσική θέση, στην οποία πρέπει να μεταφέρεται.

Μεταφορά του παιδιού με πρόσωπο προς τον γονέα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στηρίξτε σταθερά τον σάκο στο σώμα σας πριν τοποθετήσετε το παιδί εντός αυτού.

1. Κουμπώστε την πόρπη της ζώνης στην περιοχή των γοφών και ρυθμίστε το μήκος της, μέσω τραβήγματος της ελεύθερης άκρης της (Φωτογραφία 1). Οι πλαϊνές πόρτες των τιραντών πρέπει εκ των προτέρων να κουμπωθούν.
2. Περιστρέψτε τον σάκο γύρω από τους γοφούς σας (Φωτογραφία 2).
3. Βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη στηρίχθηκε σωστά στο σώμα σας, προσεκτικά τοποθετήστε το παιδί στα στήθη σας, μετά το οποίο ανοίξτε τα πόδια του (τα πόδια του παιδιού πρέπει να τοποθετηθούν εκτός του πλαισίου της ζώνης) (Φωτογραφία 3).
4. Όσο κρατάτε το παιδί, τοποθετήστε το φέρον στοιχείο στην πλάτη του. Κρατήστε το παιδί με το ένα χέρι, ενώ με το άλλο χέρι τοποθετήστε την πρώτη τιράντα στον ώμο σας (Φωτογραφία 4). Επαναλάβετε τα ίδια βήματα και με την δεύτερη τιράντα.
5. Κουμπώστε την πόρπη, η οποία συνδέει τις δύο τιράντες (Φωτογραφία 5), ρυθμίστε το μήκος τους, αφού τραβήξετε τους ιμάντες ρύθμισης (Φωτογραφία 6). Τοποθετήστε τα συνδετικά στοιχεία της κουκούλας στα πλαστικά δάκτυλα των τιραντών. Βεβαιωθείτε, ότι κατά την διάρκεια της ρύθμισης των ζωνών το παιδί σας δεν είναι πολύ πιεσμένο στο δικό σας σώμα (Φωτογραφία 7, 8). Ελέγχετε κατά περιόδους εάν το παιδί σας αισθάνεται άνετα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να βεβαιώνετε, ότι όλες οι πόρτες κουμπώθηκαν καλά κατά την διάρκεια της χρήσης του σάκου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε την κουκούλα για να στηρίζει το κεφάλι όρθιο και το λαιμό του παιδιού, μέχρι το παιδί να αρχίσει μόνο του να το κρατάει όρθιο. Για να αποθηκεύετε την κουκούλα χρησιμοποιήστε την πάνω τσέπη του σάκου. Ο σάκος διαθέτει δεύτερη τσέπη, όπου είναι τοποθετημένος ο σάκος αποθήκευσης.

Μεταφορά του παιδιού με πλάτη προς τον γονέα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στήριξτε καλά τον σάκο στο σώμα σας πριν τοποθετήσετε το παιδί εντός αυτού.

1. Κουμπώστε την πόρπη της ζώνης στην περιοχή των γοφών και ρυθμίστε το μήκος της τραβώντας την ελεύθερη άκρη (Φωτογραφία 1). Οι πλαινές πόρτες των τιραντών πρέπει να κουμπωθούν εκ των προτέρων.
2. Περιστρέψτε τον σάκο γύρω από τους γοφούς σας (Φωτογραφία 2).
3. Σηκώστε το παιδί όπως απεικονίζεται στην Φωτογραφία 9.
4. Προσεκτικά κρατήστε το παιδί, όπως ταυτόχρονα τοποθετήσετε το φέρον στοιχείο στην κοιλίτσα του. Κρατώντας το παιδί με το ένα χέρι, χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να τοποθετήσετε τις τιράντες στους ώμους σας (Φωτογραφία 10).
5. Κουμπώστε την πόρπη που συνδέει τις δύο τιράντες (Φωτογραφία 5). Σφίξτε τις τιράντες τραβώντας τους δύο ιμάντες ρύθμισης (Φωτογραφία 11). Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες δεν είναι πολύ σφιγμένες για να πιέζουν το παιδί υπερβολικά πολύ στο σώμα σας (Φωτογραφία 12, 13).

Μεταφορά του παιδιού στην πλάτη με πρόσωπο προς την πλάτη σας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη μεταφέρετε στην πλάτη σας παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών και παιδιά, τα οποία δεν μπορούν να κάθονται χωρίς την βοήθεια άλλου προσώπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε ανά τακτικά χρονικά διαστήματα εάν στο παιδί σας εξασφαλίστηκε αρκετή ασφάλεια και άνεση, ιδιαίτερα όταν μεταφέρετε το παιδί στην πλάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στήριξτε τον εργονομικό σάκο στο σώμα σας πριν τοποθετήσετε το παιδί εντός αυτού.

1. Κουμπώστε την πόρπη της ζώνης στην περιοχή των γοφών και ρυθμίστε το μήκος της, τραβώντας την ελεύθερη άκρη (Φωτογραφία 1). Οι πόρτες των τιραντών πρέπει να κουμπωθούν εκ των προτέρων.
2. Τοποθετήστε τον σάκο γύρω από τους γοφούς σας, όπως απεικονίζεται στην Φωτογραφία 14.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι πόρτες κουμπώθηκαν καλά κατά την διάρκεια της χρήσης του σάκου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλα τα βήματα σε σχέση με την εξασφάλιση της ασφάλειας του παιδιού σας πρέπει να αναληφθούν με την άμεση συμμετοχή του συντρόφου σας.

3. Ζητήστε από τον σύντροφό σας να κρατάει το παιδί στην πλάτη σας (Φωτογραφία 15), όσο τοποθετείτε τις πλαινές τιράντες στους ώμους σας.

4. Κουμπώστε την πόρπη των δύο τιραντών (Φωτογραφία 17). Σφίξτε αφού τραβήξετε τους ιμάντες ρύθμισης (Φωτογραφία 18). Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες δεν είναι υπερβολικά σφιγμένες έτσι ώστε να πιέζουν το παιδί σας υπερβολικά πολύ στο σώμα σας (Φωτογραφία 19).

Ο σύντροφός σας πρέπει να τοποθετήσει την κουκούλα για να καλύψει το κεφάλι του παιδιού (Φωτογραφία 20), μετά το οποίο πιάστε τα συνδεδετικά στοιχεία της κουκούλας στα πλαστικά δάκτυλα των τιραντών.

Συνιστώμενη ηλικία, ύψος και βάρος στις διαφορετικές θέσεις μεταφοράς του μωρού:

Θέση	Συνιστώμενη ηλικία	Συνιστώμενο βάρος	Συνιστώμενο ύψος
Με πρόσωπο προς τα μέσα (πρόσωπο με πρόσωπο)	4 - 36 μηνών	7-15 κιλών	63+ εκ.
Με θέση προς τα έξω (με πρόσωπο μπροστά)	6 - 36 μηνών	9-15 κιλών	66+ εκ.
Μεταφορά στην πλάτη	6 - 36 μηνών	9-15 κιλών	66+ εκ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ – Φωτογραφία Β

I - Το μωρό είναι σε απόσταση όσο ένα φιλί, υψηλή θέση μεταφοράς.

II - Ελεύθερες αναπνευστικές οδοί και μόνιμη ορατότητα του προσώπου.

III - Εργονομική θέση υπό τη μορφή „Μ“ – οι μηροί συγκρατούνται καλά

IV – Φυσική καμπυλωτή θέση υπό τη μορφή „C“ της σπονδυλικής στήλης.

V - Όρθια πλάτη, χέρια και πόδια εκτός του σάκου για βέλτιστο εργονομικό προσανατολισμό.

ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να καθαρίσετε, παρακαλώ βλέπετε τις οδηγίες της ετικέτας. Οδηγίες πλυσίματος:

Πλύνιμο στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη σιδερώνετε. Μην καθαρίζετε σε καθαριστήριο. Μην λευκανίτε. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο. Ελέγχετε την ανθεκτικότητα των υφασμάτων και των ραφών μετά από κάθε πλύσιμο. Κατά περιόδους ελέγχετε το προϊόν. Ελέγχετε για κομμένα μέρη, βλάβη ή στοιχεία που απουσιάζουν. Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό εκ των προαναφερόμενων, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Παρακαλώ, βεβαιωθείτε, ότι όλες οι πόρτες κουμπώθηκαν πριν το πλύσιμο.



ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل!

اقرأ بعناية جميع التعليمات قبل استخدام المنتج!

AR

تحذير

1. تحذير! راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم انسداد الفم والأنف.
2. تحذير! بالنسبة للأطفال المبتسرين ومنخفضي الوزن عند الولادة والأطفال الذين يعانون من حالات طبية، اطلب المشورة من أخصائي الصحة قبل استخدام هذا المنتج.
3. تحذير! تأكد من أن ذقن طفلك لا يسترخ على صدره لأن تنفسه قد يكون مقيدًا، مما قد يؤدي إلى الاختناق.
4. تحذير! لمنع مخاطر السقوط، تأكد من أن طفلك مثبت جيدًا في الحاملة.
5. تحذير! يجب حمل الرضيع في الاتجاه الأمامي حتى يصبحوا أقوياء بما يكفي للتحكم في عضلات الرأس والرقبة والجذع ليظلوا جالسين دون مساعدة.
6. تحذير! لا تحمل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 أشهر في وضعية "باتجاه حركة السير". لضمان سلامة طفلك عند حمله في وضعية "باتجاه حركة السير"، يجب أن يكون عنقه قويًا بما يكفي لدعم رأسه أثناء تحرك الشخص الذي يحمله.
7. لا تحمل الأطفال دون سن 6 أشهر الأطفال غير القادرين على الجلوس دون مساعدة على ظهرك.
8. تحذير! لا تحنني أبدًا عند الخصر أثناء استخدام المنتج؛ الانحناء عند الركبتين لمنع سقوط الطفل.
9. تحذير! يُحظر فك حزام الخصر قبل إخراج طفلك من المنتج.
10. تحذير! يُحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة.
11. تحذير! ابق المنع بعيدًا عن النار!
12. تحذير! الصور الموجودة على صفحة العنوان وفي دليل التعليمات هي صور توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الحقيقي.

متطلبات السلامة

1. المنتج مناسب للأطفال من عمر 4 إلى 36 شهرًا وبحد أقصى للوزن 15 كغ.
2. تنبيه! لا تسمح للطفل بالنوم أثناء حمله في وضعية "باتجاه حركة السير".
3. تنبيه! يُنصح باستخدام وضعية "باتجاه حركة السير" لفترة قصيرة فقط.
4. عندما لا يستطيع الطفل دعم رأسه، اضبط المنتج بحيث يكون رأس الطفل مرتفعًا على صدرك، وهذا هو المكان الأكثر أمانًا للطفل.
5. كن على دراية بالمخاطر في البيئة المنزلية، على سبيل المثال: مصادر الحرارة، وسكب المشروبات الساخنة.
6. يُحظر استخدام المنتج عند الطهي والتنظيف وحمل المشروبات الساخنة والقيام بأشياء أخرى تعرض طفلك للحرق أو لآثار المواد الكيميائية.
7. عند شرب المشروبات الساخنة، تأكد من عدم سكب السائل الساخن على طفلك داخل الشئالة المريحة.
8. يمكن حمل طفل واحد فقط داخل الشئالة المريحة في المرة الواحدة.
9. قد تؤثر حركتك وحركة الطفل على توازنك.
10. توخ الحذر عند الانحناء والميل إلى الأمام أو إلى الجانب.
11. المنتج غير مناسب للاستخدام أثناء الأنشطة الرياضية، مثل: الجري، وركوب الدراجات، والسباحة، والتزلج.
12. انتبه إلى الخطر المتزايد لسقوط طفلك من الشئالة المريحة عندما يصبح أكثر نشاطًا.
13. قم بإجراء فحص منتظم للمنتج بحثًا عن أي علامات تآكل أو تلف.
14. احفظ هذا المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه.
15. لا تستخدم المنتج إذا كانت أي من مكوناته مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
16. قبل الاستخدام، تأكد من تركيب الأشرطة وضبطها بشكل صحيح ومن تثبيت المشابك بأمان في موضعها.
17. تحقق للتأكد من أن جميع المشابك والأشرطة والتعديلات آمنة قبل كل استخدام.
18. يُحظر تركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو عناصر لم توفرها الشركة المصنعة للمنتج.
19. تحقق من عدم وجود طبقات ممزقة أو أشرطة ممزقة أو قماش أو أدوات تثبيت تالفة قبل كل استخدام.

20. تذكر أن الطفل الموجود داخل الشبالة المريحة سوف يتفاعل مع التغيرات المناخية بشكل أسرع من الشخص البالغ الذي يحملها.
21. لا تستخدم أبدًا الممتد عندما يكون التوازن أو الحركة ضعیفًا بسبب ممارسة الرياضة أو النفاس أو الحالات الطبية.
22. لا ترتدي بدأ المنتج ثناء القيادة وأكونك راكبًا في السيارة.
23. لا تستلق أبدًا أو تنام مع الطفل في المنتج.
24. تأكد بانتظام من أن طفلك يجلس بشكل مريح وآمن في المنتج.
25. لا تربط الطفل بإحكام شديد على جسمك.
26. تأكد دائمًا من أن الطفل لديه مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل صحيح.
27. اترك مساحة لحركة رأس طفلك.
28. استخدم دائمًا أحزمة الأمان.
29. قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد الإعلانية منه وكذلك المواد المستخدمة في لصقها بالمنتج.
30. لتجنب خطر الاختناق، أزل جميع الأكياس البلاستيكية ومواد التغليف قبل استخدام المنتج واحتفظها بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع.

CEN/TR 16512:2015

الأجزاء الشكل أ

1. حزام منطقة الورك؛
2. مشبك مع منظم لحزام الورك؛
3. الأشرطة الكتفية؛
4. إيزيم لربط الأشرطة الكتفية؛
5. الجزء الحامل؛
6. أحزمة جانبية قابلة للتعديل؛
7. أشرطة لتعديل الأشرطة الكتفية؛
8. قبة (غطاء للرأس)؛
9. حقيبتي تخزين؛
10. حقيبتي التخزين.

الاستخدام

يوفر هذا المنتج أفضل وضعية دعم (أرغونومية) للطفل، حيث تتخذ وضعية الوركين والساقين شكل الحرف "M" ، وهي الوضعية الطبيعية التي يُفترض أن يُحمل بها الطفل.

1- حمل الطفل ووجهه باتجاه الوالد

تنبيه! تثبت الحاملة جيدًا على جسمك قبل وضع الطفل بداخلها.

1. قم بإغلاق مشبك حزام الورك واضبط طولهُ عن طريق سحب الطرف الحر منه (الصورة 1). يجب أن تكون الأربازيم الجانبية للأشرطة الكتفية مغلقةً مسبقًا.
2. لف الحاملة حول وركك (الصورة 2).
3. تأكد من أن الحزام مثبت جيدًا على جسمك، ثم ضع الطفل بلطف على صدرك وافتح ساقيه (يجب أن تكون ساقا الطفل خارج نطاق الحزام) (الصورة 3).
4. أثناء إمساكك بالطفل، ضع الجزء الحامل خلف ظهره. امسك الطفل بيد واحدة، وباليد الأخرى مرّر أول شريط كتف على كتفك (الصورة 4). كرر نفس الخطوات مع الشريط الثاني.
5. اغلق المشبك الذي يربط الأشرطة الكتفية معًا (الصورة 5)، ثم عدّل طولها بسحب الأشرطة المخصصة للتعديل (الصورة 6). ثبت أطراف غطاء الرأس في الأجزاء البلاستيكية الموجودة على الأشرطة الكتفية. تأكد أثناء وبعد التعديل أن الطفل ليس مضغوطًا بشدة على جسمك (الصورة 7، 8). تحقق بانتظام من راحة الطفل.
- تنبيه!** تأكد من أن جميع المشابك مغلقة بإحكام أثناء استخدام الحاملة.
- تنبيه!** استخدم غطاء الرأس لدعم رأس وركبة الطفل حتى يتمكن من تثبيتها بنفسه. لحفظ غطاء الرأس، استخدم الجيب العلوي في الحاملة تحتوي الحاملة على جيب إضافي، بداخله حقيبتي تخزين.

2- حمل الطفل وظهره باتجاه الوالد

تنبيه! تثبت الحاملة جيدًا على جسمك قبل وضع الطفل بداخلها.

1. قم بإغلاق مشبك حزام الورك واضبط طولهُ عن طريق سحب الطرف الحر منه (الصورة 1). يجب أن تكون الأربازيم الجانبية للأشرطة الكتفية مغلقةً مسبقًا.
2. لف الحاملة حول وركك (الصورة 2).
3. ارفع الطفل كما هو موضح في الصورة 9.
4. أثناء دعم الطفل بلطف، ضع الجزء الحامل على بطنه. بينما تمسك الطفل بيد واحدة، استخدم اليد الحرة لوضع الأشرطة الكتفية على كتفك (الصورة 10).

5. أغلق المشبك الذي يربط الأشرطة الكتفية معًا (الصورة 5). شد الأشرطة الكتفية عن طريق سحب أحزمة التعديل (الصورة 11). تأكد من أن الأحزمة ليست مشدودة بشكل مفرط حتى لا تضغط على الطفل بقوة زائدة على جسمك (الصورتان 12 و 13).

3- حمل الطفل على الظهر بحيث يكون وجهه باتجاه ظهرك

تنبيه! لا تحمل الأطفال على ظهرك إذا كانوا دون 6 أشهر أو إذا لم يكونوا قادرين على الجلوس دون مساعدة. **تنبيه!** تأكد بانتظام من أن طفلك آمن ومريح، خاصة عند حمله على ظهرك.

تنبيه! تثبت الحاملة الأرغومية على جسمك قبل وضع الطفل فيها.

1. قم بإغلاق مشبك حزام الورك واضبط طوله عن طريق سحب الطرف الحر (الصورة 1). يجب أن تكون الأربام الخاصة بالأشرطة الكتفية مغلقة مسبقًا.

2. ضع الحاملة حول وركك كما هو موضح في الصورة 14.

تنبيه! تأكد من أن جميع المشابك مغلقة بإحكام أثناء استخدام الحاملة.

تنبيه! يجب تنفيذ جميع خطوات تأمين الطفل بمساعدة شريكك.

3. اطلب من شريكك أن يحمل الطفل ويضعه على ظهرك (الصورة 15)، بينما تقوم أنت بوضع الأشرطة الجانبية على كتفيك (الصورة 16).

4. أغلق مشبك الربط بين الأشرطة الكتفية (الصورة 17). شد الأشرطة عن طريق سحب أحزمة التعديل (الصورة 18).

تأكد من أن الأحزمة ليست مشدودة بشكل مفرط حتى لا تضغط على الطفل بقوة على ظهرك (الصورة 19).

يُفضل أن يقوم شريكك بوضع غطاء الرأس لتغطية رأس الطفل (الصورة 20)، ثم قم بتثبيت أطراف الغطاء في الأجزاء البلاستيكية على الأشرطة الكتفية.

العمر، الطول، والوزن الموصي بهم بحسب وضعية حمل الطفل:

الوضعية:	العمر الموصى به:	الوزن الموصى به:	الطول الموصى به:
الوجه إلى الداخل (وجها لوجه).	من 4 إلى 36 شهرًا	من 7 إلى 15 كغ.	63 سم. فما فوق
الوجه إلى الخارج (الوجه إلى الأمام)	من 6 إلى 36 شهرًا	من 9 إلى 15 كغ.	66 سم. فما فوق
الحمل على الظهر	من 6 إلى 36 شهرًا	من 9 إلى 15 كغ.	66 سم. فما فوق

قائمة التحقق من وضعية حمل الطفل ونصائح - صورة "B"

- يجب أن يكون الطفل على مسافة قبلة، في وضعية حمل مرتفعة.
- يجب أن تكون مجاري التنفس مفتوحة دائمًا مع رؤية واضحة مستمرة للوجه.
- وضعية "M" المريحة - دعم جيد للفخذين.
- انحناء طبيعي على شكل "C" للعمود الفقري.
- ظهر مستقيم، اليدين والأرجل خارج الحاملة لضمان محاذاة مريحة ومثالية.



الصيانة والعناية

للتظهير، يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الملصق. تعليمات الغسيل: اغسله يدويًا عند 30 درجة مئوية كحد أقصى. لا تكيهها. لا تنظفها تنظيفًا جافًا. لا تستخدم مبيض الأمشدة. لا تستخدم التجفيف الآلي. تحقق من متانة القماش والغرز بعد كل غسلة. افحص المنتج بشكل دوري؛ تحقق من وجود أي تمزق أو تلف أو مكونات مفقودة. في حال وجود أي مما سبق، لا تستخدم المنتج. يرجى التأكد من أن جميع المشابك مغلقة بإحكام قبل الغسيل!

WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN!

AUFMERKSAMKEIT!

- 1. AUFMERKSAMKEIT!** Beobachten Sie Ihr Kind ständig und vergewissern Sie sich, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- 2. AUFMERKSAMKEIT!** Konsultieren Sie bei Frühgeborenen, Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Gesundheitsproblemen einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- 3. AUFMERKSAMKEIT!** Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht, da die Atmung eingeschränkt sein kann, was zum Erstickten führen kann.
- 4. AUFMERKSAMKEIT!** Um Sturzgefahren zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher im Rucksack sitzt.
- 5. AUFMERKSAMKEIT!** Die Babys sollten vor den Eltern getragen werden, bis sie stark genug sind, ihre Kopf-, Nacken- und Körpermuskulatur zu kontrollieren, um ohne Hilfe sitzen zu können.
- 6. WARNUNG!** Befördern Sie Kinder unter 6 Monaten nicht in nach vorne gerichteter Position. Damit Ihr Baby beim Tragen in nach vorne gerichteter Position sicher ist, muss sein Nacken stark genug sein, um den Kopf bei Bewegungen des Trägers zu stützen.
- 7. AUFMERKSAMKEIT!** Tragen Sie auf dem Rücken keine Kinder unter 6 Monaten und Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können.
- 8. AUFMERKSAMKEIT!** Um sich während der Verwendung des Produkts nach vorne zu lehnen, beugen Sie die Knie, nicht die Taille, um zu verhindern, dass das Kind fällt.
- 9. AUFMERKSAMKEIT!** Lösen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind aus dem Produkt genommen haben
- 10. AUFMERKSAMKEIT!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- 11. AUFMERKSAMKEIT!** Von Feuer fernhalten.
- 12. AUFMERKSAMKEIT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

1. Das Produkt ist für Kinder im Alter von 4 bis 36 Monaten und mit einem Maximalgewicht von 15 kg geeignet.
- 2. WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Baby nicht in der nach vorne gerichteten Trageposition schlafen!
- 3. AUFMERKSAMKEIT!** Das Tragen in der nach vorne gerichteten Position wird nur für einen kurzen Zeitraum empfohlen.
4. Wenn das Kind seinen Kopf nicht gerade halten kann, stellen Sie das Produkt so ein, dass der Kopf des Babys hoch auf Ihrer Brust liegt. Dies ist der sicherste Ort für das Kind.
- 5.** Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung, wie z. B. Wärmequellen, verschüttete heiße Getränke usw.
- 6.** Verwenden Sie das Produkt niemals beim Kochen, Reinigen, Aufbewahren heißer Getränke und bei anderen Aktivitäten, bei denen Ihr Kind Verbrennungen oder der Wirkung chemischer Substanzen ausgesetzt ist.
- 7.** Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, keine heiße Flüssigkeit auf das Kind im ergonomischen Rucksack zu verschütten.
- 8.** Im ergonomischen Rucksack darf sich immer nur ein Kind gleichzeitig befinden.
- 9.** Ihre Bewegungen und die Bewegungen des Kindes beeinflussen Ihr Gleichgewicht.
- 10.** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder lehnen.
- 11.** Das Produkt ist nicht für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- 12.** Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass Ihr Kind aus dem ergonomischen Rucksack fällt, wenn es aktiver wird.
- 13.** Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen.
- 14.** Halten Sie dieses Produkt von Kindern fern, wenn es nicht verwendet wird.
- 15.** Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn eine seiner Komponenten beschädigt, zerrissen ist oder fehlt.

16. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Sicherheitsgurte richtig angelegt und eingestellt sind und dass die Schnallen richtig und sicher geschlossen sind.
17. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Zuverlässigkeit aller Schnallen, Gurte und Einstellvorrichtungen.
18. Fügen Sie dem Produkt keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten hinzu, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
19. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf gerissene Nähte, gerissene Riemen oder gerissenen Stoff und beschädigte Verschlüsse.
20. Denken Sie daran, dass das Kind im ergonomischen Rucksack schneller auf Klimaveränderungen reagiert als der Erwachsene, der ihn trägt.
21. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von körperlicher Anstrengung, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Problemen beeinträchtigt ist.
22. Tragen Sie das Produkt niemals beim Fahren oder als Beifahrer in einem Fahrzeug.
23. Legen Sie sich niemals hin und schlafen Sie nicht, während sich das Baby im Produkt befindet.
24. Prüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher im Produkt sitzt.
25. Drücken Sie das Kind nicht zu fest an Ihren Körper.
26. Stellen Sie immer sicher, dass das Kind genug Platz um sein Gesicht hat, um leicht atmen zu können.
27. Bieten Sie dem Baby Platz, um seinen Kopf zu bewegen.
28. Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte.
29. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
30. Um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen Sie alle Plastiktüten und Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Produkt verwenden, und halten Sie sie von Babys und Kindern fern.

CEN/TR 16512:2015

TEILE

Abbildung A

1. Gürtel im Hüftbereich;
2. Schnalle mit Gurtversteller im Hüftbereich;
3. Schultergurte;
4. Schnalle zur Verbindung der Schultergurte
5. Trageelement;

6. Verstellbare Seitengurte;
7. Riemen zur Längenverstellung der Schultergurte;
8. Kapuze;
- 8a - Kapuzentasche;
9. Aufbewahrungstasche;
- 9a - Fach der Aufbewahrungstasche.

VERWENDUNG

Das Produkt bietet die am besten geeignete (ergonomische) Stützposition für das Kind, bei der die Form der Hüften und Beine dem Buchstaben M ähnelt. Dadurch bleibt die natürliche Position erhalten, in der es getragen werden sollte.

Tragen eines Kindes mit Blick zum Elternteil

AUFMERKSAMKEIT! Befestigen Sie den Rucksack fest an Ihrem Körper, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

1. Schließen Sie die Gürtelschnalle im Hüftbereich und passen Sie die Länge durch Ziehen am freien Ende an (Bild 1). Die seitlichen Schnallen an den Schultergurten müssen vorher geschlossen werden.
2. Wickeln Sie den Rucksack um Ihre Hüften (Foto 2).
3. Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig an Ihrem Körper befestigt ist, legen Sie das Kind vorsichtig auf Ihre Brust und spreizen Sie dann seine Beine (die Beine des Kindes sollten sich außerhalb der Reichweite des Gurtes befinden) (Foto 3).
4. Halten Sie das Kind und legen Sie die Trageseite auf seinen Rücken.
Halten Sie das Kind mit einer Hand fest, während Sie mit der anderen Hand den ersten Gurt auf Ihrer Schulter platzieren (Bild 4). Wiederholen Sie die gleichen Schritte mit dem zweiten Riemen.
5. Schließen Sie die Schnalle, die die beiden Riemen verbindet (Foto 5) und passen Sie ihre Länge an, indem Sie an den Einstellriemen ziehen (Foto 6). Befestigen Sie die Kapuzenverbinder an den Plastikdaumen der Schultergurte. Achten Sie darauf, dass das Kind während und nach dem Anpassen der Gurte nicht zu nah an Ihrem Körper sitzt (Foto 7, 8). Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich Ihr Kind wohlfühlt.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen beim Gebrauch des Rucksacks sicher befestigt sind.

AUFMERKSAMKEIT! Halten Sie den Kopf und Hals Ihres Kindes mithilfe der Kapuze aufrecht, bis es ihn selbstständig aufrecht halten kann. Zum Verstauen der Kapuze verwenden Sie die obere Tasche des Rucksacks.

Der Rucksack ist mit einer zweiten Tasche ausgestattet, die einen Aufbewahrungsbeutel enthält.

Tragen des Kindes mit dem Rücken zum Elternteil

AUFMERKSAMKEIT! Befestigen Sie den Rucksack sicher an Ihrem Körper, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

1. Schließen Sie die Gürtelschnalle im Hüftbereich und passen Sie die Länge durch Ziehen am freien Ende an (Bild 1). Die seitlichen Schnallen an den Schultergurten müssen vorher geschlossen werden.
2. Wickeln Sie den Rucksack um Ihre Hüften (Foto 2).
3. Heben Sie das Kind hoch, wie in Foto 9 gezeigt.
4. Halten Sie das Kind vorsichtig und legen Sie gleichzeitig die Trageseite an seinen Bauch. Halten Sie das Kind mit einer Hand fest und legen Sie mit der freien Hand die Gurte um Ihre Schultern (Foto 10).
5. Befestigen Sie die Schnalle, die die beiden Riemen verbindet (Foto 5). Ziehen Sie die Gurte fest, indem Sie an den beiden Einstellgurten ziehen (Foto 11). Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu eng sind und das Kind nicht zu fest an Ihren Körper drücken (Foto 12, 13).

Tragen des Kindes auf dem Rücken mit dem Gesicht zu Ihrem Rücken

AUFMERKSAMKEIT! Tragen Sie keine Kinder unter 6 Monaten und Kinder, die nicht ohne Hilfe aufrecht sitzen können, auf Ihrem Rücken.

AUFMERKSAMKEIT! Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihrem Kind ausreichend Sicherheit und Komfort geboten wird, insbesondere wenn es auf dem Rücken getragen wird.

AUFMERKSAMKEIT! Befestigen Sie den ergonomischen Rucksack an Ihrem Körper, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.

1. Schließen Sie die Gürtelschnalle im Hüftbereich und passen Sie die Länge durch Ziehen am freien Ende an (Bild 1). Die Schnallen an den Schultergurten müssen vorher geschlossen werden.
2. Positionieren Sie den Rucksack um Ihre Hüften, wie in Foto 14 gezeigt.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen beim Gebrauch des Rucksacks sicher befestigt sind.

AUFMERKSAMKEIT! Alle Schritte zur Sicherung des Kindes sollten unter direkter Beteiligung Ihres Partners erfolgen.

3. Bitten Sie Ihren Partner, das Kind an Ihren Rücken zu halten (Foto 15), während Sie die Seitengurte auf Ihre Schultern legen (Foto 16).

4. Befestigen Sie die Schnalle an beiden Schultergurten (Foto 17). Ziehen Sie sie fest, indem Sie an den Einstellgurten ziehen (Foto 18). Stellen Sie sicher, dass die Riemen nicht zu eng, sodass das Kind zu fest an Ihren Körper gedrückt wird (Bild 19).

Lassen Sie Ihren Partner die Kapuze so positionieren, dass sie den Kopf des Kindes bedeckt (Foto 20), und befestigen Sie dann die Verbindungselemente der Kapuze an den Plastikdaumen der Schultergurte.

Empfohlenes Alter, Größe und Gewicht in verschiedenen Tragepositionen:

Position	Empfohlenes Alter	Empfohlenes Gewicht	Empfohlene Höhe
Gesicht nach innen (von Angesicht zu Angesicht)	4 - 36 Monate	7-15 kg	63+ cm
Mit Blick nach außen (nach vorne gerichtet)	6 - 36 Monate	9-15 kg	66+ cm
Tragen auf dem Rücken	6 - 36 Monate	9-15 kg	66+ cm

Checkliste und Tipps zur Babypositionierung – Foto B

I – Baby ist in Kussweite, hohe Trageposition.

II – Freie Atemwege und ständige Sicht auf das Gesicht.

III - Ergonomische M-förmige Position - die Hüften werden gut gestützt

IV – Natürlich gekrümmte „C“-Form der Wirbelsäule.

V – Rücken gerade, Arme und Beine außerhalb des Rucksacks für eine optimale ergonomische Ausrichtung.

PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung beachten Sie bitte die Anweisungen auf dem Etikett. Waschanleitung:

Handwäsche bei maximal 30°C. Kein Bügeln. Nicht chemisch reinigen. Nicht bleichen. Nicht im Trockner trocknen. Überprüfen Sie nach jeder Wäsche die Haltbarkeit von Stoffen und Nähten. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig; auf Risse, Beschädigungen oder fehlende Komponenten prüfen. Verwenden Sie das Produkt in diesem Fall nicht. Bitte stellen Sie vor dem Waschen sicher, dass alle Schnallen geschlossen sind!



DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ! PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY!

POZORNOST

- 1. POZORNOST!** Neustále své dítě sledujte a ujistěte se, že ústa a nos nemají ucpané.
- 2. POZORNOST!** U předčasně narozených kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními problémy se před použitím tohoto produktu poraďte se zdravotníkem.
- 3. POZORNOST!** Dbejte na to, aby se brada vašeho dítěte neopírala o hrudník, mohlo by dojít k omezení dýchání, což by mohlo vést k udušení.
- 4. POZORNOST!** Abyste předešli nebezpečí pádu, ujistěte se, že je vaše dítě v šátku bezpečně umístěno.
- 5. POZORNOST!** Děti by měly být nošeny před rodiči, dokud nejsou dostatečně silné, aby ovládaly své svaly hlavy, krku a těla, aby byly schopné sedět bez pomoci.
- 6. POZORNOST!** Nenoste děti do 6 měsíců v poloze po směru jízdy.
Aby bylo dítě v bezpečí při nošení v poloze čelem ke směru jízdy, musí být jeho krk dostatečně silný, aby podpíral hlavu, když se nositel pohybuje.
- 7. POZORNOST!** Nenoste děti do 6 měsíců a děti, které se nedokážou posadit bez pomoci na zádech.
- 8. POZORNOST!** Chcete-li se při používání výrobku naklonit dopředu, ohněte kolena, nikoli pas, abyste zabránili pádu dítěte.
- 9. POZORNOST!** Nikdy nerozepte břišní pás před vyjmutím dítěte z výrobku.
- 10. POZORNOST!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- 11. POZORNOST!** Chraňte před ohněm.
- 12. POZORNOST!** Obrázky na titulní stránce a uvnitř návodu jsou příkladné a mohou se lišit od skutečného produktu.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

1. Výrobek je vhodný pro děti ve věku od 4 do 36 měsíců a s maximální hmotností 15 kg.
- 2. POZORNOST!** Nenechávejte své dítě spát, když je nošeno v poloze po směru jízdy!
- 3. POZORNOST!** Nošení v poloze po směru jízdy se doporučuje pouze po krátkou dobu.
- 4.** Když dítě nemůže samo držet hlavu vzpřímeně, upravte výrobek tak, aby hlava dítěte byla umístěna vysoko na vaší hrudi. Toto je pro dítě nejbezpečnější místo.
- 5.** Buďte si vědomi nebezpečí v domácím prostředí, jako jsou zdroje tepla, rozlité horké nápoje a další.
- 6.** Výrobek nikdy nepoužívejte při vaření, čištění, držení horkých nápojů a provádění jiných činností, které vystavují vaše dítě popáleninám nebo působení chemikálií.
- 7.** Při pití horkých nápojů dávejte pozor, abyste na dítě v ergonomickém batohu nevyliili horkou tekutinu.
- 8.** V ergonomickém batohu může být vždy pouze jedno dítě.
- 9.** Vaše pohyby a pohyby dítěte ovlivňují vaši rovnováhu.
- 10.** Buďte opatrní při ohýbání nebo předklánění dopředu nebo do stran.
- 11.** Výrobek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách, jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- 12.** Buďte si vědomi zvýšeného rizika, že vaše dítě vypadne z ergonomického batohu, když bude aktivnější.
- 13.** Pravidelně kontrolujte výrobek, zda nejeví známky opotřebení a poškození.
- 14.** Pokud tento výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- 15.** Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud je některá z jeho částí poškozená, rozbitá nebo chybí.

16. Před použitím zkontrolujte, zda jsou popruhy správně nasazeny a nastaveny a zda jsou přezky správně a bezpečně upevněny.
17. Před každým použitím zkontrolujte spolehlivost všech přezek, popruhů a seřizovacích zařízení.
18. Nepřidávejte k výrobku žádné příslušenství, náhradní díly nebo komponenty, které nedodává výrobce.
19. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou roztrhané švy, roztrhané popruhy nebo tkanina a poškozené spojovací prvky.
20. Pamatujte, že dítě v ergonomickém batohu reaguje na změny klimatu rychleji než dospělý, který jej nosí.
21. Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud máte zhoršenou rovnováhu nebo pohyblivost v důsledku cvičení, ospalosti nebo zdravotních problémů.
22. Nikdy nenoste výrobek při řízení nebo jako spolujezdec ve vozidle.
23. Nikdy si nelehejte ani nespěte, když je dítě v produktu.
24. Pravidelně kontrolujte, zda je vaše dítě ve výrobku pohodlně a bezpečně usazeno.
25. Nedržte dítě příliš těsně u těla.
26. Vždy se ujistěte, že dítě má kolem obličeje dostatek prostoru, aby mohlo pohodlně dýchat.
27. Poskytněte miminku prostor, aby mohlo pohybovat hlavou.
28. Vždy používejte bezpečnostní pásy.
29. Před prvním použitím výrobku z něj odstraňte veškeré reklamní materiály a také zařízení sloužící k jejich připevnění k výrobku.
30. Abyste předešli riziku udušení, před použitím výrobku odstraňte všechny plastové sáčky a obalové materiály a uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí.

CEN/TR 16512:2015;

DÍLY

Obrázek A

1. Pás v oblasti boků;
2. Přezka se seřizovačem pásu v oblasti boků;
3. Ramenní popruhy;
4. Spona spojující popruhy
5. Nesoucí část;

6. Nastavitelné boční pásy;
7. Stuhly pro nastavení popruhů;
8. Kapuce;
- 8a - Kapsa na kapuci;
9. Skladovací taška;
- 9a - Kapsa na tašku.

POUŽITÍ

Výrobek poskytuje dítěti nejvhodnější (ergonomickou) opěrnou polohu, ve které tvar boků a nohou připomíná písmeno M. Tím je zachována přirozená poloha, ve které by měl být nošen.

Nošení dítěte čelem k rodiči

POZORNOST! Před vložením dítěte dovnitř batohu pevně připevněte k tělu.

1. Upevněte přezku pásu v oblasti boků a upravte její délku zatažením za její volný konec (foto 1). Boční přezky na ramenních popruzích je nutné zapnout předem.
2. Omotejte si batoh kolem boků (foto 2).
3. Ujistěte se, že je pás správně připevněn k vašemu tělu, opatrně si položte dítě na hrudník a poté mu roztáhněte nohy (nohy dítěte by měly být umístěny mimo dosah pásu) (foto 3).
4. Držte dítě a položte nosnou stránku na jeho záda.

Držte dítě jednou rukou, zatímco si druhou rukou umístíte první popruh na rameno (foto 4). Opakujte stejné kroky s druhým popruhem.

5. Upevněte přezku spojující dva popruhy (foto 5), upravte jejich délku zatažením za nastavovací pásky (foto 6). Připojte konektory kapuce k plastovým palcům na ramenních popruzích. Ujistěte se, že dítě není během a po nastavování pásů příliš blízko vašeho těla (foto 7, 8). Pravidelně kontrolujte, zda se vaše dítě cítí pohodlně.

POZORNOST! Při používání batohu se ujistěte, že jsou všechny přezky bezpečně upevněny.

POZORNOST! Pomocí kapuce udržíte hlavu a krk vašeho dítěte ve vzpřímené poloze, dokud je nebude moci držet vzpřímeně samo. Pro uložení kapuce použijte horní kapsu batohu.

Batoh je vybaven druhou kapsou, která obsahuje skládací tašku.

Nošení dítěte zády k rodiči

POZORNOST! Před vložením dítěte do něj batoh bezpečně připevněte k tělu.

1. Upevněte přezku pásu v oblasti boků a upravte její délku zatažením za volný konec (foto 1). Boční přezky na ramenních popruzích je nutné zapnout předem.
2. Omotejte si batoh kolem boků (foto 2).
3. Zvedněte dítě, jak je znázorněno na foto 9.

4. Opatrně držte dítě a současně přikládejte nosnou stranu k jeho bříšku. Držte dítě jednou rukou a volnou rukou si umístěte popruhy kolem ramen (foto 10).

5. Zapněte přezku spojující dva popruhy (foto 5). Utáhněte popruhy zatažením za dva nastavovací popruhy (foto 11). Dbejte na to, aby popruhy nebyly příliš utažené, aby přitlačily dítě příliš těsně k vašemu tělu (foto 12, 13).

Nošení dítěte na zádech čelem k zádům

POZORNOST! Nenoste děti do 6 měsíců a děti, které se nedokážou posadit bez pomoci na zádech.

POZORNOST! Pravidelně kontrolujte, zda je vašemu dítěti poskytováno dostatečné bezpečí a pohodlí, zvláště když jej nosíte na zádech.

POZORNOST! Připevněte ergonomický batoh k tělu předtím, než do něj umístíte své dítě.

1. Upevněte přezku pásu v oblasti boků a upravte její délku zatažením za volný konec (foto 1). Přezky na ramenních popruzích je nutné zapnout předem. 2. Umístěte batoh kolem boků, jak je znázorněno na foto 14.

POZORNOST! Při používání batohu se ujistěte, že jsou všechny přezky bezpečně upevněny.

POZORNOST! Všechny kroky k zajištění dítěte by měly zahrnovat přímou účast vašeho partnera.

3. Požádejte partnera, aby držel dítě na vašich zádech (foto 15), zatímco si dáte boční popruhy na ramena (foto 16).

4. Zapněte přezku na oba ramenní popruhy (foto 17). Utáhněte je zatažením za nastavovací popruhy (foto 18). Ujistěte se, že pásy nejsou příliš těsné, takže přitlačují dítě příliš těsně k vašemu tělu (foto 19).

Požádejte partnera, aby umístil kapuci tak, aby zakryla hlavu dítěte (foto 20), pak připevněte spojovací prvky kapuce k plastovým palcům na ramenních popruzích.

Doporučený věk, výška a hmotnost v různých polohách nošení dítěte:

Pozice	Doporučený věk	Doporučená hmotnost	Doporučená výška
Tváří uvnitř (tváří v tvář)	4 - 36 měsíců	7-15 kg	63+ cm
Tváří ven (čelem dopředu)	6 - 36 měsíců	9-15 kg	66+ cm
Nošení na zádech	6 - 36 měsíců	9-15 kg	66+ cm

KONTROLNÍ SEZNAM A TIPY PRO POLOHOVÁNÍ DÍTĚTE – Foto B

I - Dítě je v líbaci vzdálenosti, vysoká poloha nošení.

II - Volné dýchací cesty a stálá viditelnost obličeje.

III - Ergonomická poloha ve tvaru „M“ – boky jsou dobře podepřeny

IV - Přirozeně zakřivený „C“ tvar páteře.

V - Záda rovná, ruce a nohy mimo batoh pro optimální ergonomické vyrovnaní.

PÉČE A ÚDRŽBA



Při čištění se řiďte pokyny na štítku. Návod na praní:

Ruční praní maximálně na 30°C. Nežehlit. Nečistěte chemicky. Nebělit. Nesušit v sušičce. Po každém praní zkontrolujte odolnost látek a švů. Výrobek pravidelně kontrolujte; zkontrolujte roztržení, poškození nebo chybějící součásti. V případě výše uvedeného přípravek nepoužívejte.

Před praním se prosím ujistěte, že jsou všechny přezky zapnuté!

(HU) FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ! MIELŐTT HASZNÁLJA A TERMÉKET, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÖSSZES UTASÍTÁST!

FIGYELEM

- 1. FIGYELEM!** Folyamatosan figyelje az Ön gyermekét, és ügyeljen arra, hogy a szája és az orra ne legyen elzárva.
- 2. FIGYELEM!** Koraszülött, kis súlyú csecsemők és egészségügyi problémákkal küzdő gyermekek esetében a termék használata előtt konzultáljon egészségügyi szakemberrel.
- 3. FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy gyermeke állja ne feküdjön a gyermek mellkasára, mert a légzése korlátozódhat, ami fulladáshoz vezethet.
- 4. FIGYELEM!** A leesés veszélyének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonságosan helyezkedik el a hevederben.
- 5. FIGYELEM!** A csecsemőket addig kell a szülő előtt vinni, amíg elég erősek nem lesznek ahhoz, hogy irányítsák fejüket, nyakukat és testizmokat, hogy segítség nélkül üljenek.
- 6. FIGYELEM!** Ne szállítson 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket előre néző testhelyzetben. Annak érdekében, hogy babája biztonságban legyen, amikor előre néző helyzetben hordja, a nyakának elég erősnek kell lennie ahhoz, hogy a viselője mozgásának közben megtámassza a fejét.
- 7. FIGYELEM!** Ne hordjon a hátán 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket és azokat, akik segítség nélkül nem tudnak felülni.
- 8. FIGYELEM!** Ha előrehajol a termék használata közben, hajlítsa be a térdét, ne a derekát, nehogy a gyermek leessen.
- 9. FIGYELEM!** Soha ne kapcsolja le a derekára való övet, mielőtt leveszi a gyermeket a termékről.
- 10. FIGYELEM!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
- 11. FIGYELEM!** Tartsa távol a tűztől.
- 12. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belüli képek példaképpen szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges terméktől.

BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

1. A termék 4 és 36 hónapos kor közötti, legfeljebb 15 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.
- 2. FIGYELEM!** Ne hagyja a babát aludni, ha előre néző helyzetben hordja!
- 3. FIGYELEM!** Előre néző helyzetben történő szállítás csak rövid ideig javasolt.
4. Ha a gyermek nem tudja önállóan feltartani a fejét, állítsa be úgy a terméket, hogy a baba feje magasan az Ön mellkasán legyen. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.
5. Legyen figyelmes az otthoni környezet veszélyeire, például hőforrásokra, kiömlött forró italokra stb.
6. Soha ne használja a terméket főzés, takarítás, forró italok tárolása és egyéb olyan tevékenységek során, amelyek égési sérüléseknek vagy vegyi anyagok hatásának teszik ki gyermekét.
7. Forró italok fogyasztásakor ügyeljen arra, hogy az ergonomikus hátizsákban lévő gyermekre ne öntsön forró folyadékot.
8. Az ergonomikus hátizsákban egyszerre csak egy gyermek tartózkodhat.
9. Az Ön mozgása és a gyermek mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
10. Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.
11. A termék nem alkalmas olyan sporttevékenységekre, mint a futás, kerékpározás, úszás és sielés.
12. Vigyázzon a fokozott kockázatra, hogy gyermeke kieshet az ergonomikus hátizsákból, amikor aktívabbá válik.

13. Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás és sérülés jelei szempontjából.
14. Tartsa távol ezt a terméket gyermekektől, ha nem használja.
15. Soha ne használja a terméket, ha valamelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik.
16. Használat előtt ellenőrizze, hogy az övek megfelelően vannak-e felszerelve és beállítva, valamint hogy a csatok megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve.
17. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csat, heveder és állítóeszköz megbízhatóságát.
18. Ne adjon a termékhez olyan tartozékokat, pótalkatrészeket vagy alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó szállított.
19. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e elszakadt varratok, szakadt hevederek vagy szakadt szövet, és nem sérültek-e a rögzítők.
20. Ne feledje, hogy az ergonomikus hátizsákban ülő gyermek gyorsabban reagál a klímaváltozásokra, mint az azt viselő felnőtt.
21. Soha ne használja a terméket, ha az egyensúlya vagy mozgásképesége mozgás, álmoság vagy egészségügyi problémák miatt károsodott.
22. Soha ne viselje a terméket vezetés közben vagy jármű utasaként esetén.
23. Soha ne feküdjön le vagy aludjon, amíg a baba a termékben van.
24. Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke kényelmesen és biztonságosan ül-e a termékben.
25. Ne rögzítse túl szorosan a gyermeket az Ön testéhez.
26. Mindig ügyeljen arra, hogy a gyermek arca körül elegendő hely legyen a könnyű lélegzéséhez.
27. Biztosítson helyet a babának, hogy mozgassa a fejét.
28. Mindig használja a biztonsági öveket.
29. A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.
30. A fulladásveszély elkerülése érdekében a termék használata előtt távolítson el minden műanyag zacskót és csomagolóanyagot, és tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől.

CEN/TR 16512:2015

ALKATRÉSZEK

A. kép

1. Öv a csípő területén;
2. Csát övállítóval a csípő területén;
3. Vállpántok;
4. A vállpántokat összekötő csat;
5. Hordozó rész;

6. Állítható oldalsó övek;
7. Hevederek a vállpántok beállításához;
8. Baba kapucni;
- 8a. Zseb kapucnihoz;
9. Tárolótáska;
- 9a. Zseb táskához.

HASZNÁLAT

A termék a legmegfelelőbb (ergonómikus) támasztópozíciót biztosítja a gyermek számára, amelyben a csípő és a láb formája az M betűhöz hasonlít. Ez megőrzi azt a természetes pozíciót, amelyben viselni kell.

Gyermek szállítása a szülő arcával szemben

FIGYELEM! Rögzítse szilárdan a hátizsákot az Ön testéhez, mielőtt a gyermeket beletenné.

1. Rögzítse az övcsatát az Ön csípő területén, és állítsa be a hosszát a szabad végének meghúzásával (1. kép).

A vállpántokon lévő oldalcsatokat előzetesen rögzíteni kell.

2. Tekerje a hátizsákot az Ön csípője köré (2. kép).

3. Győződjön meg arról, hogy az öv megfelelően van rögzítve az Ön testéhez, óvatosan helyezze a gyermeket az Ön mellkasára, majd tárja szét a gyermek lábát (a gyermek lábát az övtől távol kell helyezni) (3. kép).

4. Miközben tartja a gyermeket, helyezze a hátizsák hordozó oldalát a hátára.

Tartsa a gyermeket egyik kezével, míg a másik kezével az első vállpántot az Ön vállára helyezi (4. kép).

Ismételje meg ugyanezeket a lépéseket a második vállpánttal.

5. Rögzítse a két vállpántot összekötő csatot (5. kép), állítsa be hosszukat a beállító hevederek meghúzásával (6. kép). Rögzítse a baba kapucni csatlakozóit a vállpántok műanyag hüvelykujjaihoz. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne legyen túl közel az Ön testéhez az övek beállítása közben és után (7., 8. kép). Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke jól érzi-e magát.

FIGYELEM! A hátizsák használatakor ügyeljen arra, hogy minden csat biztonságosan rögzítve legyen.

FIGYELEM! Használja a kapucnit, hogy a gyermek fejét és nyakát függőlegesen tartsa mindaddig, amíg egyedül meg nem tudja tartani. A kapucni tárolásához használja a hátizsák felső zsebét.

A hátizsák egy második zsebbel van felszerelve, amely egy tárolótáskát tartalmaz.

Gyermek szállítása háttal a szülőnek

FIGYELEM! Rögzítse szilárdan a hátizsákot az Ön testéhez, mielőtt a gyermeket beletenné.

1. Rögzítse az övcsatot az Ön csípő területén, és állítsa be a hosszát a szabad végének meghúzásával (1. kép). A vállpántokon lévő oldalcsatokat előzetesen rögzíteni kell.
2. Tekerje a hátizsákot az Ön csípője köré (2. kép).
3. Emelje fel a gyermeket a 9. képen látható módon.
4. Óvatosan fogja meg a gyermeket, miközben a hátizsák hordozó oldalát a pocakjára helyezi. Egyik kezével fogva a gyermeket, a szabad kezével helyezze a pántokat az Ön vállai köré (10. kép).
5. Rögzítse a két vállpántot összekötő csatot (5. kép). Húzza meg a vállpántokat a két beállító heveder meghúzásával (11. kép). Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne legyenek túl szorosak, hogy ne túl szorosan nyomják a gyermeket az Ön testéhez (12., 13. kép).

A gyermek szállítása a szülő hátán, a szülő háta felé fordítva

FIGYELEM! Ne szállítson az Ön hátán 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket és olyan gyermekeket, akik nem tudnak segítség nélkül felúlni.

FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke megfelelő biztonságban és kényelemben részesül-e, különösen, ha a gyermeket a hátán hordja.

FIGYELEM! Rögzítse az ergonomikus hátizsákot az Ön testéhez, mielőtt belehelyezi gyermekét.

1. Rögzítse az övcsatot az Ön csípő területén, és állítsa be a hosszát a szabad végének meghúzásával (1. kép). A vállpántok csatjait előzetesen rögzíteni kell.
2. Helyezze a hátizsákot a csípője köré a 14. képen látható módon.
- FIGYELEM!** A hátizsák használatakor ügyeljen arra, hogy minden csat biztonságosan rögzítve legyen.
- FIGYELEM!** A gyermek biztonságát célzó minden lépésben közvetlenül az Ön partnerének kell részt vennie.
3. Kérje meg az Ön partnerét, hogy tartsa a gyermeket az Ön hátán (15. kép), miközben Ön az Ön vállára helyezi az oldalsó pántokat (16. kép).
4. Rögzítse a csatot mindkét vállpánton (17. kép). Húzza meg őket a beállító hevederek meghúzásával (18. kép). Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne legyenek túl szorosak, hogy ne túl szorosan nyomják a gyermeket az Ön testéhez (19. kép). Ön partnere helyezze a kapucnit a gyermek fejére (20. kép), majd rögzítse a kapucni összekötő elemeit a vállpántok műanyag hüvelykujjaira.

Javasolt életkor, magasság és súly különböző babahordozó pozíciókban:

Pozíció	Ajánlott életkor	Ajánlott súly	Ajánlott magasság
Arccal befelé (szemtől szembe)	4 - 36 hónap	7-15 kg	63+ cm
Kifelé (előre fordítva)	6 - 36 hónap	9-15 kg	66+ cm
Háton hordozás	6 - 36 hónap	9-15 kg	66+ cm

BABAPOZÍCIONÁLÁSI ELLENŐRZŐLISTA ÉS TIPPEK - B. kép

I - A baba csóktávolságon belül van, magas tartási helyzetben.

II - Tiszta légutak és az arc állandó láthatósága.

III - Ergonomikus "M" alakú pozíció - a csípő jól meg van támasztva.

IV - A gerinc természetesen ívelt "S" alakja.

V - Egyenes hát; karok és lábak a hátizsákon kívül elhelyeznek az optimális ergonomiai beállítás érdekében.



GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztításhoz olvassa el a címkén található utasításokat. Mosási utasítás:

Kézi mosás maximum 30°C-on. Nem vasalható. Ne tisztítsa szárazon. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Minden mosás után ellenőrizze a szövetek és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a terméket; ellenőrizze, hogy nincsenek-e szakadások, sérülések vagy hiányzó alkatrészek. A fentiek esetén ne használja a terméket. Mosás előtt győződjön meg arról, hogy minden csat rögzítve van!

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВОК! **(RU) ПЕРЕД ТЕМ КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ** **ПРОДУКТ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ** **ВСЕ ИНСТРУКЦИИ!**

ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Постоянно следите за Вашим ребенком и убедитесь, что рот и нос не забыты.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Для недоношенных детей с низким весом при рождении и детей с проблемами со здоровьем, перед использованием этого продукта проконсультируйтесь с врачом.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что подбородок Вашего ребенка не упирается в грудь, так как его дыхание может быть затруднено, что может привести к удушью.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить опасность падения, убедитесь, что Ваш ребенок надежно закреплен в слинге.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Младенцев следует носить впереди родителей, пока они не станут достаточно сильными, чтобы контролировать свою голову, шею и мышцы тела и сидеть без посторонней помощи.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Не переносите детей младше 6 месяцев в положении «по ходу движения». Для обеспечения безопасности вашего ребенка при ношении в положении «по ходу движения» его шея должна быть достаточно крепкой, чтобы поддерживать голову при движениях носителя.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Не носите на спине детей младше 6-ти месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Чтобы наклониться вперед во время использования изделия, согните колени, а не талию, чтобы ребенок не упал.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Никогда не отстегивайте поясной ремень до того, как вытащите ребенка из изделия.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Беречь от огня.
- 12. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и в инструкциях приведены для примера и могут отличаться от фактического продукта.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Изделие предназначено для детей в возрасте от 4 до 36 месяцев и весом не более 15 кг.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребенку спать, когда его носят в положении «по направлению движения»!
- 3. ВНИМАНИЕ!** Ношение ребенка в положении «по поду движения» рекомендуется только в течение короткого периода времени.
4. Если ребенок не может самостоятельно держать голову, урегулируйте изделие так, чтобы голова ребенка находилась высоко на Вашей груди. Это самое безопасное место для него.
5. Будьте внимательны к опасностям в домашней среде, таким, как источники тепла, пролитые горячие напитки и многое другое.
6. Никогда не используйте изделие при приготовлении пищи, уборке, приготовлении горячих напитков и других действиях, которые могут привести к ожогам ребенка или воздействию химических веществ.
7. При употреблении горячих напитков будьте осторожны, чтобы не пролить горячую жидкость на ребенка в эргономичном рюкзаке.
8. В эргономичном рюкзаке одновременно может находиться только один ребенок.
9. Ваши движения и движения ребенка влияют на Ваше равновесие.
10. Будьте осторожны, когда наклоняетесь или вперед, или в сторону.
11. Продукт не подходит для занятий спортом, таких, как бег, езда на велосипеде, плавание и катание на лыжах.

12. Помните о повышенном риске выпадения Вашего ребенка из эргономичного рюкзака по мере того, как он становится более активным.
13. Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа и повреждений.
14. Держите этот продукт подальше от детей, когда он не используется.
15. Никогда не используйте продукт, если какой-либо из его компонентов поврежден, порван или отсутствует.
16. Перед использованием убедитесь, что ремни правильно установлены и отрегулированы, а пряжки застегнуты правильно и надежно.
17. Перед каждым использованием проверяйте надежность всех пряжек, лент и регулирующих устройств.
18. Не добавляйте к изделию аксессуары, запасные части или компоненты, не поставляемые производителем.
19. Перед каждым использованием проверяйте наличие порванных швов, порванных ремней или ткани, а также поврежденных застежек.
20. Помните, что ребенок в эргономичном рюкзаке быстрее реагирует на климатические изменения, чем взрослый, который его носит.
21. Никогда не используйте продукт, если Ваш баланс или подвижность нарушены из-за физических упражнений, сонливости или проблем со здоровьем.
22. Никогда не надевайте изделие во время вождения или в качестве пассажира в транспортном средстве.
23. Никогда не ложитесь и не спите, пока ребенок находится в изделии.
24. Регулярно проверяйте, чтобы Ваш ребенок удобно и надежно сидел в изделии.
25. Не прижимайте ребенка слишком плотно к своему телу.
26. Всегда следите за тем, чтобы у ребенка было достаточно места вокруг лица, чтобы он мог свободно дышать.
27. Обеспечьте ребенку пространство для движения головой.
28. Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
29. Перед первым использованием изделия удалите с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.
30. Во избежание опасности удушья снимите все пластиковые пакеты и упаковочные материалы перед использованием продукта и держите их в недоступном для детей месте.

CEN/TR 16512:2015

ДЕТАЛИ

Изображение А

1. Ремень в области бедер
2. Пряжка с регулятором ремня в области бедер
3. Плечевые ремни
4. Пряжка, соединяющая плечевые ремни
5. Несущая часть

6. Регулируемые боковые ремни
7. Лямки для регулировки плечевых ремней
8. Капюшон
- 8а. Карман для капюшона
9. Сумка для хранения
- 9а. Карман для сумки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Изделие обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) положение для поддержки ребенка, при котором форма бедер и ног напоминает букву М. Это сохраняет естественное положение, в котором следует его носить.

Ношение ребенка лицом к родителю

ВНИМАНИЕ! Плотно прикрепите рюкзак к своему телу, прежде чем поместить в него ребенка.

1. Застегните пряжку ремня в области бедер и отрегулируйте его длину, потянув за свободный конец (Фото 1). Боковые пряжки на плечевых ремнях должны быть застегнуты заранее.
2. Поверните рюкзак вокруг бедер (Фото 2).
3. Убедившись, что ремень надежно закреплен на вашем теле, осторожно положите ребенка себе на грудь, затем раздвиньте его ноги (ноги ребенка должны располагаться вне досягаемости ремня) (Фото 3).
4. Придерживая ребенка, прижмите к его спине несущую часть. Придерживайте ребенка одной рукой, а другой положите первый плечевой ремень себе на плечо (Фото 4). Повторите те же действия со вторым ремнем.
5. Застегните пряжку, соединяющую оба ремня (Фото 5), отрегулируйте их длину, потянув за регулировочные лямки (Фото 6). Прикрепите соединители капюшона к пластиковым выступам на плечевых ремнях. Следите за тем, чтобы во время и после регулировки ремней ребенок не был слишком прижат к вашему телу (Фото 7, 8). Периодически проверяйте, комфортно ли вашему ребенку.

Ношение ребенка спиной к родителю

ВНИМАНИЕ! Надежно прикрепите рюкзак к своему телу, прежде чем положить в него ребенка.

1. Застегните пряжку ремня в области бедер и отрегулируйте его длину, потянув за свободный конец (Фото 1). Боковые пряжки плечевых ремней должны быть застегнуты заранее.
2. Поверните рюкзак вокруг бедер (Фото 2).
3. Поднимите ребенка, как показано на фото 9.
4. Осторожно придерживайте ребенка и в то время прижмите к его животу несущую часть переноски. Держа ребенка одной рукой, свободной рукой накиньте ремни себе на плечи (Фото 10).
5. Застегните пряжку, соединяющую оба плечевых ремня (Фото 5). Затяните плечевые ремни, потянув за обе регулировочные лямки (Фото 11). Следите за тем, чтобы ремни не были слишком натянуты и не прижимали ребенка слишком сильно к вашему телу (Фото 12, 13).

Ношение ребенка на спине лицом к вашей спине

ВНИМАНИЕ! Не носите на спине детей младше 6 месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.

ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте, обеспечен ли ваш ребенок достаточной безопасностью и комфортом, особенно когда вы носите его на спине.

ВНИМАНИЕ! Закрепите эргономичный рюкзак на своем теле, прежде чем положить в него ребенка.

1. Застегните пряжку ремня в области бедер и отрегулируйте его длину, потянув за свободный конец (Фото 1). Пряжки плечевых ремней должны быть застегнуты заранее.
2. Расположите рюкзак вокруг бедер, как показано на фото 14.
- ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все пряжки надежно застегнуты во время использования рюкзака.
- ВНИМАНИЕ!** Все действия по обеспечению безопасности ребенка должны осуществляться при непосредственном участии вашего партнера.
3. Попросите вашего партнера придерживать ребенка к вашей спине (Фото 15), пока вы накидываете боковые ремни на плечи (Фото 16).
4. Застегните пряжку на обоих плечевых ремнях (Фото 17). Затяните их, потянув за регулировочные лямки (Фото 18). Убедитесь, что ремни не слишком тугие и не прижимают слишком сильно ребенка к вашему телу (Фото 19). Попросите вашего партнера надеть капюшон так, чтобы он покрывал голову ребенка (Фото 20), затем прикрепите соединительные элементы капюшона к пластиковым выступам на плечевых ремнях.

Рекомендуемый возраст, рост и вес в различных положениях ношения ребенка:

Позиция	Рекомендуемый возраст	Рекомендуемый вес	Рекомендуемый рост
Лицом внутрь (лицом к лицу)	4 - 36 месяцев	7-15 кг	63+ см
Лицом наружу (лицом вперед)	6 - 36 месяцев	9-15 кг	66+ см
Ношение на спине	6 - 36 месяцев	9-15 кг	66+ см

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК И СОВЕТЫ ПО ПОЛОЖЕНИЮ РЕБЕНКА – Рисунок В

- I - Ребенок находится на расстоянии поцелуя, в высоком положении для переноски.
- II - Свободные дыхательные пути и постоянная видимость лица.
- III - Эргономичное положение в форме буквы «М» – бедра хорошо поддерживаются.
- IV - Естественно изогнутая С-образная форма позвоночника.
- V - Прямая спина, руки и ноги вне рюкзака для оптимального эргономичного выравнивания.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Для очистки, пожалуйста, посмотрите инструкции на этикетке. Инструкции по стирке:

Ручная стирка при температуре не выше 30°C. Не гладить. Не подвергать химической чистке. Не отбеливать. Не сушить в стиральной машине. Проверяйте износостойкость тканей и швов после каждой стирки. Периодически проверяйте продукт; проверяйте наличие разрывов, повреждений или отсутствующих компонентов. В случае вышеперечисленного не используйте продукт. Перед стиркой убедитесь, что все пряжки застегнуты!

(SRB) VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE! PAŽLJIVO PROČITATI SVE INSTRUKCIJE PRE KORIŠĆENJA PROIZVODA!

PAŽNJA!

- 1. PAŽNJA!** Stalno nadgledajte svoje dete i pazite da mu usta i nos nisu začepjeni.
- 2. PAŽNJA!** Za prevremeno rođene bebe sa malom težinom i decu sa zdravstvenim problemima, konsultujte se sa zdravstvenim radnikom pre upotrebe ovog proizvoda.
- 3. PAŽNJA!** Uverite se da brada vašeg deteta ne leži na grudima, jer njihovo disanje može biti ograničeno, što može dovesti do gušenja.
- 4. PAŽNJA!** Da biste sprečili opasnost od pada, uverite se da je vaše dete bezbedno postavljeno u remen.
- 5. PAŽNJA!** Bebe treba nositi ispred roditelja dok ne budu dovoljno jake da kontrolišu mišiće glave, vrata i tela da sede bez pomoći.
- 6. PAŽNJA!** Ne nosite decu mlađu od 6 meseci u položaju okrenutom prema napred.
Da bi vaša beba bezbedna kada se nosi u položaju okrenutom prema napred, njen vrat mora biti dovoljno jak da podrži glavu dok se nosilac kreće.
- 7. PAŽNJA!** Ne nosite na leđima decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu da sede bez pomoći.
- 8. PAŽNJA!** Da biste se nagnuli napred dok koristite proizvod, savijte kolena, a ne struk, kako biste sprečili da dete padne.
- 9. PAŽNJA!** Nikada ne otkopčavajte pojas pre nego što izvadite dete iz proizvoda.
- 10. PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- 11. PAŽNJA!** Držati dalje od vatre.
- 12. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda

ZAHTEVI ZA BEZBEDNOST

1. Proizvod je pogodan za decu uzrasta od 4 do 36 meseci i sa maksimalnom težinom od 15 kg.
- 2. UPOZORENJE!** Ne dozvolite da vaša beba spava kada se nosi u položaju okrenutom prema napred!
- 3. UPOZORENJE!** Nošenje u položaju okrenutom prema naprijed preporučuje se samo na kratak vremenski period.
4. Kada dete ne može da drži glavu uspravno, podesite proizvod tako da bebina glava bude visoko na vašim grudima. Ovo je najsigurnije mesto za dete.
5. Budite oprezni za opasnosti u kućnom okruženju, kao što su izvori toplote, proliveni topli napici itd.
6. Nikada ne koristite proizvod kada kuvate, čistite, držite tople napitke i radite druge aktivnosti koje izlažu vaše dete opekotinama ili dejstvu hemijskih supstanci.
7. Kada pijete tople napitke, pazite da ne prolijete vruću tečnost po detetu u ergonomskom rancu.
8. U ergonomskom rancu može biti samo jedno dete u isto vreme.
9. Vaši pokreti i pokreti deteta utiču na vašu ravnotežu.
10. Budite oprezni kada se savijate ili naginjete napred ili u stranu.
11. Proizvod nije pogodan za upotrebu u sportskim aktivnostima kao što su trčanje, biciklizam, plivanje i skijanje.
12. Budite svesni povećanog rizika da vaše dete ispadne iz ergonomskog ranca kako samo postaje aktivnije.
13. Redovno proveravajte proizvod da li ima znakova habanja i oštećenja.
14. Držite ovaj proizvod podalje od dece kada se ne koristi.
15. Nikada ne koristite proizvod ako je bilo koja od njegovih komponenti oštećena, pocepana ili nedostaje.

16. Pre upotrebe proverite da li su sigurnosni pojasevi pravilno postavljeni i podešeni i da li su kopče pravilno i bezbedno pričvršćene.
17. Pre svake upotrebe proverite pouzdanost svih kopči, kaiševa i uređaja za podešavanje.
18. Nemojte dodavati proizvodu nikakvu dodatnu opremu, rezervne delove ili komponente koje nije isporučio proizvođač.
19. Pre svake upotrebe proverite da li ima pocepanih šavova, pokidanih kaiševa ili pocepane tkanine i oštećenih zatvarača.
20. Ne zaboravite da dete u ergonomskom rancu brže reaguje na klimatske promene od odrasle osobe koja ga nosi.
21. Nikada ne koristite proizvod kada je vaša ravnoteža ili pokretljivost poremećena zbog vežbanja, pospanosti ili zdravstvenih problema.
22. Nikada ne nosite proizvod dok vozite ili ste putnik u vozilu.
23. Nikada nemojte ležati ili spavati dok je beba u proizvodu.
24. Redovno proveravajte da li vaše dete udobno i bezbedno sedi u proizvodu.
25. Ne držite dete previše čvrsto uz svoje telo.
26. Uvek vodite računa da dete ima dovoljno prostora oko lica da lako diše.
27. Obezbedite prostor za bebu da pomeri glavu.
28. Uvek koristite sigurnosne pojaseve.
29. Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
30. Da biste izbegli opasnost od gušenja, uklonite sve plastične kese i materijal za pakovanje pre upotrebe proizvoda i držite ih dalje od beba i dece.

CEN/TR 16512:2015

DELOVI

Slika A

1. Pojas u predelu kuka;
2. Kopča sa podešavanjem pojasa u predelu kukova;
3. Naramenice;
4. Kopča koja povezuje trake
5. Nosivi deo;

6. Podesivi bočni pojasevi;
7. Kaiševi za podešavanje naramenica;
8. Kapuljača;
- 8a - Džep na kapuljači;
9. Torba za skladištenje;
- 9a – Džep na torbi.

KORIŠĆENJE

Proizvod obezbeđuje najprikladniji (ergonomski) položaj podrške za dete, u kojem oblik kukova i nogu podseća na slovo M. Time se čuva prirodan položaj u kome treba da se nosi.

Nošenje deteta licem prema roditelju

UPOZORENJE! Čvrsto pričvrstite ranac za svoje telo pre nego što stavite dete u njega.

1. Zakopčajte kopču pojasa u predelu kukova i podesite njenu dužinu povlačenjem slobodnog kraja (slika 1). Bočne kopče na naramenicama moraju biti prethodno pričvršćene.
2. Omotajte ranac oko kukova (slika 2).
3. Uverite se da je pojas dobro pričvršćen za vaše telo, pažljivo stavite dete na grudi, a zatim mu raširite noge (detetove noge treba da budu van domašaja pojasa) (Slika 3).
4. Dok držite dete, postavite stranicu za nošenje uz njihova leđa. Jednom rukom držite dete dok drugom rukom stavljate prvi remen na rame (slika 4). Ponovite iste korake sa drugom trakom.
5. Pričvrstite kopču koja spaja dve trake (slika 5), podesite njihovu dužinu povlačenjem traka za podešavanje (slika 6). Pričvrstite konektore za kapuljače na plastične palčeve na naramenicama. Uverite se da dete ne bude previše blizu vašeg tela tokom i nakon podešavanja pojaseva (Slika 7,8). Povremeno proveravajte da li je vašem detetu udobno.

UPOZORENJE! Uverite se da su sve kopče dobro pričvršćene kada koristite ranac.

UPOZORENJE! Koristite kapuljaču da držite glavu i vrat vašeg deteta uspravno dok ne bude mogla da ih drži uspravno. Za čuvanje kapuljače koristite gornji džep ranca.

Ranac je opremljen drugim džepom, koji sadrži torbu za skladištenje.

Nošenje deteta leđima okrenuto roditelju

UPOZORENJE! Čvrsto pričvrstite ranac za svoje telo pre nego što stavite dete u njega.

1. Zakopčajte kopču pojasa u predelu kuka i podesite njenu dužinu povlačenjem slobodnog kraja (slika 1). Bočne kopče na naramenicama moraju biti prethodno pričvršćene.
2. Omotajte ranac oko kukova (slika 2).
3. Podignite dete kao što je prikazano na slici 9.

4. Pažljivo držite dete dok istovremeno stavljate stranu za nošenje uz njegov ili njen stomak. Držeći dete jednom rukom, slobodnom rukom postavite trake oko ramena (slika 10).
5. Pričvrstite kopču koja povezuje dve trake (slika 5). Zategnite trake povlačenjem dve trake za podešavanje (slika 11). Pazite da kaiševi ne budu previše zategnuti kako bi dete previše pritisnuli uz vaše telo (Slika 12,13).

Nošenje deteta na leđima licem prema leđima

UPOZORENJE! Ne nosite decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu da sede bez pomoći na leđima.

UPOZORENJE! Redovno proveravajte da li je vašem detetu obezbeđena dovoljna bezbednost i udobnost, posebno kada se dete nosi na leđima.

UPOZORENJE! Pričvrstite ergonomski ranac za svoje telo pre nego što stavite dete u njega.

1. Zakopčajte kopču pojasa u predelu kuka i podesite njenu dužinu povlačenjem slobodnog kraja (slika 1). Kopče na naramenicama moraju biti prethodno pričvršćene.

2. Postavite ranac oko kukova kao što je prikazano na slici 14.

UPOZORENJE! Uverite se da su sve kopče dobro pričvršćene kada koristite ranac.

UPOZORENJE! Svi koraci za obezbeđivanje deteta treba da uključuju direktno učešće vašeg partnera.

3. Zamolite partnera da vam dete drži uz leđa (Slika 15), a vi postavljate bočne trake na ramena (Slika 16).

4. Pričvrstite kopču na obe naramenice (slika 17). Zategnite ih povlačenjem traka za podešavanje (slika 18). Pazite da kaiševi ne budu previše zategnuti kako bi dete previše pritisnuli uz vaše telo (slika 19).

Neka vaš partner postavi kapuljaču preko glave deteta (slika 20), a zatim prihvatite spojne elemente na kapuljači do plastičnih palčeva na naramenicama.

Preporučena starost, visina i težina u različitim položajima za nošenje bebe:

Položaj	Preporučena starost	Preporučena težina	Preporučena visina
Licem prema unutra (licem u lice)	4 - 36 meseci	7-15 kg	63+ cm
Okrenuti prema van (licem okrenutim unapred)	6 - 36 meseci	9-15 kg	66+ cm
Nošenje na leđima	6 - 36 meseci	9-15 kg	66+ cm

KONTROLNI SPISAK I SAVETI ZA POLOŽAJ BEBE - Slika B

I - Beba je na udaljenosti poljupca, visok položaj za nošenje.

II - Slobodni disajni putevi i stalna vidljivost lica.

III - Ergonomski položaj u obliku slova "M" - bokovi su dobro podržani

IV - Prirodno zakrivljeni "C" oblik kičme.

V - Leđa su ispravljena, ruke i noge izvan ranca za optimalno ergonomsko poravnanje.

BRIGA I ODRŽAVANJE



Za čišćenje pogledajte uputstva na etiketi. Uputstvo za pranje:

Ručno pranje na maksimalno 30°C. Nemojte peglati. Nemojte hemijsko čistiti. Ne izbeljivati. Nemojte sušiti u mašini. Proverite izdržljivost tkanina i šavova nakon svakog pranja. Periodično proveravajte proizvod; proverite da li postoje pukotine, oštećenja ili nedostajuće komponente. U slučaju gore navedenog, nemojte koristiti proizvod

Uverite se da su sve kopče pričvršćene pre pranja!

RO IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PT REFERINȚE VIITOARE ! CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A FOLOSPRODUSUL!

ATENȚIE

- 1. ATENȚIE!** Monitorizați continuu copilul dvs., asigurați-vă că gura și nasul lui nu sunt înfundate.
- 2. ATENȚIE!** Pentru bebeluși prematuri, cu greutate mică la naștere și copii cu probleme de sănătate, consultați un medic înainte de a folosi acest produs.
- 3. ATENȚIE!** Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece respirația acestuia ar putea fi restricționată, ceea ce ar putea duce la sufocare.
- 4. ATENȚIE!** Pentru a preveni pericolele de cădere, asigurați-vă că copilul dumneavoastră este bine poziționat în sling.
- 5. ATENȚIE!** Bebelușii trebuie purtați în fața părintelui până când sunt suficient de puternici pentru a-și controla capul, gâtul și mușchii corpului pentru a se ridica fără ajutor.
- 6. ATENȚIE!** Nu purtați bebeluși sub 6 luni în poziția „cu fața spre direcția de mers”.
Pentru siguranța bebelușului dvs., gâtul acestuia trebuie să fie suficient de puternic pentru a-i susține capul în timpul mișcărilor purtătorului.
- 7. ATENȚIE!** Nu purtați pe spate copii sub 6 luni și copii care nu stă așezați fără asistență.
- 8. ATENȚIE!** Pentru a vă apleca înainte în timp ce utilizați produsul, îndoiți genunchii, nu talia, pentru a preveni căderea copilului.
- 9. ATENȚIE!** Nu desfaceți niciodată centura de abdomen înainte de a scoate copilul de pe produs.
- 10. ATENȚIE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- 11. ATENȚIE!** Țineți la distanță de foc.
- 12. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de titlu și din interiorul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real

CERINȚE DE SECURITATE

1. Produsul este potrivit copiilor în vârstă cuprinsă în intervalul 4 - 36 de luni, cu greutate maximă de 15 kg.
- 2. ATENȚIE!** Nu permiteți bebelușului să doarmă atunci când este purtat în poziția „cu fața spre direcția de mers”!
- 3. ATENȚIE!** Purtarea în poziția „cu fața spre direcția de mers” este recomandată doar pentru perioade scurte de timp.
4. Când copilul nu își poate ține capul sus, reglați produsul astfel încât capul bebelușului să fie sus pe pieptul dumneavoastră. Acesta este cel mai sigur loc pentru copil.
5. Fiți atenți la pericolele din mediul casnic, cum ar fi sursele de căldură, băuturile fierbinți vărsate și multe altele.
6. Nu utilizați niciodată produsul când gătiți, curățați, țineți băuturi calde și efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau la efectele substanțelor chimice.
7. Când beți băuturi calde, aveți grijă să nu vărsați lichid fierbinte asupra copilului în rucsacul ergonomic.
8. În rucsacul ergonomic poate fi doar un copil o dată.
9. Mișcările dvs. și mișcările copilului vă afectează echilibrul.
10. Aveți grijă când vă aplecați sau vă aplecați în față sau în lateral.
11. Produsul nu este potrivit pentru utilizarea în activități sportive precum alergare, ciclism, înot și schi.
12. Fiți conștienți de riscul crescut legat de căderea copilului din rucsacul ergonomic pe măsură ce devine mai activ.
13. Verificați regulat produsul pentru semne de uzură și deteriorare.
14. Păstrați acest produs departe de copii atunci când nu este utilizat.
15. Nu utilizați niciodată produsul dacă are componentele deteriorate, rupte sau lipsă.
16. Înainte de utilizare, verificați dacă centurile sunt fixate și reglate corect și dacă cataramele sunt fixate corect și sigur.
17. Înainte de fiecare utilizare, verificați fiabilitatea tuturor cataramelor, curelelor și dispozitivelor de reglare.
18. Nu adăugați la produs accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de producător.
19. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există cusături rupte, curele rupte sau material rupt și elemente de fixare deteriorate.
20. Amintiți-vă că copilul din rucsacul ergonomic reacționează la schimbările climatice mai repede decât adultul care îl poartă.

21. Nu utilizați niciodată produsul atunci când echilibrul sau mobilitatea sunt afectate din cauza exercițiilor fizice, a somnolenței sau a problemelor de sănătate.
22. Nu purtați niciodată produsul în timp ce conduceți sau sunteți pasager într-un vehicul.
23. Nu vă culcați și nu dormiți niciodată în timp ce copilul este în produs.
24. Verificați în mod regulat dacă copilul dumneavoastră este așezat confortabil și sigur în produs.
25. Nu ține copilul prea strâns de corpul dvs.
26. Asigurați-vă întotdeauna că copilul are suficient spațiu în jurul feței pentru a respira ușor.
27. Asigurați spațiu copilului pentru a-și mișca capul.
28. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță.
29. Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru a le atașa la produs.
30. Pentru a evita pericolul de sufocare, îndepărtați toate pungile de plastic și materialele de ambalare înainte de a utiliza produsul și țineți-le departe de bebeluși și copii.

CEN/TR 16512:2015

PIESE

Imagine A

1. Centură în zona șoldurilor;
2. Cataramă cu regulator pentru centura din zona șoldurilor;
3. Bretele pentru umeri;
4. Cataramă care unește bretelele;
5. Parte de susținere;

6. Curele laterale reglabile;
7. Benzi pentru reglarea bretelelor;
8. Glugă;
- 8a. Buzunar pentru glugă;
9. Genuță de depozitare;
- 9a. Buzunar al genuței.

UTILIZARE

Produsul asigură cea mai potrivită (ergonomică) poziție de susținere pentru copil, în care forma șoldurilor și a picioarelor seamănă cu litera „M”. Astfel se menține poziția naturală în care copilul ar trebui să fie purtat.

Purtarea copilului cu fața spre părinte

ATENȚIE! Fixați ferm rucsacul de corpul dvs. înainte de a așeza copilul în el.

1. Închideți catarama centurii în zona șoldurilor și reglați lungimea acesteia trăgând de capătul liber (Imaginea 1). Cataramele laterale ale bretelelor trebuie să fie deja închise.
2. Rotiți rucsacul în jurul șoldurilor dvs. (Imaginea 2).
3. Asigurați-vă că centura este fixată corect de corpul dvs., așezați cu grijă copilul pe pieptul dvs., apoi desfaceți picioarele acestuia (picioarele copilului trebuie să fie în afara centurii) (Imaginea 3).
4. Ținând copilul cu o mână, așezați partea de susținere pe spatele lui. Sprijiniți copilul cu o mână, iar cu cealaltă puneți prima bretea pe umăr (Imaginea 4). Repetați aceiași pași și pentru a doua bretea.
5. Închideți catarama care unește cele două bretele (Imaginea 5) și ajustați lungimea acestora trăgând de benzile de reglare (Imaginea 6).
6. Atașați elementele de prindere ale glugii de clemele din plastic de pe bretele. Asigurați-vă că, în timpul și după reglarea curelelor, copilul nu este presat excesiv de corpul dvs. (Imaginile 7 și 8). Verificați periodic dacă copilul se simte confortabil.

ATENȚIE! Asigurați-vă că toate cataramele sunt bine închise în timpul utilizării rucsacului.

ATENȚIE! Utilizați gluga pentru a susține capul și gâtul copilului până când acesta va putea să le țină drept singur. Pentru depozitarea glugii, folosiți buzunarul superior al rucsacului.

Rucsacul este dotat cu un al doilea buzunar, în care se află genuța pentru depozitare.

Purtarea copilului cu spatele spre părinte

ATENȚIE! Fixați bine rucsacul de corpul dvs. înainte de a așeza copilul în el.

1. Închideți catarama centurii în zona șoldurilor și ajustați lungimea trăgând de capătul liber (Imaginea 1). Cataramele laterale ale bretelelor trebuie să fie închise dinainte.
2. Rotiți rucsacul în jurul șoldurilor dvs. (Imaginea 2).
3. Ridicați copilul, așa cum este arătat în imaginea 9.
4. Ținând cu grijă copilul, așezați partea de susținere pe abdomenul lui. Ținând copilul cu o mână, folosiți cealaltă pentru a pune bretelele pe umerii dvs. (Imaginea 10).
5. Închideți catarama care unește cele două bretele (Imaginea 5). Strângeți bretelele trăgând de cele două benzi de reglare (Imaginea 11). Asigurați-vă că curelele nu sunt prea strânse, astfel încât copilul să nu fie apăsât prea tare de corpul dvs. (Imaginile 12, 13).

Purtarea copilului în spate, cu fața spre spatele dvs.

ATENȚIE ! Nu purtați în spate copii mai mici de 6 luni sau copii care nu pot sta în poziție așezată fără ajutor.

ATENȚIE ! Verificați regulat dacă copilului dvs. i se oferă suficientă siguranță și confort, în special atunci când este purtat în spate.

ATENȚIE ! Fixați rucsacul ergonomic de corpul dvs. înainte de a așeza copilul în el.

1. Închideți catarama centurii în zona șoldurilor și reglați lungimea acesteia trăgând de capătul liber (Imaginea 1). Cataramele bretelelor trebuie să fie închise dinainte. 2. Poziționați rucsacul în jurul șoldurilor dvs., așa cum este arătat în Imaginea 14.

Fixați rucsacul ergonomic de corpul dvs. înainte de a așeza copilul în el.

ATENȚIE ! Asigurați-vă că toate cataramele sunt bine închise în timpul utilizării rucsacului.

ATENȚIE ! Toți pașii pentru asigurarea copilului trebuie să fie realizați cu participarea directă a partenerului dvs...

3. Rugați partenerul dvs. să susțină copilul la spatele dvs. (Imaginea 15), în timp ce puneți bretelele laterale pe umeri (Imaginea 16).

4. Închideți catarama celor două bretele (Imaginea 17). Strângeți-le trăgând de benzile de reglare (Imaginea 18). Asigurați-vă că cureauțele nu sunt prea strânse, astfel încât copilul să nu fie apăsător excesiv de corpul dvs. (Imaginea 19).

Rugați partenerul dvs. să așeze gluga peste capul copilului (Imaginea 20), apoi fixați elementele de prindere ale glugii de clemele din plastic de pe bretele.

Vârsta, înălțimea și greutatea recomandate pentru diferitele poziții de purtare a bebelușului:

Poziție	Vârsta recomandată	Greutate recomandată	Înălțime recomandată
Cu fața spre interior (față în față)	4 - 36 luni	7-15 kg	63+ cm
Cu fața spre exterior (cu fața înainte)	6 - 36 luni	9-15 kg	66+ cm
Purtare în spate	6 - 36 luni	9-15 kg	66+ cm

LISTA DE CONTROL PENTRU POZIȚIONAREA BEBELUȘULUI ȘI RECOMANDĂRI – Imagine B

I – Bebelușul este la distanță de un sărut, poziție înaltă de purtare

II – Căile respiratorii sunt libere, fața este mereu vizibilă.

III – Poziție ergonomică în formă de „M” – șoldurile sunt bine susținute.

IV – Curbură naturală a coloanei vertebrale în formă de „C”.

V – Spate drept, brațele și picioarele în afara marsupiului, pentru o aliniere ergonomică optimă.

ÎNGRIJIRI ȘI ÎNTREȚINERE



Pentru curățare vă rugăm a consulta instrucțiunile de pe eticheta. Instrucțiuni de spălare:

Spălare manuală la maxim 30°C. A nu se călca cu fier de călcat. A nu se curăța prin curățătorie chimică. A nu se albi. Nu uscați la mașina de uscat haine. Verificați rezistența țesuturilor și cusăturilor după fiecare spălare. Verificați periodic produsul; verificați pentru ruperi, deteriorări sau componente lipsă. La prezența celor menționate mai sus, vă rugăm a nu utiliza produsul.

Vă rugăm să vă asigurați că toate cataramele sunt închise înainte de spălare !

**Unic importator în Romania DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfântul Pantelimon nr. 1
Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62
E-mail: office@didis.ro**

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK! LEES AANDACHTIG ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT!

WAARSCHUWING

- 1. WAARSCHUWING!** Let constant op uw kind en zorg ervoor dat zijn/haar mond en neus niet zijn belemmerd.
- 2. WAARSCHUWING!** Voor te vroeg geboren baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met gezondheidsproblemen, raadpleeg eerst een arts voordat u dit product gebruikt.
- 3. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op zijn borst ligt. Dit kan namelijk de ademhaling beperken, wat tot verstikking kan leiden.
- 4. WAARSCHUWING!** Om valgevaar te voorkomen, zorg ervoor dat uw kind stevig in de draagdoek zit.
- 5. WAARSCHUWING!** Baby's moeten door de ouders vooraan worden gedragen totdat ze sterk genoeg zijn om hun hoofd-, nek- en lichaamsspieren te beheersen om zonder hulp rechtop te kunnen zitten.
- 6. WAARSCHUWING!** Het is niet toegestaan om kinderen jonger dan 6 maanden in de voorwaartse richting te dragen.
Om uw baby in de voorwaartse richting veilig te kunnen dragen, moet de nek van de baby sterk genoeg zijn zodat het hoofdje stabiel is terwijl u beweegt.
- 7. WAARSCHUWING!** Draag op uw rug geen kinderen jonger dan 6 maanden en kinderen die niet zonder hulp rechtop kunnen zitten.
- 8. WAARSCHUWING!** Om tijdens het gebruik van het product naar voren te leunen, buig uw knieën en niet de taille. Zo voorkomt u dat het kind valt.
- 9. AANDACHT!** Maak de heupgordel nooit los voordat u het kind uit het product hebt gehaald.
- 10. AANDACHT!** Laat het kind nooit zonder toezicht.
- 11. AANDACHT!** Verwijderd houden van vuur.
- 12. AANDACHT!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

VEILIGHEIDSEISEN

1. Het product is geschikt voor kinderen van 4 tot 36 maanden oud en met een maximaal gewicht van 15 kg.
- 2. WAARSCHUWING** Laat het kind niet in slaap vallen als u het in de voorwaartse richting draagt.
- 3. WAARSCHUWING!** Dragen in de voorwaartse richting is enkel voor een korte duur aanbevolen.
- 4.** Als het kind zijn hoofd niet recht kan houden, pas dan het product zodanig aan dat het hoofd van de baby hoog op uw borst ligt. Dit is de veiligste plek voor het kind.
- 5.** Let op gevaren in de woonomgeving, zoals warmtebronnen, gemorste warme dranken, enz.
- 6.** Gebruik het product nooit tijdens het koken of schoonmaken, terwijl u warme dranken vasthoudt of tijdens andere activiteiten waarbij uw kind wordt blootgesteld aan brandwonden of de effecten van chemische stoffen.
- 7.** Zorg er bij het drinken van warme dranken voor dat u geen hete vloeistof op het kind in de ergonomische rugzak morst.
- 8.** Er kan maar één kind tegelijkertijd in de ergonomische rugzak zitten.
- 9.** Uw bewegingen en de bewegingen van het kind hebben invloed op uw evenwicht.
- 10.** Wees voorzichtig als u voorover of zijwaarts buigt of leunt.
- 11.** Het product is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.

12. Denk eraan dat het risico dat uw kind uit de ergonomische rugzak valt, groter wordt naarmate het kind actiever wordt.
13. Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage en beschadigingen.
14. Houd dit product uit de buurt van kinderen wanneer het niet in gebruik is.
15. Gebruik het product nooit als u beschadigde, gescheurde of ontbrekende onderdelen vaststelt.
16. Controleer voor gebruik of de veiligheidsgordels correct zijn aangebracht en afgesteld en of de gespen correct en stevig zijn vastgemaakt.
17. Controleer voor elk gebruik de betrouwbaarheid van alle gespen, banden en verstelinrichtingen.
18. Breng geen accessoires, reserveonderdelen of componenten aan het product aan die niet door de fabrikant zijn geleverd.
19. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, gescheurde gordels of gescheurde stof en beschadigde sluitingen.
20. Denk eraan dat het kind in de ergonomische rugzak sneller reageert op klimaatveranderingen dan als het door een volwassene wordt gedragen.
21. Gebruik het product nooit als uw evenwicht of mobiliteit is aangetast als gevolg van lichaamsbeweging, slaperigheid of gezondheidsproblemen.
22. Draag het product nooit tijdens het rijden of als passagier in een voertuig.
23. Ga nooit liggen of slapen terwijl de baby in het product zit.
24. Controleer regelmatig of uw kind comfortabel en veilig in het product zit.
25. Houd het kind niet te strak tegen uw lichaam aan.
26. Zorg er altijd voor dat het kind voldoende ruimte rond het gezicht heeft om gemakkelijk te kunnen ademen.
27. Geef de baby de ruimte om zijn hoofd te bewegen.
28. Gebruik altijd de veiligheidsgordels.
29. Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.
30. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, verwijder alle plastic zakken en verpakkingsmaterialen voordat u het product gebruikt. Houd deze uit de buurt van baby's en kinderen.

CEN/TR 16512:2015

ONDERDELEN

Afbeelding A:

1. Heupgordel;
2. Sluiting met gordelversteller in het heupgebied;
3. Bandjes;
4. Gesp voor de bandjes te verbinden
5. Dragend gedeelte;

6. Verstelbare zijgordels;
7. Linten voor het verstellen van de bandjes;
8. Capuchon;
- 8a - Capuchonzak;
9. Opbergtas;
- 9a - Taszak;

GEBRUIK

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) ondersteuningshouding voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en de benen op de letter M lijkt. Hierdoor blijft de natuurlijke houding waarin het kind gedragen dient te worden ongewijzigd.

Dragen van het kind naar de ouder gericht

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de draagzak goed vastzit voordat u uw kind erin plaatst.

1. Maak de riemgesp vast bij de heupen en pas de lengte aan door aan het vrije uiteinde te trekken (Afbeelding 1). De zijgespen moeten op voorhand worden vastgemaakt.
2. Draai de draagzak rond uw heupen (Afbeelding 2).
3. Zorg ervoor dat de gordel goed vastzit. Leg uw kind voorzichtig op uw borst en spreid de benen (de benen van uw kind moeten buiten bereik van de gordel liggen) (Afbeelding 3).
4. Houd het kind vast en plaats de draagzijde tegen de rug van het kind. Houd het kind met één hand vast, terwijl u met de andere hand het eerste bandje over uw schouder plaatst (Afbeelding 4). Herhaal alle stappen voor het tweede bandje.
5. Maak de gesp die de twee banden met elkaar verbindt, vast (Afbeelding 5). Pas de lengte aan door aan de verstelbanden te trekken (Afbeelding 6). Bevestig de verbindingselementen van de capuchon aan de kunststofduimen op de bandjes. Zorg ervoor dat het kind niet te dicht bij uw lichaam zit tijdens en na het verstellen van de gordels (Afbeelding 7,8). Controleer regelmatig of uw kind zich op zijn gemak voelt.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat alle gespen goed zijn bevestigd wanneer u de draagzak gebruikt.

WAARSCHUWING! Gebruik de capuchon om het hoofd en de nek van uw kind rechtop te houden totdat het de capuchon zelfstandig rechtop kan houden. Gebruik het bovenste vak van de draagzak om de capuchon op te bergen.

De draagzak is voorzien van een tweede vak, waarin zich een opbergtas bevindt

Dragen van het kind met de rug naar de ouder

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de draagzak goed vastzit voordat u uw kind erin zet.

1. Maak de riemgesp vast bij de heupen en pas de lengte aan door aan het vrije uiteinde te trekken (Afbeelding 1). De zijgespen moeten op voorhand worden vastgemaakt.
2. Draai de draagzak rond uw heupen (Afbeelding 2).
3. Til het kind op zoals weergegeven op afbeelding 9.
4. Houd het kind voorzichtig vast en leg tegelijkertijd de dragende kant tegen de buik van het kind. Houd het kind met één hand vast en plaats de bandjes met uw vrije hand om uw schouders (Afbeelding 10).
5. Maak de gesp vast die de twee bandjes met elkaar verbindt (Afbeelding 5). Maak de bandjes vast door aan de twee verstelbanden te trekken (Afbeelding 11). Zorg ervoor dat de bandjes niet te strak zitten, want dan drukt het kindje te strak tegen uw lichaam (Afbeelding 12,13).

Het kind op uw rug met het gezicht naar uw rug toe dragen

WAARSCHUWING! Draag op uw rug geen kinderen jonger dan 6 maanden en kinderen die niet zonder hulp rechtop kunnen zitten.

WAARSCHUWING! Controleer regelmatig of uw kind zich voldoende veilig en comfortabel voelt, vooral wanneer u het op uw rug draagt.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de ergonomische draagzak goed aan uw lichaam is bevestigd voordat u uw kind erin plaatst.

1. Maak de riemgesp vast bij de heupen en pas de lengte aan door aan het vrije uiteinde te trekken (Afbeelding 1). De gespen van de bandjes moeten op voorhand worden vastgemaakt.
 2. Plaats de draagzak rond uw heupen zoals weergegeven op Afbeelding 14.
- WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat alle gespen goed zijn bevestigd wanneer u de draagzak gebruikt.
- WAARSCHUWING!** Uw partner moet rechtsreeks betrokken zijn bij alle stappen om het kind veilig te stellen.
3. Vraag uw partner om het kind tegen uw rug te houden (Afbeelding 15) terwijl u de zijbandjes over uw schouders plaatst (Afbeelding 16).
 4. Maak de gesp van de twee bandjes vast. Maak de verstelbanden goed vast door ze te trekken (Afbeelding 18). Zorg ervoor dat de gordels niet te strak zijn, want dan drukt het kindje te strak tegen uw lichaam (Afbeelding 19). Laat uw partner de capuchon zodanig positioneren dat deze het hoofd van het kind bedekt (Afbeelding 20). Bevestig vervolgens de verbindingselementen van de capuchon aan de kunststofduimen op de schouderbanden.

Aanbevolen leeftijd, lengte en gewicht bij de verschillende draagposities:

Positie:	Aanbevolen leeftijd	Aanbevolen gewicht	Aanbevolen lengte
Met het gezicht naar binnen (gezicht tegen gezicht)	4 - 36 maanden	7-15 kg	63+ cm.
Met gericht naar buiten (naar voren gericht)	6 - 36 maanden	9-15 kg	66+ cm.
Op de rug dragen	6 - 36 maanden	9-15 kg	66+ cm.

CHECKLIST EN TIPS VOOR DE POSITIONERING VAN DE BABY - Afbeelding B

- I – De baby is op een kusafstand, hoge draagpositie.
- II - Vrije luchtwegen en constant zicht op het gezicht.
- III - Ergonomische M-vormige positie - de heupen zijn goed ondersteund
- IV - Natuurlijk gebogen C-vorm van de wervelkolom.
- V - Rug recht, armen en benen buiten de zak voor optimale ergonomische uitlijning.

VERZORGING EN ONDERHOUD



Voor meer informatie over de reiniging van het product, lees de instructies op het etiket. Wasinstructies: Handwassen op maximaal 30°C. Niet strijken. Niet stomen. Niet bleken. Niet in de droogmachine drogen. Controleer na elke wasbeurt de duurzaamheid van de stoffen en de naden. Controleer het product regelmatig; controleer op scheuren, beschadigingen of ontbrekende onderdelen. Indien u dergelijke problemen vaststelt, gebruik het product niet. Voordat u de draagzak in de wasmachine plaats, zorg er dan voor dat alle gespen los zijn gemaakt.

AL E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME! LEXONI ME KUJDES TË GJITHA UDHËZIMET PARA SE TË PËRDORNI PRODUKTIN!

KUJDES

- 1. KUJDES!** Monitoroni vazhdimisht fëmijën tuaj dhe sigurohuni që goja dhe hunda të mos pengohen.
- 2. KUJDES!** Për foshnjat e lindura para kohe, me peshë të ulët dhe fëmijët me probleme shëndetësore, konsultohuni me një profesionist të kujdesit shëndetësor përpara se të përdorni këtë produkt.
- 3. KUJDES!** Sigurohuni që mjekra e fëmijës suaj të mos qëndrojë në gjoks, pasi frymëmarrja e tij mund të jetë e kufizuar, gjë që mund të çojë në mbytje.
- 4. KUJDES!** Për të parandaluar rreziqet e rënies, sigurohuni që fëmija juaj të jetë i vendosur mirë në hobe (slingun).
- 5. KUJDES!** Foshnjat duhet të mbahen nga ana e përparme të prindit derisa të jenë mjaftueshëm të fortë për të kontrolluar muskujt e kokës, qafës dhe trupit dhe të rrinë të ulura pa ndihmë.
- 6. KUJDES!** Mos i mbani fëmijët në moshën nën 6 muaj në një pozicion “në drejtim të lëvizjes”. Për ta ruajtur sigurinë e fëmijës suaj kur e mbani në një pozicion “në drejtim të lëvizjes”, qafa e tij duhet të jetë mjaft e fortë për të mbajtur kokën gjatë lëvizjes së bartësit.
- 7. KUJDES!** Mos mbani në shpinë fëmijë nën 6 muajsh dhe fëmijë që nuk mund të ulen pa ndihmë.
- 8. KUJDES!** Për t’u përkulur përpara gjatë përdorimit të produktit, përkulni gjunjët, jo kryqi i mesit, për të parandaluar rënien e fëmijës.
- 9. KUJDES!** Asnjëherë mos e hapni rripin e kryqit të mesit përpara se ta hiqni fëmijën nga produkti.
- 10. KUJDES!** Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
- 11. KUJDES!** Mbajeni larg zjarrit.
- 12. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual

KËRKESAT PËR SIGURINË

1. Produkti është i përshtatshëm për fëmijët nga mosha 4 deri në 36 muaj dhe me një peshë maksimale prej 15 kg.
- 2. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj të flejë kur e mbani në pozicionin “në drejtim të lëvizjes”!
- 3. KUJDES!** Mbajtja në pozicionin “në drejtim të lëvizjes” rekomandohet vetëm për një periudhë të shkurtër kohe.
- 4.** Kur fëmija nuk mund ta mbajë vetë kokën drejt, rregulloni produktin në mënyrë që koka e foshnjës të jetë e pozicionuar lart në gjoksin tuaj. Ky është vendi më i sigurt për fëmijën.
- 5.** Jini vigjilentë ndaj rreziqeve në mjedisin e shtëpisë, si burimet e nxehtësisë, pijet e nxehta të derdhura, etj.
- 6.** Mos e përdorni kurrë produktin kur gatواني, pastroni, mbani pije të nxehta dhe bëni aktivitete të tjera që e ekspozojnë fëmijën tuaj ndaj djegieve ose efekteve të substancave kimike.
- 7.** Kur pini pije të nxehta, kini kujdes që të mos derdhni lëng të nxehtë mbi fëmijën në çantën e shpinës ergonomike.
- 8.** Në çantën e shpinës ergonomike mund të ketë vetëm një fëmijë në të njëjtën kohë.
- 9.** Lëvizjet tuaja dhe lëvizjet e fëmijës ndikojnë në ekuilibrin tuaj.
- 10.** Kini kujdes kur përkuleni ose anoni nga përpara ose anash.
- 11.** Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim në aktivitete sportive si vrapim, çiklizëm, not dhe ski.
- 12.** Kini kujdes për rrezikun e shtuar që fëmija juaj të bjerë nga çanta e shpinës ergonomike, kurë bëhet më aktive.
- 13.** Kontrolloni rregullisht produktin për shenja të konsumimit dhe të dëmtimit.

14. Mbajeni këtë produkt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim.
15. Mos e përdorni kurrë produktin nëse ndonjë nga përbërësit e tij është i dëmtuar, grisur ose mungon.
16. Përpara përdorimit, kontrolloni që rripat e sigurimit të jenë vendosur dhe rregulluar siç duhet dhe që kapëset të jenë të lidhura saktë dhe mirë.
17. Përpara çdo përdorimit, kontrolloni besueshmërinë e të gjitha kapëset, rripat dhe pajisjet rregulluese.
18. Mos i shtoni produktit asnjë aksesori, pjesë këmbimi ose përbërës që nuk janë të livruara nga prodhuesi.
19. Përpara çdo përdorimi, kontrolloni për qepje të grisura, rripa të grisura ose pëlthurë të grisur dhe elemente kapëse të dëmtuara.
20. Mos harroni se fëmija në çantën e shpinës ergonomike reagon ndaj ndryshimeve klimatike më shpejt se i rrituri që e mban atë.
21. Mos e përdorni kurrë produktin kur ekuilibri ose lëvizshmëria juaj është e çrregulluara për shkak të ushtrimeve, përgjymjes ose problemeve shëndetësore.
22. Mos e mbani kurrë produktin gjatë drejtimit të makinës ose kur jeni pasagjer në një automjet.
23. Asnjëherë mos shtrihuni të flini derisa fëmija është në produktin.
24. Kontrolloni rregullisht që fëmija juaj të jetë ulur në mënyrë komode dhe të sigurt në produkt.
25. Mos e mbani fëmijën shumë fort pas trupit tuaj.
26. Gjithmonë siguroni që fëmija të ketë hapësirë të mjaftueshme rreth fytyrës së tij për të marrë frymë lehtë.
27. Siguroni hapësirë për fëmijën për të lëvizur kokën.
28. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
29. Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, sikurse dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.
30. Për të shmangur rrezikun e mbytjes, hiqni të gjitha qeset plastike dhe materialet e paketimit përpara se të përdorni produktin dhe mbajini larg foshnjave dhe fëmijëve.

CEN/TR 16512:2015

PJESËT

Figura A

1. Rrip në zonën e mesit;
2. Kapësja me rregullues të rripi në zonën e mesit;
3. Rripat e shpatullave;
4. Kapësja që lidh rripat e shpatullave;
5. Pjesa mbajtëse;

6. Rripat anësore rregulluese;
7. Shiriti për rregullimin e rripave;
8. Kapuçi;
- 8a - Xhep për kapuçin;
9. Çanta për ruajtjen;
- 9a - Xhepi i çantës.

PËRDORIMI

Produkti siguron pozicionin më të përshtatshëm (ergonomik) të mbështetjes për fëmijën, në të cilin forma e kofshëve dhe këmbëve i ngjan shkronjës M. Kjo ruan pozicionin natyral në të cilin duhet të mbahet.

Mbajtja e fëmijës me fytyrë nga prindit

KUJDES! Mbërtheni fort çantën e shpinës në trupin tuaj përpara se ta vendosni fëmijën brenda saj.

1. Mbërthejeni kapësen e rripit në zonën e mesit dhe rregulloni gjatësinë e tij duke e tërhequr skajin e lirë (Fotoja 1). Kopsat anësore në rripat e shpatullave duhet të fiksohen paraprakisht.
2. Mbështilleni çantën e shpinës rreth mesit (Fotoja 2).
3. Sigurohuni që rripi të jetë i lidhur siç duhet me trupin tuaj, vendoseni fëmijën me kujdes në gjoks dhe më pas hapni këmbët e tij (këmbët e fëmijës duhet të vendosen jashtë mundësive të rripit) (Fotoja 3).
4. Ndërsa mbani fëmijën, vendosni pjesën e mbajtjes pas shpinës së tij. Mbajeni fëmijën me njërin dorë ndërsa me dorën tjetër vendosni rripin e parë në shpatull (Fotoja 4). Përsëritni të njëjtat hapa me rripin e dytë.
5. Mbërtheni kapësen që lidh dy rripat (Fotoja 5), rregulloni gjatësinë e tyre duke tërhequr shiritat e rregullimit (Fotoja 6). Lidhni elementet lidhëse të kapuçit me elementet e plastikës në rripat e shpatullave. Sigurohuni që fëmija të mos jetë shumë afër trupit tuaj gjatë dhe pas rregullimit të rripave (Fotot 7,8). Kontrolloni periodikisht për të parë nëse fëmija juaj është rahat.

KUJDES! Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë të lidhura mirë kur përdorni çantën e shpinës.

KUJDES! Përdorni kapuçin për të mbajtur kokën dhe qafën e fëmijës tuaj drejt derisa ai të mund ta mbajë atë vetë. Për të ruajtur kapuçin, përdorni xhepin e sipërm të çantës së shpinës. Çanta e shpinës është e pajisur me një xhep të dytë, i cili përmban një çantë të ruajtjes.

Mbajtja e një fëmije me shpinë nga prindi

KUJDES! Mbërtheni mirë çantën e shpinës në trupin tuaj përpara se ta vendosni fëmijën në të.

1. Mbërthejeni kapësen e rripit në zonën e mesit dhe rregulloni gjatësinë e tij duke tërhequr skajin e lirë (Fotoja 1). Kapëset anësore në rripat e shpatullave duhet të fiksohen paraprakisht.
2. Mbështilleni çantën e shpinës rreth mesit tuaj (Fotoja 2).

- 3. Ngrini fëmijën siç tregohet në foton 9.
- 4. Mbajeni fëmijën me kujdes duke e vendosur njëkohësisht anën mbajtëse ndaj barkut të tij/saj. Duke mbajtur fëmijën me njërën dorë, përdorni dorën tuaj të lirë për të vendosur rripat rreth shpatullave tuaja (Fotoja 10).
- 5. Mbërthejeni kapëset që lidh dy rripat (Fotoja 5). Shtrëngoni rripat duke tërhequr dy rripat e rregullimit (Fotoja 11). Sigurohuni që rripat të mos jenë shumë të shtrënguara në mënyrë që ta shtypin fëmijën shumë fort në trupin tuaj (Fotot 12,13).

Mbajtja e fëmijës në shpinë me fytyrë ndaj shpinës

- KUJDESI!** Mos mbani në shpinë fëmijë nën moshën 6 muaj dhe fëmijë që nuk mund të ulen pa ndihmë.
- KUJDESI!** Kontrolloni rregullisht nëse fëmija juaj ka siguri dhe rehati të mjaftueshme, veçanërisht kur fëmija mbahet në shpinë.
- KUJDESI!** Mbërtheni çantën e shpinës ergonomike në trupin tuaj përpara se ta vendosni fëmijën në të.
- 1. Mbërthejeni kapëset e rripit në zonën e mesit dhe rregulloni gjatësinë e tij duke tërhequr skajin e lirë (Fotoja 1).
 - 2. Vendoseni çantën e shpinës rreth mesit tuaj, siç tregohet në foton 14.
- KUJDESI!** Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë të lidhura mirë kur përdorni çantën e shpinës.
- KUJDESI!** Të gjithë hapat për të siguruar fëmijën duhet të përfshijnë pjesëmarrjen e drejtpërdrejtë të partnerit tuaj.
- 3. Kërkojini partnerit tuaj që ta mbajë fëmijën në shpinën tuaj (Fotoja 15) ndërsa ju vendosni rripat anësore mbi shpatullat tuaja (Fotoja 16).
 - 4. Mbërthejeni kapëset në të dy rripat e shpatullave (Fotoja 17). Shtrëngoni ato duke tërhequr rripat e rregullimit (Fotoja 18). Sigurohuni që rripat të mos jenë shumë të shtrënguara në mënyrë që ta shtypin fëmijën shumë fort në trupin tuaj (Fotoja 19).
- Lëreni partnerin tuaj të vendosë kapuçin për të mbuluar kokën e fëmijës (Fotoja 20), më pas lidhni elementët lidhës të kapuçit me elementet e plastikës në rripat e shpatullave.

Mosha, gjatësia dhe pesha e rekomanduar në pozicione të ndryshme të mbajtjes së foshnjës:

Pozicioni	Mosha e rekomanduar	Pesha e rekomanduar	Lartësia e rekomanduar
Fytyra nga brenda (ballë për ballë)	4 - 36 muaj	7-15 kg	63+ cm
Me fytyrë nga jashtë (fytyrë përpara)	6 - 36 muaj	9-15 kg	66+ cm
Mbajtje në shpinë	6 - 36 muaj	9-15 kg	66+ cm

LISTA KONTROLLUESE DHE KËSHILLA PËR POZICIONIMIN E FOSHNJËS - Fotoja B

- I - Foshnja është brenda në një distancë të puthjes, pozicioni i lartë i mbajtjes.
- II - Rrugë të lira të frymëmarrjes dhe dukshmëri konstante e fytyrës.
- III - Pozicioni ergonomik në formë "M" – pozicioni i imazhit - kofshët janë të mbështetura mirë
- IV - Forma "C" e lakuar në mënyrë natyrale – forma e imazhit të shtyllës kurrizore.
- V - Shpina drejt, duart dhe këmbët jashtë çantës së shpinës për shtrirje optimale ergonomike.

KUJDESI DHE MIRËMBAJTJA



Për pastrim, ju lutemi referojuni udhëzimeve të etiketës. Udhëzime për larjen: Larja me dorë në maksimum 30°C. Mos hekurosni. Mos e pastroni me preparate kimike. Mos e zbardhoni. Mos e thajeni me makinë tharje. Kontrolloni qëndrueshmërinë e pëlhurave dhe qepjeve pas çdo larjeje. Kontrolloni produktin në mënyrë periodike; kontrolloni për grise, dëmtime ose komponentë që mungojnë. Në rast të sa më sipër, mos e përdorni produktin. Ju lutemi sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë të lidhura përpara se të lani!

(TR) ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN! ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN!

DİKKAT

- 1.UYARI!** Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve ağız ve burnunun tıkalı olmadığından emin olun.
- 2.UYARI!** Prematüre, düşük doğum ağırlıklı bebeklerde ve sağlık sorunları olan çocuklarda bu ürünü kullanmadan önce sağlık uzmanına danışınız.
- 3.UYARI!** Çocuğunuzun çenesinin göğsüne değmemesine dikkat edin, aksi takdirde nefes alması kısıtlanabilir ve boğulma riski ortaya çıkabilir.
- 4.UYARI!** Düşme tehlikesini önlemek için çocuğunuzun askıda güvenli bir şekilde konumlandırıldığından emin olun .
- 5.UYARI!** Bebekler baş, boyun ve vücut kaslarını kontrol edebilecek ve kendi başlarına oturabilecek kadar güçlenene kadar ebeveynlerinin önünde taşınmalıdır.
- 6.UYARI!** 6 aylıktan küçük çocukları öne dönük pozisyonda taşımayın.
Bebeginizi öne bakan bir pozisyonda taşıırken güvende tutmak için, kullanıcı hareket ettikçe boynunun başını destekleyecek kadar güçlü olması gerekir.
- 7.UYARI!** 6 aylıktan küçük çocukları ve kendi başına oturmayan çocukları sırtınızda taşımayın.
- 8.UYARI!** Ürünü kullanırken öne doğru eğilmeniz çocuğunuzun düşmesini engellemek için belinizi değil dizlerinizi bükmeniz gerekmektedir.
- 9.UYARI!** Çocuğu üründen çıkarmadan kesinlikle emniyet kemeri çözmezsiniz.
- 10.UYARI!** Çocuğu asla gözetimsiz bırakmayın.
- 11.UYARI!** Ateşten uzak tutunuz.
- 12.UYARI!** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki görseller örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

GÜVENLİK GEREKLİLİKLERİ

1. Ürün 4-36 ay arası ve maksimum 15 kg ağırlığındaki çocuklara uygundur.
- 2. UYARI!** Bebeğinizi öne dönük pozisyonda taşıyarak uyutmayın!
- 3. UYARI!** Öne dönük pozisyonda taşıma sadece kısa bir süre için tavsiye edilir.
- 4. Çocuğunuz başını kendi başına dik tutamadığı zaman, bebeğin başının göğsünüzde yüksekte olmasını sağlayacak şekilde ürünü ayarlayın. Çocuk için en güvenli yer burasıdır.**
5. Ev ortamındaki ısı kaynakları, dökülen sıcak içecekler ve benzeri tehlikelerin farkında olun.
6. Çocuğunuzu yanıklara veya kimyasal maddelere maruz bırakabilecek yemek pişirme, temizlik, sıcak içecekleri tutma ve benzeri faaliyetleri gerçekleştirirken ürünü asla kullanmayın.
7. Sıcak içecekler içerken ergonomik sırt çantasındaki çocuğun üzerine sıcak sıvı dökmemeye dikkat edin.
8. Ergonomik sırt çantasında aynı anda sadece bir çocuk bulunabilir.
9. Hareketleriniz ve çocuğunuzun hareketleri dengenizi etkiler.
10. Öne veya yanlara doğru eğilirken veya eğilirken dikkatli olun.
11. Ürün koşu, bisiklet, yüzme ve kayak gibi spor aktivitelerinde kullanıma uygun değildir.
12. Çocuğunuz daha aktif hale geldikçe ergonomik sırt çantasından düşme riskinin arttığını unutmayın.
13. Ürünü düzenli olarak aşınma ve hasar belirtileri açısından kontrol edin.
14. Ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
15. Ürünün herhangi bir parçası hasarlı, kırık veya eksik ise ürünü kesinlikle kullanmayınız.
16. Kullanmadan önce emniyet kemerlerinin doğru bir şekilde takılıp ayarlandığını ve tokaların doğru ve güvenli bir şekilde bağlandığını kontrol edin.
17. Her kullanımdan önce tüm tokaların, kayışların ve ayar cihazlarının güvenilirliğini kontrol edin.
18. Ürüne üretici tarafından sağlanmayan hiçbir aksesuar, yedek parça veya komponent eklemeyin.
19. Her kullanımdan önce yırtık dikiş, yırtık kayış veya kumaş olup olmadığını, kopçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

20. Ergonomik bir sırt çantasındaki çocuğun, onu taşıyan yetişkinden iklim değişikliklerine daha hızlı tepki verdiğini unutmayın.
21. Egzersiz, uyuşukluk veya sağlık sorunları nedeniyle dengeniz veya hareket kabiliyetiniz engellendiğinde ürünü asla kullanmayın.
22. Ürünü araç kullanırken veya araçta yolcu olarak kesinlikle takmayınız.
23. Bebeğiniz ürünle oynarken asla uzanmayın veya uyumayın.
24. Çocuğunuzu ürünle rahat ve güvenli bir şekilde oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
25. Çocuğu vücudunuza çok sıkı bir şekilde bastırmayın.
26. Çocuğunuzun yüzünün etrafında rahat nefes alabileceği kadar boşluk olduğundan her zaman emin olun.
27. Bebeğinizin başını hareket ettirebilmesi için alan sağlayın.
28. Emniyet kemerlerinizi her zaman kullanın.
29. Ürünü ilk kez kullanmadan önce, üzerindeki tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan aparatları çıkarın.
30. Boğulma riskini önlemek için ürünü kullanmadan önce tüm plastik poşetleri ve ambalaj malzemelerini çıkarın ve bebek ve çocuklardan uzak tutun.

CEN/TR 16512:2015;

PARÇALAR

Şekil A

1. Kalça bölgesinde kemer;
2. Kalça bölgesinde kemer ayarlayıcılı toka;
3. Omuz askıları;
4. Kayışları birbirine bağlayan toka
5. Yataklama parçası;

6. Ayarlanabilir yan kemerler;
7. Kayışları ayarlamak için kayışlar;
8. Kaput;
- 8a - Kapüşon cebi;
9. Saklama çantası;
- 9a - Çanta cebi.

KULLANMAK

Ürün, kalça ve bacakların şeklinin M harfine benzemesiyle çocuğa en uygun (ergonomik) destek pozisyonunu sağlar. Bu sayede giyilmesi gereken doğal pozisyon korunmuş olur.

Çocuğu ebeveyne dönük şekilde taşımak

DIKKAT! Çocuğunuzu içine yerleştirmeden önce sırt çantasını vücudunuza sıkıca sabitleyin.

1. Kemer tokasını kalça bölgenize takın ve serbest ucundan çekerek uzunluğunu ayarlayın (Fotoğraf 1). Omuz askılarındaki yan tokaların önceden takılmış olması gerekir.
2. Sırt çantanızı kalçalarınızın etrafına sarın (Fotoğraf 2).
3. Kemerin vücudunuza düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun, çocuğu dikkatlice göğsünüze yerleştirin, ardından bacaklarını açın (çocuğun bacakları kemerin erişemeyeceği bir yerde olmalıdır) (Fotoğraf 3).
4. Çocuğu tutarken, taşıma sayfasını sırtına koyun.

Bir elinizle çocuğu tutarken diğer elinizle ilk kayışı omzunuza yerleştirin (Fotoğraf 4). Aynı işlemi ikinci kayışla tekrarlayın.

5. İki kayışı birbirine bağlayan tokayı takın (Fotoğraf 5), ayar kayışlarını çekerek uzunluklarını ayarlayın (Fotoğraf 6). Kapşon bağlantı parçalarını omuz askılarındaki plastik çıkıntılara takın. Kemerleri ayarlarken ve ayarladıktan sonra çocuğunuzun vücudunuza çok yakın olmamasına dikkat edin (Fotoğraf 7,8). Çocuğunuzun rahat olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.

DIKKAT! Sırt çantasını kullanırken tüm tokaların güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.

DIKKAT! Çocuğunuzun başını ve boynunu kendi başına dik tutabilene kadar, başlığı kullanarak dik tutun. Başlığı saklamak için sırt çantasının üst cebini kullanabilirsiniz.

Sırt çantasında, saklama çantası içeren ikinci bir cep daha bulunuyor.

Çocuğu sırtı ebeveyne dönük şekilde taşımak

DIKKAT! Çocuğunuzu sırt çantasına yerleştirmeden önce sırt çantasını vücudunuza sıkıca sabitleyin.

1. Kemer tokasını kalça bölgenize takın ve serbest ucunu çekerek uzunluğunu ayarlayın (Fotoğraf 1). Omuz askılarındaki yan tokaların önceden takılmış olması gerekir.

2. Sırt çantanızı kalçalarınızın etrafına sarın (Fotoğraf 2).

3. Çocuğu 9. fotoğrafta görüldüğü gibi kaldırın.

4. Çocuğu dikkatlice tutun ve aynı anda taşıma tarafını çocuğun karnına yerleştirin. Çocuğu bir elinizle tutarken, boşteki elinizle askıları omuzlarınıza geçirin (Fotoğraf 10).

5. İki kayışı birbirine bağlayan tokayı takın (Fotoğraf 5). İki ayar kayışını çekerek kayışları sıkın (Fotoğraf 11). Kayışların çok sıkı olmamasına dikkat edin, böylece çocuğunuzu vücudunuza çok sıkı bastırmış olmazsınız (Fotoğraf 12,13).

Çocuğu sırt üstü, sırtınıza dönük şekilde taşımak

DİKKAT! 6 aylıktan küçük çocukları ve kendi başına oturamayan çocukları sırtınızda taşımayın.

DİKKAT! Özellikle çocuğunuz sırtınızda taşındığında, çocuğunuz için yeterli güvenlik ve konforun sağlanıp sağlanmadığını düzenli olarak kontrol edin .

DİKKAT! Çocuğunuzun sırt çantasına yerleştirmeden önce ergonomik sırt çantasını vücudunuza sabitleyin.

1. Kemer tokasını kalça bölgenize takın ve serbest ucunu çekerek uzunluğunu ayarlayın (Fotoğraf 1). Omuz askılarındaki tokaların önceden takılmış olması gerekir.

2. Sırt çantanızı Fotoğraf 14'te gösterildiği gibi kalçalarınızın etrafına yerleştirin.

DİKKAT! Sırt çantasını kullanırken tüm tokaların güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

DİKKAT! Çocuğunuzun güvence altına almak için atacağınız tüm adımlar eşinizin doğrudan katılımını içermelidir.

3. Partnerinizden çocuğu sırtınıza yaslamasını isteyin (Fotoğraf 15) ve siz de yan kayışları omuzlarınıza yerleştirin (Fotoğraf 16).

4. Her iki omuz askısındaki tokaları takın (Fotoğraf 17). Ayar kayışlarını çekerek sıkın (Fotoğraf 18). Kemerlerin takılı olmadığından emin olun çok sıkı, böylece çocuğu vücudunuza çok sıkı bastırırlar (Fotoğraf 19).

Partnerinizden başlığı çocuğun başını örtecek şekilde yerleştirmesini isteyin (Fotoğraf 20), ardından başlığın bağlantı elemanlarını omuz askılarındaki plastik başparmaklara takın.

Farklı bebek taşıma pozisyonlarında önerilen yaş, boy ve kilo:

Konum	Önerilen yaş	Önerilen ağırlık	Önerilen yükseklik
Yüzü içe dönük (yüz yüze)	4 - 36 ay	7-15 kilo	63+ cm
Dışarıya bakan (öne bakan)	6 - 36 ay	9-15 kilo	66+ cm
Sırtta taşıma	6 - 36 ay	9-15 kilo	66+ cm

BEBEK POZİSYONU KONTROL LİSTESİ VE ÖNERİLER - Fotoğraf B

I - Bebek öpüşme mesafesinde, yüksek taşıma pozisyonunda.

II - Açık hava yolu ve yüzün sürekli görünür olması.

III - Ergonomik "M" şeklindeki pozisyon - kalçalar iyi desteklenir

IV - Omurganın doğal eğimli "C" şekli.

V - Sırt düz, kollar ve bacaklar sırt çantasının dışında, optimum ergonomik hizalama için.

BAKIM VE ONARIM



Temizlik için lütfen etiket üzerindeki talimatlara bakınız. Yıkama Talimatı:

En fazla 30°C'de elde yıkayınız. Ütülemeyin. Kuru temizleme yapmayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde kurutmayınız. Her yıkamadan sonra kumaşların ve dikişlerin dayanıklılığını kontrol edin. Ürünü periyodik olarak kontrol edin; yırtık, hasar veya eksik parça olup olmadığını kontrol edin. Yukarıdaki durumlarda ürünü kullanmayınız.

Lütfen yıkamadan önce tüm tokaların takılı olduğundan emin olun!

KULLANIM VE NAKİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamininin mümkün olmadığı için yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ:Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

Yetkili Servis: Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic.A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul

Tel : 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr

PL WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ! PRZECZYTAJ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRED UŻYCIEM PRODUKTU!

UWAGA

- 1.UWAGA!** Stałe patrz na Swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- 2.UWAGA!** W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej masie urodzeniowej i dzieci z problemami zdrowotnymi, przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem.
- 3.UWAGA!** Upewnij się, że broda dziecka nie opiera się na klatce piersiowej, gdyż może to utrudnić mu oddychanie, co grozi uduszeniem.
- 4.UWAGA!** Aby zapobiec ryzyku upadku, upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie ułożone w nosidełku.
- 5.UWAGA!** Niemowlęta powinny być noszone przodem do rodzica, dopóki nie będą na tyle silne, by kontrolować mięśnie głowy, szyi i ciała i móc samodzielnie siedzieć.
- 6.UWAGA!** Nie nosić dzieci poniżej 6 miesięcy życia w pozycji przodem do świata. Aby zachować bezpieczeństwo Waszego dziecka przy noszeniu w pozycji przodem do świata, powinno móc trzymać główkę samodzielnie podczas poruszania się noszącego.
- 7.UWAGA!** Nie należy nosić na plecach dzieci poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć.
- 8.UWAGA!** Aby pochylić się do przodu podczas korzystania z produktu, zginaj kolana, a nie krzyż, aby zapobiec upadkowi dziecka.
- 9.UWAGA!** Nigdy nie odpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka z produktu.
- 10.UWAGA!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- 11.UWAGA!** Trzymaj z dala od ognia.
- 12.UWAGA!** Zdjęcia na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji mają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

1. Produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 4 do 36 miesięcy i maksymalnej wadze 15 kg.
- 2. UWAGA!** Nie pozwalaj dziecku spać przy noszeniu go w pozycji przodem do świata.
- 3. UWAGA!** Noszenie w pozycji przodem do świata zaleca się tylko na krótki czas.
- 4.** Jeśli dziecko nie potrafi samodzielnie utrzymać główki w pozycji pionowej, należy dopasować produkt tak, aby główka dziecka znajdowała się wysoko na waszej klatce piersiowej. To najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.
- 5.** Bądź ostrożny dla niebezpieczeństw w domu, takie jak na przykład źródła ciepła, rozlania gorących napojów, i inne.
- 6.** Nigdy nie używaj produktu podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i wykonując inne działalności, które narażają dziecko na oparzenia lub działanie substancji chemicznych.
- 7.** Pijąc gorące napoje, należy uważać, aby nie wylać gorącego płynu na dziecko w ergonomicznym nosidełku.
- 8.** W nosidełku ergonomicznym może znajdować się tylko jedno dziecko.
- 9.** Twoje ruchy i ruchy dziecka wpływają na równowagę.
- 10.** Zachowaj ostrożność przy pochylaniu się do przodu lub na boki.
- 11.** Produkt nie nadaje się do stosowania podczas uprawiania sportów takich jak bieganie, jazda na rowerze, pływanie i jazda na nartach.
- 12.** Należy pamiętać, że ryzyko wypadnięcia dziecka z nosidełka ergonomicznego wzrasta wraz ze wzrostem jego aktywności.

13. Regularnie sprawdzaj, czy na produkcie nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.
14. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest używany.
15. Nigdy nie używaj produktu, jeżeli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony, zepsuty lub brakuje go.
16. Przed użyciem należy sprawdzić, czy paski są prawidłowo założone i wyregulowane, a klamry są prawidłowo i bezpiecznie zapięte.
17. Przed każdym użyciem należy sprawdzić niezawodność wszystkich klamer, pasków i elementów regulacyjnych.
18. Nie dodawaj do produktu żadnych akcesoriów, części zamiennych ani komponentów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
19. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma rozerwanych szwów, rozdartych pasków lub rozerwanego materiału oraz uszkodzonych zapięć.
20. Pamiętaj, że dziecko w nosidełku ergonomicznym reaguje na zmiany klimatu szybciej niż noszący go dorosły.
21. Nigdy nie używaj produktu, jeśli Twoja równowaga lub sprawność ruchowa są uszkodzone na skutek wysiłku fizycznego, senności lub problemów zdrowotnych.
22. Nigdy nie noś produktu podczas prowadzenia pojazdu lub jako pasażer w pojeździe.
23. Nigdy nie kładź się i nie śpij, gdy dziecko znajduje się w produkcie.
24. Regularnie sprawdzaj, czy Twoje dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w produkcie.
25. Nie przyciskaj dziecka zbyt mocno do siebie.
26. Zawsze upewnij się, że dziecko ma wystarczająco dużo miejsca wokół twarzy, aby mogło swobodnie oddychać.
27. Zapewnij dziecku przestrzeń do poruszania głową.
28. Zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa.
29. Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć z niego wszelkie materiały reklamowe, a także urządzenia służące do ich przymocowania do produktu.
30. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, przed użyciem produktu należy usunąć wszystkie plastikowe torebki i materiały opakowaniowe i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

CEN/TR 16512:2015;

CZĘŚCI

Rysunek A

1. Pasek w okolicy bioder;
2. Klamra z regulatorem paska w okolicy bioder;
3. Szelki;
4. Klamra łącząca szelki

5. Panel tylny;
6. Regulowane pasy boczne;
7. Paski do regulacji szelek;
8. Kaptur;
- 8a - Kieszeń na kaptur;
9. Torebka do przechowywania;
- 9a - Kieszeń na torebkę

UŻYWANIE

Produkt zapewnia najwłaściwszą (ergonomiczną) pozycję podparcia dla dziecka, w której kształt bioder i nóg przypomina literę M. Dzięki temu zachowana jest naturalna pozycja, w której należy go nosić.

Noszenie dziecka twarzą do rodzica

UWAGA! Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku, należy mocno przymocować go do ciała.

1. Zapnij pasek w okolicy bioder i dopasuj jego długość pociągając za wolny koniec (Zdjęcie 1). Wcześniej należy zapiąć klamry boczne ramiączek.
2. Obróć nosidełko wokół waszych bioder (Zdjęcie 2)
3. Upewnij się, że pasek jest prawidłowo zamocowany do Twojego ciała, ostrożnie połóż dziecko na swojej klatce piersiowej, a następnie rozłóż jego nogi (nóżki dziecka powinny znajdować się poza zasięgiem paska) (Zdjęcie 3).
4. Trzymając dziecko, postaw tylny panel do jego pleców. Przytrzymuj dziecko jedną ręką, a drugą ręką przełóż pierwsze ramiączko przez ramię (Zdjęcie 4). Powtórz to i drugim ramiączkiem.

5. Zapnij klamrę łączącą ramiączka (Zdjęcie 5), wyreguluj ich długość poprzez pociągnięcie pasków regulacyjnych (Zdjęcie 6). Przymocuj łączniki kaptura do plastikowych uchwytów na ramiączkach. Upewnij się, że dziecko nie jest zbyt przytulone do Ciebie, podczas i po regulacji pasów (Zdjęcia 7, 8). Sprawdź okresowo, czy Twoje dziecko czuje się komfortowo.

UWAGA! Upewnij się, że wszystkie klamry są dobrze zapięte podczas korzystania nosidełka.

UWAGA! Używaj kaptur to przetrzymania główkę i szyjkę dziecka w pozycji pionowej, dopóki nie będzie mogło samodzielnie ją trzymać. Do przechowywania kaptura używaj górną kieszeń nosidełka.

Nosidełko posiada i drugą kieszeń, w której jest torba do przechowywania.

Noszenie dziecka tyłem do rodzica

UWAGA! Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku, należy mocno przymocować go do ciała.

1. Zapnij pasek w okolicy bioder i dopasuj jego długość pociągając za wolny koniec (Zdjęcie 1). Wcześniej należy zapiąć klamry boczne szelk.

2. Obróć nosidełko wokół waszych bioder (Zdjęcie 2)

3. Podnieś dziecko tak, jak pokazano na zdjęciu 9.

4. Ostrożnie trzymaj dziecko, jednocześnie przykładając tylny panel nosidełka do jego brzuszka. Trzymając dziecko jedną ręką, drugą ręką załóż szelki na swoje ramiona (zdjęcie 10).

5. Zapnij klamrę łączącą ramiączka (Zdjęcie 5). Naciągnij ramiączka poprzez pociągnięcie dwóch pasków regulacyjnych (Zdjęcie 11). Upewnij się, że pasy nie są za ciasne, aby nie dociskały dziecka zbyt mocno do Twojego ciała (Zdjęcia 12, 13).

Noszenie dziecka na plecach twarzą do waszych pleców

UWAGA! Nie należy nosić na plecach dzieci poniżej 6 miesiąca życia ani dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć.

UWAGA! Regularnie sprawdzaj, czy Twoje dziecko ma zapewnione odpowiednie bezpieczeństwo i wygodę, zwłaszcza gdy nosisz je na plecach.

UWAGA! Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku ergonomicznym zamocuj go do swojego ciała.

1. Zapnij klamrę paska w okolicy bioder i dopasuj jego długość pociągając za wolny koniec (Zdjęcie 1). Klamry na szelkach powinny być wcześniej zapięte.

2. Umieść nosidełko wokół bioder, tak jak pokazano na Zdjęciu 14.

UWAGA! Upewnij się, że wszystkie klamry są dobrze zapięte podczas korzystania z nosidełka.

UWAGA! Wszystkie kroki mające na celu zapewnienie dziecku bezpieczeństwa powinny odbywać się przy bezpośrednim udziale partnera

3. Poproś partnera, aby trzymał dziecko na twoich plecach (Zdjęcie 15), podczas gdy ty zakładasz szelki na swoje ramiona (Zdjęcie 16).

4. Zapnij klamrę łączącą ramiączka (Zdjęcie 17). Aby je naciągnąć, należy pociągnąć za paski regulacyjne (Zdjęcie 18). Upewnij się, że szelki nie są za ciasne, aby nie dociskały dziecka zbyt mocno do Twojego ciała (Zdjęcie 19).

Poproś partnera, aby tak ułożył kaptur, aby zakrył główkę dziecka (Zdjęcie 20), a następnie przymocuj elementy łączące kaptur do plastikowych uchwytów na ramiączkach.

Zalecany wiek, wzrost i waga w różnych pozycjach noszenia dziecka:

Pozycja	Zalecany wiek	Zalecana waga	Zalecana wysokość
Twarzą do wewnątrz (twarzą w twarz)	4 - 36 miesięcy	7-15 kg	63+cm
Z twarzą skierowaną na zewnątrz (przodem do świata)	6 - 36 miesięcy	9-15 kg	66+ cm
Noszenie na plecach	6 - 36 miesięcy	9-15 kg	66+ cm

LISTA KONTROLNA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŁOŻENIA DZIECKA - Zdjęcie B

I - Dziecko znajduje się w zasięgu całuska, wysoka pozycja noszenia .

II - Wolne drogi oddechowe i stała widoczność twarzy.

III - Ergonomiczna pozycja w kształcie litery „M” - biodra są dobrze podtrzymywane

IV - Naturalnie wygięty kręgosłup w kształcie litery C.

V - Plecy proste, ramiona i nogi na zewnątrz plecaka, co zapewnia optymalne ustawienie ergonomiczne.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA



Informacje dotyczące czyszczenia znajdują się na etykiecie. Instrukcja prania:

Prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30°C. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Sprawdzaj trwałość tkanin i szwów po każdym praniu. Sprawdzaj produkt okresowo; sprawdź, czy nie ma rozerwań, uszkodzeń lub brakujących elementów. W powyższych przypadkach nie należy stosować produktu. Przed praniem należy sprawdzić, czy wszystkie klamry są zapięte!



ВАЖНО! ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО СИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ!

ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Постојано го следете детето и се уверете дека устата и носот не се запушени.
- 2. ВНИМАНИЕ!** За предвремено родени бебиња и деца со здравствени проблеми, консултирајте се со здравствен работник пред употреба на овој производ.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Уверете се дека брадата на детето не лежи на градите, бидејќи неговото дишење може да биде ограничено, што може да доведе до задушување.
- 4. ВНИМАНИЕ!** За да се спречи опасност од паѓање, уверете се дека детето е цврсто поставено во појасот.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Бебињата треба да се носат пред родителот додека не станат доволно силни за да ги контролираат мускулите на главата, вратот и телото за да можат да седат седејќи без помош.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Не носете деца под 6 месеци во позиција "насока на патување". За да го заштитите бебето кога го носите во позиција насочена напред, вратот на бебето треба да биде доволно силен за да ја држи главата за време на движењето на носачот.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Не носете деца под 6 месеци и деца кои не можат да седат без помош.
- 8. ВНИМАНИЕ!** За да се наведете напред додека го користите производот, свијте ги колената, а не половината, за да спречите детето да падне.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Никогаш не го откопчувајте појасот пред да го извадите детето од производот.
- 1. ВНИМАНИЕ!** Никогаш не го оставајте детето без надзор.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Чувајте подалеку од оган.
- 12. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страна и внатре во прирачникот се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

БЕЗБЕДНОСНИ БАРАЊА

1. Производот е погоден за деца помеѓу 4 и 36 месеци и со максимална тежина од 15 кг.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Не дозволувајте на бебето да спие кога се носи во "насока на патување"!
- 3. ВНИМАНИЕ!** Носењето во позиција "насока на патување" се препорачува само за краток временски период.
4. Кога детето не може да ја држи главата исправено, прилагодете го производот така што главата на бебето да се наоѓа високо на градите. Ова е најбезбедното место за детето.
5. Бидете внимателни за опасности во домашната средина, како што се извори на топлина, истурање на топли пијалоци и други.
6. Никогаш не го користете производот кога готвите, чистите, држите топли пијалоци и вршете други активности кои го изложуваат детето на изгореници или ефекти на хемиски супстанции.
7. Кога пиете топли пијалоци, внимавајте да не истурите топла течност врз детето во ергономскиот ранец.
8. Ергономскиот ранец може да има само едно дете во исто време.
9. Вашите движења и движењата на детето влијаат на вашата рамнотежа.
10. Бидете внимателни кога се наведнувате или се наведнувате напред или на страна.
11. Производот не е погоден за употреба во спортски активности, како што се трчање, велосипедизам, пливање и скијање.

12. Внимавайте за зголемениот ризик детето да падне од ергономскиот ранец кога ќе стане поактивно.
13. Редовно го проверувајте производот за знаци на абеење и оштетување.
14. Чувајте го овој производ подалеку од деца кога не се користи.
15. Никогаш не го користете производот ако некој од неговите елементи е оштетен, искинат или недостасува.
16. Пред употреба, проверете дали ремените се вметнати и прилагодени правилно и дали копчињата се прицврстени правилно и безбедно.
17. Пред секоја употреба, проверете ја сигурноста на сите копчи, ремени и уреди за прилагодување.
18. Не додавајте никакви додатоци, резервни делови или компоненти на производот што не се испорачани од производителот.
19. Пред секоја употреба, проверете дали има скинати рабови, скинати ремени или искината ткаенина и оштетени спојки.
20. Запомнете дека дете во ергономичен ранец реагира на климатските промени побрзо од возрасен кој го носи.
21. Никогаш не го користете производот кога рамнотежата или мобилноста ви се оштетени поради вежбање, поспаност или здравствени проблеми.
22. Никогаш не го носете производот додека возите или сте патник во возило.
23. Никогаш не легнувајте и не спиејте додека бебето е во производот.
24. Редовно проверувајте дали вашето дете удобно и безбедно седи во производот.
25. Не држете го детето премногу цврсто за вашето тело.
26. Секогаш внимавајте детето да има доволно простор околу лицето за удобно да дише.
27. Обезбедете простор за бебето да ја движи главата.
28. Секогаш користете безбедносни појаси.
29. Пред да го користите производот за прв пат, отстранете ги сите рекламни материјали од него, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.
30. За да избегнете опасност од задушување, отстранете ги сите пластични кеси и материјали за пакување пред да го користите производот и чувајте ги подалеку од бебиња и деца.

CEN/TR 16512:2015;

ДЕЛОВИ

Слика А

1. Појас во пределот на колкот;
2. Тока со подесувач на ремен во пределот на колкот;
3. Ремени за рамо;
4. Тока за поврзување на ремените
5. Носечки дел;
6. Прилагодливи странични ремени;
7. Ремени за дотерување на ремените;
8. Аспиратор;
- 8а - Џеб за качулката;
9. Торба за складирање;
- 9а - Џеб за чанта.

УПОТРЕБА

Производот ја обезбедува најсоодветната (ергономична) позиција за поддршка на детето, во која формата на колковите и нозете наликува на буквата М. Ова ја зачувува природната положба во која треба да се носи.

Носење на дете со лице кон родителот

ВНИМАНИЕ! Зацврстете ранецот безбедно на телото пред да го ставите детето во него.

1. Зацврстете токата на ременот во областа на колкот и ја прилагодете неговата должина со повлекување на слободниот крај (Слика 1). Страничните копчиња на ременките мора да се прицврстат однапред.
2. Ротирајте ранецот околу колковите (Слика 2).
3. Уверете се дека појасот е правилно прицврстен за вашето тело, внимателно го ставете детето на градите, а потоа ги раширете нозете (нозете на детето треба да бидат лоцирани надвор од дофатот на ременот) (Слика 3).
4. Додека го држите детето, ставете потпорна страница на неговиот грб.
Држете го детето со една рака, а со другата рака го ставете првиот ремен на рамото (слика 4). Повторете ги истите чекори со вториот ремен.
5. Зацврстете токата која ги поврзува двете ремени (Слика 5), ја прилагодете нивната должина со повлекување на лентите за подесување (Слика 6). Поставете ги поврзувачките елементи на качулката на пластичните палци на ремените. Уверете се дека за време и по прилагодувањето на ремените, детето не е премногу притиснато кон вашето тело (Слика 7,8). Периодично проверавајте дали детето се чувствува удобно.
- ВНИМАНИЕ!** Уверете се дека сите копчиња се добро прицврстени за време на употребата на ранецот.
- ВНИМАНИЕ!** Користете качулка за да ги држите главата и вратот на детето исправени додека не почнат да ги држат исправени. За да ја чувате качулката, користите горниот џеб на ранецот.
Ранецот е опремен со втор џеб во кој се става торба за складирање.

Носење на дете со грб кон родителот

ВНИМАНИЕ! Добро го зацврстете ранецот за телото пред да го ставите детето во него.

1. Зацврстете токата на ременот во областа на колкот и ја прилагодете нејзината должина со повлекување на слободниот крај (Слика 1). Страничните копчиња на ремените мора да се прицврстат однапред.
2. Ротирајте ранецот околу колковите (Слика 2).
3. Подигнете го детето како што е прикажано на сликата 9.
4. Нежно го држите детето, во исто време ставајќи ја потпорната страна на неговиот stomak. Држејќи го детето со една рака, ја ставате слободната рака за да ги ставите ремените на рамената (слика 10).
5. Зацврстете токата која ги поврзува двете ленти (Слика 5). Затегнете ги ремените со повлекување на двете ленти за подесување (Слика 11). Уверете се дека ремените не се премногу затегнати за да го притиснат детето премногу силно кон вашето тело (Слика 12, 13).

Носење на детето на грб свртен кон грбот

ВНИМАНИЕ! Не носете деца под 6 месеци и деца кои не можат да седат без помош.

ВНИМАНИЕ! Редовно проверавајте дали на детето му е обезбедена доволна безбедност и удобност, особено кога детето се носи на грб.

ВНИМАНИЕ! Прицврстете ергономски ранец на вашето тело пред да го ставите детето во него.

1. Зацврстете токата на ременот во областа на колкот и ја прилагодете нејзината должина со повлекување на слободниот крај (Слика 1). Копчињата на ременот мора да се прицврстат однапред.
2. Позиционирајте го ранецот околу колковите, како што е прикажано на сликата 14.

ВНИМАНИЕ! Уверете се дека сите копчиња се добро прицврстени за време на употребата на ранецот.

ВНИМАНИЕ! Сите чекори за обезбедување на детето треба да бидат со директно учество на вашиот партнер.

3. Помолете партнерот да го држи детето на грбот (Слика 15) додека ги става страничните ремени на рамената (Слика 16).

4. Затегнете ги токата на двете ремени (Слика 17). Затегнете ги со повлачење на ремените за прилагодување (Слика 18). Уверете се дека ремените не се премногу затегнати, така што го притискаат детето премногу силно кон вашето тело (Слика 19).

Партнерот ја стави качулката за да ја покрие главата на детето (слика 20), а потоа ги прикачи поврзувачките елементи на качулката на пластичните палци на ремените.

Препорачана возраст, висина и тежина во различни позиции за носење на бебето:

Позиција	Препорачана возраст	Препорачана тежина	Препорачана висина
Лице навнатре (Лице во лице)	4 - 36 месеци	7-15 kg	63+ см
Свртени напред (свртени напред)	6 - 36 месеци	9-15 kg	66+ см
Носење на грбот	6 - 36 месеци	9-15 kg	66+ см

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУВАЊЕ И СОВЕТИ ЗА ПОЗИЦИОНИРАЊЕ БЕБЕ - Слика В

I - Бебето е на растојание за бакнување, висока положба за носење.

II - Слободни дишни патишта и постојана видливост на лицето.

III - Ергономска позиција во форма на „М“ - колковите се добро потпрени

IV - Природно закривен „С“ облик на грбот.

V - Грбот исправен, рацете и нозете надвор од ранецот за оптимално ергономско порамнување.

ГРИЖА И ОДРЖУВАЊЕ



За чистење, моля, погледнете ги инструкциите на етикетата. Инструкции за перење:

Рачно перење на максимум 30 ° C. Не пеглате. Не чистете на хемиско. Не избелувајте. Не сушете. Проверете ја издржливоста на материјалите и рабовите по секое перење. Периодично го проверувајте производот; Проверете дали има кинење, оштетување или недостасувани компоненти. Во случај на горенаведеното, не го користете производот.

Молиме уверете се дека сите копчиња се прицврстени пред перење!

Didis Ltd.
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД
България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com